



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 44

Ausgabe 46/2017

Freitag, den 17. November 2017

**Demokratie leben!**

**Wir freuen uns auf Ihr Engagement in 2018**

für ein vielfältiges und demokratisches Zusammenleben in der VG Schweich

**Partnerschaft für Demokratie in der VG Schweich**

**bis zu 5.000 € Fördermittel pro Projekt möglich**

**Abgabe Projektantrag bis 27.11.2017 möglich**

MEHR INFORMATIONEN GIBT ES HIER:  
➔ im Amtsblatt auf Seite 3  
➔ [www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)

Gefördert vom



Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie leben!



KINDER- UND JUGENDBÜRO der Verbandsgemeinde Schweich



RÖMISCHE WEIN Straube  
MOSEL ANTE PORTAS

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

**1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**

**1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117

**1.3 Öffnungszeiten:**

- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
- an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Notdiensttelefon: 01805/065100**  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder ..... Tel. 0651/2082244

Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr

Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr

Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr

Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr

Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonsatznummer werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

**8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen

(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602

**8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**

(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570

**8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110

Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

# Wir freuen uns auf Ihr Engagement in 2018

für ein vielfältiges und demokratisches Zusammenleben in der VG Schweich

## Werden SIE aktiv!

Schon jetzt suchen wir Ihre Ideen, um Demokratie, Toleranz und Teilhabe in der Verbandsgemeinde auch 2018 weiter zu stärken! Sie möchten ein Projekt umsetzen, das Vielfalt und ein friedliches Zusammenleben in unserer Gesellschaft fördert? Mit finanzieller und fachlicher Förderung durch die Partnerschaft für Demokratie und das Bundesprogramm „Demokratie leben!“ gar kein Problem!

## Wer kann Projektförderung beantragen?

Anträge können alle gemeinnützigen Organisationen stellen, z. B. Sport- und Musikvereine, Kinder- und Jugendverbände, Fördervereine von Schulen und Kitas. Interessierten Bürgerinnen und Bürgern helfen wir gerne, geeignete Vereine als Kooperationspartner zu finden!

## Wie soll so ein Projekt aussehen?

Hier sind zunächst einmal Sie gefragt! Bringen Sie Ihre Ideen ein. Die Koordinierungs- und Fachstelle hilft Ihnen gerne, aus Ihrer Idee einen fertigen Antrag zu machen. Wichtig ist vor allem, dass Ihr Projekt ein friedliches, vielfältiges und demokratisches Zusammenleben stärkt und Gewalt, Ausgrenzung und Rechtsextremismus entgegenwirkt. Zusätzlich gesucht werden Projekte, die sich dem regionalen Schwerpunktthema „100 Jahre Frauenwahlrecht“ vor Ort widmen möchten.

Einige Beispiele von Projekten, die in diesem Jahr gefördert wurden: Kunstworkshops, der Besuch einer Zeitzeugin des Holocaust, Schultheater zum Thema Flucht und Asyl, Argumentationstrainings gegen rechte Parolen und Trainings für mehr Zivilcourage.

## Beantragen Sie jetzt die Förderung Ihres Projekts, um gleich zu Jahresbeginn loslegen zu können!

- Den Antrag reichen Sie bis **27.11.2017** bei der Koordinierungs- und Fachstelle ein. Bei allen Fragen beraten wir Sie gerne.
- Die nötigen Unterlagen erhalten Sie bei der Koordinierungs- und Fachstelle und online unter [www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de).

## Gerne helfen wir Ihnen den Antrag auszuarbeiten!

- Zögern Sie nicht, uns anzusprechen!

### DRK Kreisverband Trier-Saarburg

*Koordinierungs- und Fachstelle*

Fedor Gehlen

Rotkreuz-Haus // Zum Schwimmbad // 54338 Schweich

[fedor.gehlen@demokratie-schweich.de](mailto:fedor.gehlen@demokratie-schweich.de)

06502/50 64 28

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

*Federführendes Amt*

Dirk Marmann

Brückenstraße 46 // 54338 Schweich

[dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:dirk.marmann@demokratie-schweich.de)

06502/506 64 50



Aktiv Vielfalt  
in unserer  
Region  
gestalten

Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie *leben!*



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
 montags - mittwochs ..... von 14.00 - 16.00 Uhr  
 donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags ..... von 07.30 - 17.00 Uhr  
 mittwochs ..... von 07.30 - 13.00 Uhr  
 donnerstags ..... von 07.30 - 18.00 Uhr  
 freitags ..... von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
 montags - mittwochs ..... nachmittags nur nach vorheriger  
 Terminvereinbarung  
 donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
 Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
 Termine nach Vereinbarung.  
 Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**  
 Frau Susanne Christmann ..... Tel.: 06502/407-302  
 E-Mail: christmann.s@schweich.de  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
 Termine nach Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Montag, 20. November 2017, 18:00 Uhr**, findet im Schulungsraum, 1. OG des Feuerwehrgerätehauses in Schweich (Stefan-Andres-Straße 6) eine Sitzung des Ausschusses für Feuerwehrangelegenheiten statt.

#### Tagesordnung

##### - öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Personalsituation
  - a) FSJ und BFD
  - b) Personalstatistiken
  - c) Neuorganisation der Funktionsbereiche und Anpassung der Aufwandsentschädigung
3. Aktuelle Themen
  - a) Rettungsgasse
  - b) Übergabe Drehleitern in Trier
  - c) laufende Beschaffungen / Ausschreibungsverfahren
  - d) Einsatzstatistik
  - e) Übungen und Veranstaltungen
4. Ausbildung
  - a) Kreisausbildung, Ausbildung auf VG-Ebene
  - b) Ausbildung an der Landesfeuerwehrschule
5. Zusammenarbeit mit dem Landkreis Trier-Saarburg
  - a) Kreisausbildung
  - b) Prüftechnik Gefahrstoffzug
6. Baumaßnahmen Feuerwehrgerätehäuser
  - a) FwGH Issel
  - b) Garage für die FW Trittenheim
  - c) Garage für die FW Detzem
  - d) Abgasabsauganlagen

7. Beschaffungen und sonstige Planungen
  - a) Einsatzhygiene
  - b) Dienst- und Schutzkleiderordnung
  - c) Leitstellen - Neuorganisation in RLP
  - d) Ersatzbeschaffung von Mannschaftstransportfahrzeugen (MTF)
  - e) Digitale Alarmierung / Warnung der Bevölkerung
  - f) Schlauchwaschanlage
8. Verschiedenes

Schweich, 10.11.2017  
 Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Bekanntmachung

**Am 23.11.2017 findet um 17:00 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine Sitzung des Forstzweckverbandes Fell statt.**

#### Tagesordnung:

##### - nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Belegprüfung 2016
3. Verschiedenes

##### - öffentlich -

1. Prüfung Jahresabschluss zum 31.12.2016
2. Jahresabschluss zum 31.12.2016
  - a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1, Satz 2 GemO
3. Beratung und Beschlussfassung des Doppelhaushaltes und der Haushaltssatzung für 2018/2019
4. Verschiedenes

Schweich, 08.11.2017  
 gez. Christiane Horsch, Vorstandsvorsteherin

### Bekanntmachung

**Am 23.11.2017 findet um 18:00 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eine Sitzung des Forstzweckverbandes Schweich statt.**

#### Tagesordnung:

##### -nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Personalangelegenheiten
3. Belegprüfung 2016
4. Verschiedenes

##### -öffentlich-

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016
2. Jahresabschluss zum 31.12.2016
  - a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1, Satz 2 GemO
3. Beratung und Beschlussfassung des Doppelhaushaltes und der Haushaltssatzung für 2018/2019
4. Bekanntgabe der Beschlüsse aus dem nicht öffentlichen Teil der heutigen Forstzweckverbandssitzung
5. Verschiedenes

Schweich, den 08.11.2017  
 gez. Christiane Horsch, Vorstandsvorsteherin

### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Auszeichnungen im Dorfwettbewerb
- Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

**www.cms.wittich.de**

Berichte und Bilder online aufgeben!

Jetzt anmelden!



# Öffentliche Mahnung

Wir erinnern an die Zahlung der folgenden, am **15.11.2017** fällig gewordenen Steuern und sonstigen Abgaben für das **4. Quartal 2017**

- Grundsteuern, Wasser- u. Kanalgebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. laut **Abgabenbescheid 2017 bzw. Abgabenbescheid 2016**
- Gewerbesteuer und
- Vergnügungssteuer.

Es wird gebeten, innerhalb **einer Woche** die vorgenannten Abgaben zu entrichten, da andernfalls die kostenpflichtige Einziehung unvermeidbar ist.

Deshalb unser Vorschlag: Nehmen Sie am Einzugsverfahren teil!

Die Teilnahme bringt für Sie viele Vorteile. Das ständige und auch lästige Überwachen der Zahlungstermine entfällt und Mahngebühren und Säumniszuschläge – weil man schon wieder einen Zahlungstermin versäumt hat – fallen nicht mehr an. Der nach dem Abgabenbescheid zu zahlende Betrag wird zur Fälligkeit von der Verbandsgemeindekasse abgebucht. Die Richtigkeit der Abbuchung können Sie jederzeit anhand des Abgabenbescheides kontrollieren.

Die Teilnahme am Abbuchungsverfahren erspart aber nicht nur Ihnen Zeit und Arbeit, sondern trägt auch in der Verbandsgemeindeverwaltung zur Kosteneinsparung bei. Denn mit der Abbuchung werden die Zahlungsbeträge automatisch in Ihr Steuerkonto eingebucht. Eine manuelle Buchung ist dann nicht mehr erforderlich.

Sofern Sie am Lastschrifteneinzugsverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Wir erinnern in diesem Zuge nochmals daran, dass für das Jahr 2017 keine neuen Bescheide an Sie für den Bereich der Grundsteuern, Weinbauabgaben, Hundesteuer u.a. (Erhebungskreis 050) ergehen, wenn hier keine Veränderungen gegenüber dem Vorjahr eingetreten sind. Bitte beachten Sie dies.

Der Vordruck für das Einzugsverfahren kann auch übers Internet heruntergeladen werden.

(Internetadresse: [www.schweich.de](http://www.schweich.de)).

*Schweich, 17.11.2017*

*Verbandsgemeindekasse Schweich*

*Postfach 1264, 54334 Schweich*

*Telefon: 06502-407-552 od. 550*

**SEPA-Lastschriftmandat**

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	
Straße:	Ort:	PLZ:

Für Rückfragen:

Tel:

E-Mail:

**Übersenden Sie uns die Originalausfertigung unterschrieben zurück. Eine Zusendung per Fax oder Email ist nicht mehr möglich.**

An die

Verbandsgemeindekasse Schweich  
Brückenstraße 26  
54338 Schweich

**Reste abbuchen:** ja nein

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgende Buchungs-Nr.: \_\_\_\_\_ :

(bitte Ihre Buchungs-Nr. lt. Bescheid angeben; oben rechts auf Steuer-/Abgabenbescheid)

werden ab dem \_\_\_\_\_ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

<b>Zahlungsempfänger:</b>	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Wird separat mitgeteilt.
---------------------------	---

<b>Kontoinhaber:</b>	<input type="checkbox"/> Name, Anschrift wie oben	
	Name:	Vorname:
	Anschrift:	
	IBAN	<input type="text"/>
	BIC	<input type="text"/>
Name der Bank:		

<b>Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:</b>	<p>Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.</p> <p><input type="checkbox"/> Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld)</p> <p><input type="checkbox"/> Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)</p>
--	---

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenznummer wird im Steuerbescheid, in einem sonstigen Schreiben und/oder im Kontoauszug des Kreditinstituts mitgeteilt. Zur Erleichterung des Zahlungsverkehrs beträgt die Frist für die Information vor Einzug einer fälligen Zahlung mindestens einen Tag vor Belastung.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Kontoinhaber/  
Bescheidempfänger (falls abweichend)

## Anpflanzungen, die den öffentlichen Verkehrsraum beeinträchtigen

Der Verwaltung wurde vermehrt gemeldet, dass Hecken und Sträucher in den öffentlichen Verkehrsraum, hierzu zählt auch der Gehweg, hinein ragen bzw. wachsen. Durch die überstehenden Pflanzenteile werden sowohl Fußgänger als auch der fließende Verkehr beeinträchtigt. Wir bitten alle Verantwortlichen den Pflanzenbewuchs dementsprechend zu überprüfen und **auf die Grundstücksgrenze zurück zu schneiden**, um den öffentlichen Verkehrsraum freizuhalten und somit Gefahren vorzubeugen.

Schweich, 13.11.2017

### Wasserableser gesucht!

Für das Ablesen der Wasserzähler in den Ablesebezirken **Föhren (Teilbereich) und Schweich (Teilbereich)**

werden Ableser bzw. Ableserinnen gesucht.

Die Ablesung erfolgt vom 24. November bis 22. Dezember 2017. Pro Wasserzähler wird eine Entschädigung von 1,00 € gezahlt. Interessenten über 18 Jahre können sich bis Mittwoch den 22. November 2017 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 4, Tel. 06502/407-603 oder -605 melden.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße*

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße*

### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 09/17

von: Ensch

nach: Föhren (Industriegebiet)

Wochentage: Mo.-Fr.

Abfahrt: 6:30 Uhr

Rückfahrt: 16:00 Uhr

Beginn: Dez./Jan.

Telefon: 0172/9444257

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

**Kennung**  
49/17

**Ich biete an**  
Winterreifen mit  
Felgen (205/60 R15 91T M+S)

**Telefon, E-Mail**  
01754154384

### Stefan-Andres-Gesellschaft

Die Stefan-Andres-Gesellschaft (StAG) lädt ein zum diesjährigen geselligen Abend „Literatur und Weinkultur“ für **Freitag, den 24. November 2017, 19.00 Uhr**, in den Niederprümer Hof in Schweich. Zum Thema „Die Stadt und die Stadter“ werden szenische Lesungen zu Episoden aus vier Andres-Werken veranstaltet, in denen die Stadt Trier aus der Landschaft als ein Ort erscheint, dem man sowohl Bewunderung als auch Misstrauen entgegenbringt. Zum gleichen Thema werden Horst Lachmund (Trier) und Emil Angel (Esch-sur-Alzette) eigene literarische Kostproben vortragen. Die Rezitationen werden begleitet von einer Weinprobe des Schweicher Winzers Gerd Rohr vom Weingut Masteiner Hof.

Für die musikalische Untermalung wird in bewährter Weise das Duo UNO (Uschi Boes und Norbert Olk) sorgen. Der Eintritt ist frei.

Die StAG bittet jedoch um Anmeldung bei andreakastner1948@aol.com (Tel.: 06502/937648) oder woikeil40@t-online.de (Tel.: 0651/67177).

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Sonntag, dem 19.11.2017** treffen wir uns anlässlich der Gedenkfeier zum Volkstrauertag um **10.45 Uhr** auf dem Friedhof. Zur Gedenkfeier tragen wir unsere Dienstkleidung. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Samstag, dem 18.11.2017** findet unsere diesjährige Jahresabschlussübung statt. Treffpunkt für die Aktiven ist um 15:00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

### Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Dienstag, 21.11.2017** findet um **19:30 Uhr** unsere nächste

Übung „Einheiten im Lösch- und Hilfeleistungseinsatz“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Issel

Am **Sonntag, dem 19.11.2017** halten wir die Ehrenwache zum Volkstrauertag. Hierzu treffen wir uns um 8:45 Uhr vor der Kirche in Issel. Anzug: Dienstanzug.

### Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Folgende Losnummern haben bei der Diesjährigen St. Martins Verlosung gewonnen:  
868, 919, 939, 943, 1206, 1226, 1230, 1417, 1420, 1422, 1423, 1479, 1484, 1485, 1491, 1605, 1700, 1705, 1740, 1767, 1774, 1832, 1859, 1961, 1989, 2058, 2084, 2086, 2302, 2312, 2322, 2351, 2383.  
Die Preise können am Samstag den 25.11.2017 und Montag den 04.12.2017 zwischen 18:00 und 20:00 abgeholt werden.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 17.11. - 23.11.2017

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
17.-18.11.2017	Riol	Oktoberfest	Triolago
17.-19.11.2017	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet -	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
17.11.2017	Schweich	"Susanna ich bin ein Kontinent" Musikalisches Schauspiel	Beginn: 20.00 Uhr, Ehemalige Synagoge Schweich,
17.-19.11.2017	Leiwen	Advent- und Weihnachtsausstellung	Blumenhaus Stoffel
18.-19.11.2017	Köwerich	Event Advent	Beginn: 11.00 Uhr, Familie Bläsius, Im Moselwinkel 6, Tel: 0170-6040885
18.11.2017	Kenn	Meisterfeier	AC Kenn, Mehrzweckhalle Kenn
18.11.2017	Riol	Messe für Verstorbene Gesangverein Riol	Beginn: 19.00 Uhr, Pfarrkirche Riol
18.11.2017	Klüsserath	Tageswanderung Eifelverein Ortsgruppe Trier: Wanderung auf dem Klüsserather Sagenweg, 12 km, mittelschwer, bei feuchtem Wetter bitte Wanderstöcke mitnehmen, Rucksackverpfl. Schlussrast in Klüsserath. WZ: 4 Std. WF: K. Geiben	9.15 Uhr P hinter Südbf, Mitfahrgel., Rucksackverpfl., PKW-Mitfahrgel. zum Start- und Zielpunkt: P an der Klüsserather Wetterstation, 54340 Klüsserath, Lindenstraße 33
19.11.2017	Mehring	Bilderabend mit Werner Dorsch	Beginn: 17.00 Uhr, Kulturzentrum "Alte Schule"
19.11.2017	Föhren	Gedenkfeier Volkstrauertag	Kirche/Friedhof
19.11.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
19.11.2017	Mehring	Gedenkfeier Volkstrauertag	
19.11.2017	Fell	Gedenkfeier Volkstrauertag	Pfarrkirche/Ehrenmal
19.11.2017	Trittenheim	Gedenkfeier Volkstrauertag	Laurentiuskapelle
19.11.2017	Kenn	Gedenkfeier Volkstrauertag	Friedhof
21.-23.11.2017	Klüsserath	Sonderausstellung Krippenmuseum	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Dienstag bis Samstag 14.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag 11.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise: Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt. Gruppenführungen auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich. Cafeteria geöffnet.
22.11.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
23.11.2017	Föhren	Liedernachmittag	Lebendiges Föhren, Bürger- und Vereinshaus
23.11.2017	Köwerich	Rentnertreff	Beginn: 15.00 Uhr, Gasthaus Alter Bahnhof

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:  
**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:  
**vertrieb@wittich-foehren.de**

### Abgabe Meldungen für den Veranstaltungskalender 2018

#### Rückgabetermin bis zum 12. Dezember 2017

Wir bitten hiermit alle Vereine aber auch sonstige Veranstalter ihre Feste & Veranstaltungen für das Jahr 2018 unter Benutzung des nachstehenden Formulars bis

#### 12. Dezember 2017

bei der Tourist-Information Römische Weinstraße per E-Mail, auf dem Postwege oder per Fax zu melden. Dies gilt für alle Veranstaltungen, die im Amtsblatt- & im Online-Veranstaltungskalender des Vereins Römische Weinstraße veröffentlicht werden sollen. Damit die Information über die Veranstaltungen auch im Online-Veranstaltungskalender der VG Schweich umfassend dargestellt werden können, möchten wir Sie bitten, uns die Veranstaltungen möglichst nach dem nachfolgenden Muster zu melden:

**www.cms.wittich.de**

Berichte und Bilder online aufgeben!

Jetzt anmelden!



## Veranstaltungsmeldung an die Tourist-Information Römische Weinstraße

**An die  
Tourist-Information Römische Weinstraße  
Brückenstr. 46  
54338 Schweich  
E-Mail: [info@roemische-weinstrasse.de](mailto:info@roemische-weinstrasse.de);  
Fax: 06502 / 9338-15**

Datum von:	
Datum bis:	
Uhrzeit Beginn:	
Gemeinde/Stadt:	
Bezeichnung der Veranstaltung:	
Höhepunkte:	
Veranstalter:	
Informationen zur Veranstaltung unter Telefon: oder Internet: oder Kontaktadresse:	
Veranstaltungsort innerhalb der Gemeinde/Stadt:	

### **Beginn und Ende der Veranstaltung:**

In der Regel reicht hier, bei mehrtägigen Veranstaltungen, das Anfangs- und das Enddatum. Bei eintägigen Veranstaltungen sollte neben dem Datum auch die **Uhrzeit** von/ab angegeben werden.

### **Bezeichnung der Veranstaltung:**

Neben der Bezeichnung der Veranstaltung (Weinfest, Volksfest, Jubiläumsfest usw.) sollten auch die Höhepunkte bezeichnet und wenn möglich so genau wie möglich, am besten mit Uhrzeit terminiert werden, z.B.:

Weinfest im Festzelt mit Krönung der Weinkönigin am Samstag, Festumzug am Sonntag, 14:00 Uhr, und öffentlicher Weinprobe am Montag, 18:00 Uhr, Feuerwehrfest mit Tag der offenen Tür und großer Schauübung am Sonntag, 15:00 Uhr, Jubiläumsfest der Winzerkapelle mit Sternmarsch am Sonntag, 14:00 Uhr, Dorfkirmes mit Discoabend am Freitag, 20:00 Uhr, Tanz- und Stimmungsabend am Samstag, Volkswanderung mit Unterhaltungsprogramm, Start: 10:00 Uhr Dorfplatz, Weinstraßenfest mit kulinarischen Köstlichkeiten, Freitag ab 15:00 Uhr, Samstag ab 13:00 Uhr, Sonntag ab 10:00 Uhr

### **Veranstalter:**

Hier reicht die Nennung des Vereins/ der Gruppe oder nur die Bezeichnung Gemeinde, wenn diese der Organisator/Träger der Veranstaltung ist, z.B. Gemeinde und Festgemeinschaft, Winzertanzgruppe, Winzerkapelle, Männergesangverein usw. Bitte keine Abkürzungen verwenden.

### **Veranstaltungsort innerhalb der Gemeinde/Stadt:**

Bitte den Veranstaltungsort so genau wie möglich bezeichnen, z.B.:

(Festplatz am Moselufer, Feststraße Fährgasse/Bürgerhaus, Dorfgemeinschaftshaus, Bürgerhaus, bei Wanderungen Treffpunkt usw.)

### **Informationen:**

Für weitergehende Informationen, z.B.: Platzreservierungen für Gruppen, Programmzusendung, usw. sollte ein Info-Telefon, eine Internet- oder Kontaktadresse aufgeführt werden.

### **Bilder:**

Schicken sie uns ihre Bilder bzw. Informationen per E-Mail an [info@roemische-weinstrasse.de](mailto:info@roemische-weinstrasse.de)

Mit der Übermittlung Ihrer Fotos erteilen Sie uns automatisch ihre Zustimmung das Bildmaterial zu veröffentlichen. Wir stellen sie anschließend nach Überprüfung und Bearbeitung der Daten ins System.

## Familienbündnis Römische Weinstraße



**Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**  
**Dirk Marmann**  
**Telefon 06502 - 5066 460**

**Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:30 - 12:00 Uhr**

FAMILIENBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH · TEL: 06502 5066 460 · INFO: FAMILIENBÜNDNIS@SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 46 · 54338 SCHWEICH · FAX: 06502 5066 460 · WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des

## Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### SUCHE „Kleine Hilfe“

Kenn-Nr.: 20171027

Ich **suche** Hilfe bei: Spaziergang mit zwei kleinen Hunden

Telefon-Nr.: 06502/95280

Ort: Föhren

Zeitungfang: 2-3 mal pro Woche oder nach Absprache

Beginn: Ab sofort oder nach Absprache

## Demokratie leben



**Partnerschaft für *Demokratie*  
in der Verbandsgemeinde Schweich**  
im Rahmen des Bundesprogramms **Demokratie leben!**

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**  
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Lukas Stutz, Koordinator / Fachberater  
Telefon: (0) 6502 506428  
Fax: (0) 6502 980295  
Email: lukas.stutz@demokratie-schweich.de

**Servicezeiten:**  
Dienstag 12:00-18:00  
Donnerstag 09:00-15:00  
und nach Vereinbarung

**FEDERFÜHRENDES AMT**  
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066460  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: dirk.marmann@demokratie-schweich.de

Anna Monzel, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Fax: (0) 6502 5066480  
Email: anna.monzel@demokratie-schweich.de

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)

## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

## Schulnachrichten

### Stefan-Andres-Realschule plus mit Fachoberschule

Herzliche Einladung zum Informationsabend der Fachoberschule am **30. November 2017 um 19 Uhr** im Bürgerzentrum Schweich. Für viele Schülerinnen und Schüler der Klassenstufe 10 sowohl an Realschulen plus als auch an Gymnasien stellt sich mit Erreichen des Sekundarabschlusses I die Frage, wie sie ihren schulischen bzw. beruflichen Weg weiterhin erfolgreich gestalten. Eine ideale Verknüpfung zwischen schulischer Bildung und beruflicher Praxis bietet hier die Fachoberschule Schweich an der Stefan-Andres-Realschule plus in den beiden Fachrichtungen „Gesundheit und Soziales“ sowie „Wirtschaft und Verwaltung“. Dies ist möglich, da die Fachoberschüler in der Klasse 11 an drei Tagen in der Woche in einer Einrichtung bzw. in einem Unternehmen in ihrer Fachrichtung ein Praktikum absolvieren, welches ihnen einen Einblick in den beruflichen Alltag ermöglicht. An den beiden übrigen Wochentagen sowie im gesamten zwölften Schuljahr besuchen die Schülerinnen und Schüler den Unterricht. Der fachrichtungsbezogene Unterricht

vertieft die Inhalte des Praktikums, der übergreifende Unterricht vermittelt in Fächern wie Deutsch, Mathematik usw. weitergehende allgemeinbildende Inhalte. Die zwölfte Klasse schließt mit dem Erwerb der allgemeinen Fachhochschulreife ab. Dieser Abschluss eröffnet vielfältige Perspektiven, wie beispielsweise ein fachrichtungsungebundenes Studium an jeder Hochschule in Deutschland, ein Duales Studium, die Aufnahme einer qualifizierten Ausbildung oder der Wechsel zur Berufsoberschule II, um dort in nur einem weiteren Schuljahr die allgemeine Hochschulreife (Abitur) zu erwerben. Über diese Möglichkeiten und weitere Details dieses Bildungsganges informieren wir Sie gerne am **30. November 2017 um 19:00 Uhr im Bürgerzentrum Schweich (Schulzentrum)** Bei Fragen kontaktieren Sie uns bitte unter 06502 92 54-0, [www.saz-schweich.de](http://www.saz-schweich.de) bzw. [FOS@saz-schweich.de](mailto:FOS@saz-schweich.de).

## Berufsbildende Schule Wirtschaft Trier

Die Berufsbildende Schule Wirtschaft Trier lädt für **Samstag, 18. November 2017**, zum Tag der offenen Tür ein. Von **10.00 bis 15.00 Uhr** haben Schülerinnen und Schüler, Eltern, Ausbildungsbetriebe, Lehrerinnen und Lehrer sowie alle sonstigen interessierten Gäste die Möglichkeit, die breite Palette der beruflichen Bildungswege kennenzulernen.

„Ich möchte demnächst eine Berufsausbildung machen. Aber welche? Oder doch weiter zur Schule? Kann ich an der Berufsbildenden Schule mein Abi machen?“ Der Tag der offenen Tür gibt Antworten.

Vorgestellt werden 18 duale Ausbildungsberufe aus den Berufsfeldern Wirtschaft und Verwaltung sowie Gesundheit. Darüber hinaus wird über die schulischen Bildungsangebote der BBS Wirtschaft informiert: Berufsfachschule I und II, Höhere Berufsfachschule, Wirtschaftsgymnasium, Berufsoberschule I, Duale Berufsoberschule und Fachschule Wirtschaft. Auch die übrigen Berufsbildenden Schulen in der Stadt Trier - die BBS für Ernährung, Hauswirtschaft und Sozialpflege, die BBS Gewerbe und Technik sowie das Balthasar-Neumann-Technikum - werden vertreten sein und ihre Bildungsmöglichkeiten vorstellen.

Offene Klassenraumtüren laden ein, Unterricht zu besuchen und Schulalltag zu erleben. Präsentationen, Ausstellungen, Workshops und insbesondere individuelle Schullaufbahnberatungen bieten Unterstützung bei der Berufsorientierung.

Eine Podiumsdiskussion mit Vertretern der Stadt-, Kreis-, Landes- und Bundespolitik, die Eröffnung der Schülerbibliothek, ein Schnäppchenmarkt, Livemusik und kulinarische Angebote umrahmen die Informationsveranstaltung. Auch die kleinen Gäste sind herzlich willkommen: auf sie wartet eine bunte Kinderbetreuung. Veranstaltungsort: BBS Wirtschaft Trier, Irminenfreihof 9, 54290 Trier. Weitere Informationen im Internet unter <http://www.bbsw-trier.de>.

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Statistische Landesamt Rheinland-Pfalz

#### Einkommens- und Verbrauchsstichprobe: Freiwillige gesucht

Das Statistische Landesamt Rheinland-Pfalz sucht freiwillige Haushalte für die Teilnahme an der Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) 2018. Diese Erhebung findet im Turnus von fünf Jahren statt und liefert wichtige Erkenntnisse über die Lebenshaltungskosten, die Verbrauchsgewohnheiten und die Wohnsituation privater Haushalte.

Die Ergebnisse werden unter anderem für Regierungsberichte zur Familien- und Sozialpolitik - zum Beispiel für den Armuts- und Reichtumsbericht - sowie für die Sozialberichterstattung der amtlichen Statistik verwendet. Außerdem sind sie eine wichtige Grundlage für die Berechnung der Inflationsrate und für die Festsetzung von Regelbedarfen in der Sozialgesetzgebung. „Die freiwilligen Teilnehmerinnen und Teilnehmer leisten also einen wichtigen Beitrag zu belastbaren statistischen Informationen über die Einkommenssituation und das Verbrauchsverhalten der privaten Haushalte“, erklärt der Präsident des Statistischen Landesamtes, Marcel Hürter. „Zugleich gewinnen sie über das Führen der Haushaltsbücher Erkenntnisse über das eigene Ausgabeverhalten.“

Gesucht werden private Haushalte, die bestimmte Grunddaten sowie ihre Einnahmen und Ausgaben für ein Quartal in einem Haushaltsbuch aufzeichnen und dem Statistischen Landesamt für anonymisierte statistische Auswertungen zur Verfügung stellen.

Die Ergebnisse der EVS sollen ein realistisches Bild der Lebensverhältnisse in unserem Land zeigen. Daher müssen Haushalte aus allen Schichten und Gruppierungen vertreten sein. Für die Mitwirkung bei der EVS 2018 erhält jeder Haushalt eine Prämie, die mindestens 100 Euro beträgt. Detaillierte Informationen gibt es im Internet unter [www.evs2018.de](http://www.evs2018.de). Wer mitmachen möchte, kann sich dort direkt online anmelden oder sich unter der kostenlosen Rufnummer 0800 3872003 bzw. per Mail ([haushaltserhebungen@statistik.rlp.de](mailto:haushaltserhebungen@statistik.rlp.de)) mit dem Statistischen Landesamt in Bad Ems in Verbindung setzen.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Gedenkfeier am Volkstrauertag

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am **Sonntag, dem 19. November 2017 auf dem Friedhof an der Gedenkstätte** statt.

#### Ablauf der Gedenkfeier:

1. Musikverein „In Treue fest“ Bekond
2. Gedichtvortrag
3. Musikverein „In Treue fest“ Bekond
4. Totengedenken
5. Kranzniederlegung
6. Musikverein „In Treue fest“ Bekond

Die Ehrenwache wird von der Freiwilligen Feuerwehr gestellt. Alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde sind zur Teilnahme an dieser Gedenkfeier herzlich eingeladen.

*Bekond, 12. November 2017*

*Paul Reh, Ortsbürgermeister*

### Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen

#### Ausführungsanordnung gemäß § 61 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!



**Detzem**

[buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### Weinbergsbörse

Da es im Interesse der Gemeinde liegt, dass Weinbergspartellen weiter bewirtschaftet werden und nicht brach liegen, erinnere ich an das Instrument der Weinbergsbörse. Wie in den Vorjahren ist folgender Ablauf vorgesehen:

Derjenige der einen Weinberg verpachten oder verkaufen möchte, füllt einen eigens dafür entworfenen Vordruck aus, der die wichtigsten erforderlichen Angaben wie Gewinn, Rebsorte, Hangneigung, Erziehungsart, Standbreite, Pflanzjahr und Größe enthält. Seitens der Gemeindeverwaltung erfolgt dann eine Veröffentlichung im Gemeindeteil im Amtsblatt. Interessenten können sich dann bei der Gemeindeverwaltung melden.

Diese unterrichtet dann denjenigen der verpachten bzw. verkaufen will, damit dieser die Möglichkeit hat sich mit den Interessenten in Verbindung zu setzen und entsprechende Verhandlungen zu führen. Die o. g. Vordrucke sind ab sofort bei mir erhältlich. Ich freue mich auf Ihre Inanspruchnahme.

*Detzem, 12.11.2017*

*Albin Merten, Ortsbürgermeister*

### Bestellen von Adventsbäumen

Unsere Gemeinde bietet auch dieses Jahr wieder Adventsbäume an. Für Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde beträgt der Preis 10,00 Euro. Damit der Bedarf rechtzeitig an den Revierförster gemeldet werden kann, müssen die Bestellungen (während der

Dienststunde oder Tel. 4281) bis **spätestens Dienstag, 28. November 2017, 12.00 Uhr** an die Gemeindeverwaltung erfolgen. Die Bäume werden am **Donnerstag, 30. November 2017** im Laufe des Tages vom Gemeindearbeiter geliefert.

Detzem, 12. November 2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Aktiv vor Ort - Pflasterfläche bei den Fahnenmasten hergestellt



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, sicher ist es Ihnen auch schon aufgefallen. Am Ortsausgang Richtung Leiwern wurde im Bereich der Fahnenmasten eine befestigte Fläche zur Aufstellung einer Bankgarnitur mit Tisch geschaffen. Gemeinsam haben die Ortsgemeinde und der Kultur- und Touristikverein mit finanzieller Unterstützung der Innogy AG für eine Ruhemöglichkeit für Wanderer gesorgt. Am 21. und am 30. Oktober waren dafür einige engagierte Helfer aus dem Gemeinderat und Mitbürger unserer Gemeinde jeweils rund 6 Stunden im Einsatz. Am 1. November wurde die Bankgarnitur dann erstmals probeweise aufgestellt und bei Sonnenschein konnten die beteiligten Helfer mit dem Vertreter der Innogy AG, Herrn Andreas Berg auf das gelungene Gemeinschaftsprojekt anstoßen. Bei der Realisierung waren die beiden Beigeordneten Tobias Lorenz und Bernd Scholtes, Ratsmitglied Alfons Hoffmann, OB Albin Merten sowie die Herren Hermann Hoffmann, Uwe Seelbach und Klaus Lorenz im Einsatz. Für die Verpflegung der Helfer haben Monika Seelbach und Maria Lorenz gesorgt. **Allen beteiligten Helfern und dem Kultur- und Touristikverein sage ich gerne im Namen aller Detzemer Bürgerinnen und Bürger ein herzliches Dankeschön.** Gerne bedanke ich mich aber auch für die finanzielle Unterstützung des Projektes durch die Innogy AG. **2.000,— Euro wurden im Rahmen der Aktion "Aktiv vor Ort - Mitarbeiter für Mitmenschen" zur Verfügung gestellt.** Herzlichen Dank auch an Herrn Andreas Berg aus Pölich der sich bei seinem Arbeitgeber für die finanzielle Unterstützung der Maßnahme in unserer Gemeinde stark gemacht hat. Gerne danke ich auch den Herren Hermann Kirsten und Andreas Winnebeck die am 30. Oktober ebenfalls für die Gemeinde aktiv waren. Sie haben einen Vormittag geopfert um die Pflanzbeete vor dem Friedhof in Ordnung zu bringen. Mein persönlicher Dank gilt dem 1. Beigeordneten Tobias Lorenz der die Federführung bei der Realisierung des Projektes übernommen hatte. Alle Helfer und der Sponsor haben mit Ihrem Einsatz und (finanziellem) Engagement dazu beigetragen, dass allen Bürgern und den Besuchern unserer Gemeinde ab dem Frühjahr eine herrliche Sitzgelegenheit zur Verfügung steht. Auch dafür nochmals vielen Dank!

Detzem, 12. November 2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

Dienstleistungszentrum  
Ländlicher Raum (DLR)  
Mosel  
Abteilung Landentwicklung/  
Ländliche Bodenordnung  
Vereinfachtes Flurbereinigungs-  
verfahren Detzem (WG)  
Az.: 71084-HA2.2

54295 Trier, den 10.11.2017  
Tessenowstraße 6  
Telefon: 0651/9776-267  
Telefax: 0651/9776-330  
www.dlr-mosel.rlp.de

### Öffentliche Bekanntmachung Einladung der Grundstückseigentümer zur Bürgerversammlung

der Ortsgemeinde Detzem und zur Aufklärungsversammlung  
Der Weinbau an der Mosel erlebt seit mehr als zwei Jahrzehnten einen dramatischen Strukturwandel mit der Folge, dass die Zahl

der weinbautreibenden Betriebe stetig abnimmt und die bestockte Rebfläche mehr als in anderen Weinanbaugebieten des Landes zurückgeht. Die aufgegebenen Flächen verbrachen, erschweren die Bewirtschaftung angrenzender Weinberge und stören das traditionelle Landschaftsbild in einer vom Tourismus stark geprägten Region. Zur Verbesserung dieser Situation wurde 2010 das Moselprogramm ins Leben gerufen. Hierbei handelt es sich um eine Initiative mit dem Ziel, den Weinbaugemeinden und den weinbautreibenden Betrieben eine wirtschaftliche Zukunftsperspektive zur Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit zu schaffen. Die in der Aufstellung befindliche projektbezogene Untersuchung (PU) zu diesem Themenbereich kommt zu dem Ergebnis, dass durch ein vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren nach § 86 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) diesem Strukturwandel entgegengewirkt werden und eine Unterstützung der Betriebe erfolgen kann. Das geplante Verfahrensgebiet umfasst die Weinlagen „Maximiner Klosterlay“, „Würzgarten“ und „Held“ der Gemeinden Detzem und Pölich. Neben der Stabilisierung und Weiterentwicklung der weinbaulichen Betriebe dient das Verfahren auch der Umsetzung von Maßnahmen des Naturschutzes und der Landschaftspflege sowie dem Flächenmanagement für wasserwirtschaftliche und kommunale Belange. Die vorgesehene Abgrenzung des Verfahrens kann im Internet unter <http://www.dlrmosel.rlp.de> (rechts unter „Direkt zu“: Bodenordnungsverfahren → Detzem (WG) → 5. Karten) eingesehen werden. Soweit es für die Durchführung des Flurbereinigungsverfahrens zweckmäßig ist, können auch angrenzende Flächen in das Flurbereinigungsgebiet einbezogen werden. Die Eigentümer der zum vorgesehenen Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten werden hiermit als künftige Teilnehmer am Flurbereinigungsverfahren gemäß § 5 Abs.1 FlurbG zu einer

### Bürger- und Aufklärungsversammlung

am 28. November 2017, um 18.30 Uhr,

in das Bürgerhaus, Neustraße 16, 54340 Detzem

eingeladen. In dieser Versammlung werden Vertreter des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum (DLR) Mosel die Grundstückseigentümer eingehend über das geplante Flurbereinigungsverfahren, die Rechte und Pflichten der Teilnehmer sowie über die voraussichtlich entstehenden Kosten unterrichten. Im Anschluss wird durch die Gemeinde die Akzeptanz zum geplanten Bodenordnungsverfahren ermittelt werden.

Im Auftrag  
gez. Johannes Pick

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen Ausführungsanordnung gemäß § 61 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!



Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

## Drückjagd im Jagdbezirk Ensch-Schleich

Ich möchte an die Drückjagd am **Samstag, dem 18. November 2017** erinnern und bitte, den Wald an diesem Tag zu meiden.

Ensch, 13.11.2017

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## Vereinfachtes

### Flurbereinigungsverfahren Detzem Einladung der Grundstückseigentümer zur Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Detzem und zur Aufklärungsversammlung

Auf die Bekanntmachung unter OG Detzem wird hingewiesen.

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen Ausführungsanordnung gemäß § 61 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!

**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## 2. Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Fell

am Dienstag, dem 28.11.2017 um 17.00 Uhr im „Saal  
Mosel“ Alte Schule, Kirchstraße 43, 54341 Fell

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung:

1. Verpflichtung der Mitglieder des Umlegungsausschusses durch den Ortsbürgermeister soweit sie nicht bereits nach § 30 Gemeindeordnung (GemO) verpflichtet sind.

#### Nichtöffentliche Sitzung:

2. Bericht über den derzeitigen Stand des Baulandumlegungsverfahrens „Oberer Frieden in Fastrau“
3. Annahme der Sitzungsniederschrift vom 16.08.2017
4. Behandlung von Widersprüchen gegen den Umlegungsbeschluss
5. Erläuterungen zum weiteren Verfahrensablauf.
6. Verschiedenes

Bernkastel-Kues, den 13.11.2017

Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher

## Einladung zur Austauschrunde des Netzwerks Fell/Longuich in der Flüchtlingshilfe

am Di., 21.11.17, 19:00 Uhr im Pfarrheim in Fell

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
gerne lade ich alle, die in der Flüchtlingshilfe aktiv sind oder es werden möchten, herzlich zu einer Austauschrunde des Netzwerks Fell/Longuich am Dienstag, 21. November um 19.00 Uhr in das Pfarrheim in Fell ein. Kontakt: Fedor Gehlen, Ehrenamtsbegleiter - Deutsches Rotes Kreuz. E-Mail: fedor.gehlen@kv-trier-saarburg.drk.de; Tel.: 06502-9356332. Über Ihre Teilnahme und Unterstützung würden wir uns sehr freuen.

Fell, den 11. November 2017

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen Ausführungsanordnung gemäß § 61 Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG)

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!

**Föhren**

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

## Wasserableser gesucht!

Für das Ablesen der Wasserzähler in den Ablesebezirken

### Föhren (Teilbereich) und Schweich (Teilbereich)

werden Ableser bzw. Ableserinnen gesucht.

Die Ablesung erfolgt vom **24. November bis 22. Dezember 2017**.

Pro Wasserzähler wird eine Entschädigung von 1,00 € gezahlt.

Interessenten über 18 Jahre können sich bis Mittwoch den 22.

November 2017 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,

Zimmer 4, Tel. 06502/407-603 oder -605 melden.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



## Herzliche Einladung zum 2. Oldie Abend der Gemeinde Föhren

Ihr hört gerne Oldies?

Wir haben die passenden schwarzen Scheiben!

Ihr liebt das Gespräch in lockerer Runde?

Wir bieten den passenden Rahmen!

Deshalb: Kommt - "and let the good times roll"-, ganz nach dem Motto der Turtles: "Happy together!"

Wir unterhalten euch mit guten Oldies, damit ihr euch gut unterhalten könnt!

Wann: Samstag, 18. 11. 2017 ab 20:00 Uhr

Wo: Gemeinderaum unter der Turnhalle

Wir freuen uns auf euch!

Der Eintritt ist frei

Föhren, 27.10.2017

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



## La Petite École – Interkulturelles Treffen

Das nächste Treffen zum interkulturellen Austausch findet statt am **Mittwoch, dem 22. November 2017, 17.00 Uhr bis 19.30 Uhr** in der „Petite École“, im Bürger- und Vereinshaus im Klostersaal. Jeder, der Freude am Austausch hat, ist dazu eingeladen, sich in der „Petite École“ auf einer fremden Sprache zu unterhalten. Alle Sprachen sind in der „Petite École“ willkommen! Hier erhalten Sie die Möglichkeit, Gesprächspartner in ihrer Wunschsprache zu finden. In kleinen Gruppen wollen wir auf Deutsch, Französisch, Arabisch, Englisch reden und auf allen anderen Sprachen, die Sie mitbringen. Wer weiß, vielleicht lernen Sie am Ende eine ganz andere Sprache als gedacht! Wir, Rosi Radant und Françoise Becker, Leiterin der „Petite École“, freuen uns jetzt schon auf Sie! Wer Fragen hat, kann sich gerne im Gemeindebüro (06502/2769) melden.

Föhren, 22. Oktober 2017

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Einladung zur Einwohnerversammlung

am Donnerstag, 30. November 2017, 19.00 Uhr

Zu einer Einwohnerversammlung sind alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Föhren am **Donnerstag, 30. November 2017, 19.00 Uhr**, in den Klostersaal, Hauptstraße 1, im Bürger- und Vereinshaus in Föhren herzlich eingeladen. Von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr ist Gelegenheit sich zum Neubau des Kindergartens im Park Monéteau zu informieren, Ausstellung der Planung und Vortrag des Planers Frank Heinz sowie anschließender Kommunikation.

Anschließend werden Ihnen Inhalte zu den aktuellen Themen und Maßnahmen der Ortsgemeinde Föhren mitgeteilt.

Es besteht Gelegenheit zum Meinungsaustausch.

Föhren, 13.11.2017

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Gedenkfeier am Volkstrauertag

Die diesjährige Gedenkfeier zu Ehren der Toten und Vermissten der beiden Weltkriege, aber auch der Toten, Vermissten und Verwundeten aller Kriege in der Welt, findet am Volkstrauertag am **Sonntag, 19.11.2017, 10.30 Uhr**, auf dem Friedhof in Föhren statt.

### Folgendes Programm ist vorgesehen:

1. Choral, Musikverein Meulenberg Föhren
  2. Gedichtvortrag zum Frieden
  3. Chorgesang des Gemischten Chors des Gesangsvereins Föhren
  4. Gedenkrede
  5. Kranzniederlegung
  6. Lied „Ich hat' einen Kameraden“, Musikverein Meulenberg Föhren
  7. Schweigeminute
  8. Chorgesang des Gesangsvereins Föhren „Herr schenke Frieden“
- Die Ehrenwache wird von der Freiwilligen Feuerwehr Föhren gestellt. An der Feier schließt sich eine Zusammenkunft im Feuerwehrgerätehaus an. Ich lade alle Bürgerinnen und Bürger von Föhren zur Teilnahme an der Feierstunde, in deren Mittelpunkt Mahnung und Versöhnung stehen, und zur anschließenden Zusammenkunft im Feuerwehrgerätehaus sehr herzlich ein.

Föhren, 13.11.2017

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Bekanntmachung

### 1. Änderung des Bebauungsplanes Teilgebiet „In der Acht“, Ortsgemeinde Föhren

- Inkrafttreten der Bebauungsplan-Änderung, § 10 (3) Baugesetzbuch (BauGB) -

Der Ortsgemeinderat Föhren hat in seiner Sitzung am 21.09.2017 die 1. Änderung des Bebauungsplanes „In der Acht“ einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB die 1. Änderung des Bebauungsplanes „In der Acht“ in Kraft. Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung. Diese Bebauungsplanänderung mit Begründung und Textfestsetzungen wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Bebauungsplan-Änderung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen. Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis der Bebauungsplan-Änderung und des Flächennutzungsplans und
3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen der Bebauungsplan-Änderung § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB), unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung dieser Änderung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber der Ortsgemeinde Föhren unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Diese Fristen beginnen am 18. November 2017 und enden am 17. Dezember 2017.**

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Ortsgemeinde Föhren geltend gemacht worden ist.

54343 Föhren, 13. November 2017

Ortsgemeinde Föhren

gez.: Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Zug zum Martinsfeuer, welches von den Pfadfindern Don Bosco Föhren aufgebaut wurde. Jedes Kind hat eine Brezel erhalten. Die Helfer des Fördervereins der Grundschule haben für das weitere leibliche Wohl gesorgt und auch die Verlosung der Martinsgewinne durchgeführt. Die noch offenen Losgewinne geben wir heute im Amtsblatt bekannt. Den Gewinnern herzliche Gratulation. Die Kinder unserer Grundschule Föhren haben gemeinsam mit ihren Lehrern Brezel der Ortsgemeinde Föhren an ältere Bürgerinnen und Bürger ab dem 80. Lebensjahr verteilt. Ein Danke-Schön an alle Mitwirkenden und an alle Teilnehmer, die unser Brauchtum der St. Martinsfeier mit Martinsumzug erhalten.

**Offene Gewinne St. Martin 2017:**

Blau: 852, 835, 578

Gelb: 303, 331, 348, 349, 376, 381, 382, 409, 431

Gewinner können ihre Gewinne zu den bekannten Sprechzeiten im Bürgerbüro abholen.

Föhren, 13. November 2017

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Lebendiges Föhren

### Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen zum beliebten Singen von Schlagern und Volksliedern, ist am **Donnerstag, dem 23.11.17** im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten Sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden Sie sich bitte an die Fahrtenbörse (**neue Nr.: 0152-251-44744**). Machen Sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können!

### Steuerungskreis

Das nächste Treffen ist am **Donnerstag, 30.11.17, 20.00 Uhr**. Ort wird noch bekannt gegeben.

### AG Mobilität

Wenn Sie Probleme haben zum Arzt oder zum Einkaufen zu kommen, dann nutzen Sie doch gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse. Melden Sie ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr. 0152 251-44744 an (zwischen 09.00-12.00 Uhr montags bis freitags).



**Kenn**

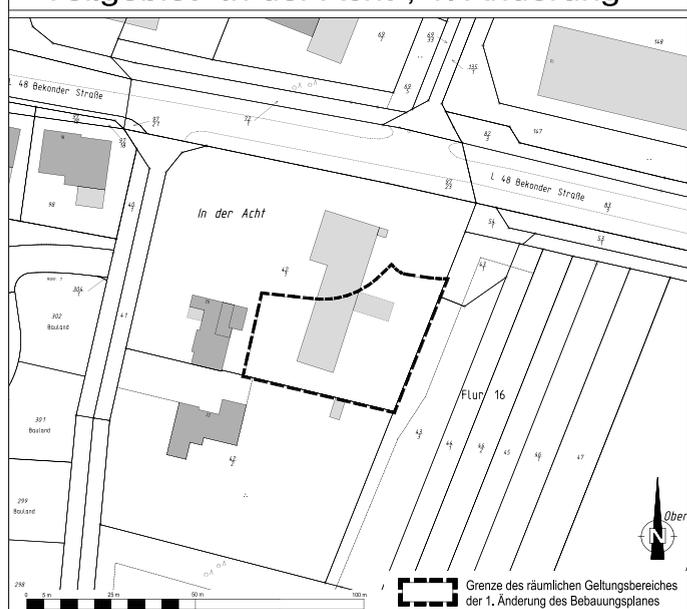
buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,

Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr

bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## Bebauungsplan der Ortsgemeinde Föhren Teilgebiet "In der Acht", 1. Änderung



## Lose St. Martin in Föhren

Am vergangenen Sonntag haben viele Kinder mit ihren Eltern, Großeltern und Interessierten am Martinzug teilgenommen. In der Pfarrkirche eröffnete ein Kinderwortgottesdienst die Feierlichkeiten. Unter der Begleitung von St. Martin, dem Musikverein, dem Malteser-Hilfsdienst und der Feuerwehr bewegte sich anschließend der

## Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Die Gedenkfeier zu Ehren der Toten und Vermissten der beiden Weltkriege findet am **Sonntag, dem 19.11.2017 um 11:00 Uhr** am Ehrenmal auf dem Friedhof Kenn statt. Die Gedenkfeier wird mitgestaltet von dem Musikverein 1963 Kenn. Die Freiwillige Feuerwehr Kenn wird mit einer Ehrenwache der Gefallenen gedenken. Alle Bürgerinnen und Bürger von Kenn sind zur Teilnahme an der Feierstunde herzlich eingeladen.

Der Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge e.V. bittet um ihre Unterstützung für die wichtige Aufgabe der Grabpflege der Deutschen Kriegsgefallenen im In- und Ausland. Diese Arbeit dient der Bewahrung des Gedenkens an die Opfer von Krieg und Gewalt, sie wirkt gleichzeitig auch für Verständigung, Versöhnung und Frieden. Dazu wird nach der Gedenkfeier eine Sammlung für die Pflege der Kriegsgräber durchgeführt. Für Ihre Spenden bedanke ich mich herzlich.

Kenn, den 23.10.2017

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**



# KENN

## Tor zur Römischen Weinstraße



### *Einladung zur Bürgerversammlung in Kenn*

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

unser Dorf erhält bis Sommer 2019 vom Land Rheinland-Pfalz eine finanzielle Förderung für die Dorfentwicklung, der Ortsgemeinderat hat dazu eine Dorfmoderation in Auftrag gegeben.

Zunächst standen einige Vorarbeiten an: eine so genannte Bestandsaufnahme wurde erstellt: die Ortsvereine und Initiativen wurden befragt, es wurden viele Gespräche mit Bürgerinnen und Bürgern, Multiplikatorinnen und Multiplikatoren geführt, wichtige statistische Daten wurden recherchiert. Nachdem diese Vorarbeiten nun abgeschlossen sind, möchten wir Sie über die Ergebnisse der ersten Phase informieren und Ihnen vorstellen, welche Ideen bislang gesammelt wurden, um Kenn als lebens- und liebenswertes Dorf weiter zu entwickeln.

Alle Bürgerinnen und Bürger, die

- als interessierte Nachbarinnen und Nachbarn,
- als Mitglieder von Gemeinderat, Ortsvereinen und selbst organisierten Initiativen,
- als Vertreterinnen und Vertreter von Kindertagesstätte, Schule, Pfarrgemeinde, Freiwilliger Feuerwehr, Jugendgruppe, sozialen Diensten und lokalen Unternehmen

daran mitarbeiten wollen, Kenn lebendig zu gestalten, sind herzlich eingeladen.

Die Bürgerversammlung findet statt am  
22. November 2017  
um 19.00 Uhr im Rathaus Kenn.

Mit Unterstützung unserer Dorfmoderatorin, Beate Stoff vom Osburger Büro Plan B, wollen wir

- die bislang gesammelten Ideen aufgreifen,
- mit neuen Vorschlägen ergänzen,
- gemeinsam aktiv werden und
- einen „Fahrplan“ für die nächsten Monate erstellen.

Alle sind willkommen, denn ohne aktive Bürgerinnen und Bürger ist ein lebendiges Dorf nicht möglich!

Wir freuen uns auf eine spannende und ideenreiche Versammlung!

Rainer Müller  
Ortsbürgermeister

Beate Stoff  
Dorfmoderatorin

## Bekanntmachung

Die Geltungsdauer der Satzung über die Verhängung einer Veränderungssperre für den Bereich „Altort“ wird nach § 17 Abs. 1 Satz 3 BauGB um ein Jahr verlängert. Folgende Satzung wird daher erlassen:

### Satzung der Ortsgemeinde Kenn

über die Verlängerung der Geltungsdauer der bestehenden Veränderungssperre für den Bereich „Altort“

Aufgrund des § 17 Abs. 1 Satz 3 des Baugesetzbuches in der Fassung der Bekanntmachung vom 30. Juni 2017 (BGBl. I S. 2193) hat der Ortsgemeinderat Kenn am 25.10.2017 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

Die Veränderungssperre für den zukünftigen Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Altort“, die mit ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich Nr. 47 am 20.11.2015 in Kraft getreten ist, wird um ein Jahr bis zum 20.11.2018, 24:00 Uhr, verlängert.

Der Geltungsbereich der Veränderungssperre entspricht dem Geltungsbereich des Entwurfes des Bebauungsplanes „Altort“, der dieser Satzung als Anlage beigefügt ist.

#### § 2

Im Geltungsbereich der Veränderungssperre ist es unzulässig:

- Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB durchzuführen oder bauliche Anlagen zu beseitigen;
- erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigespflichtig sind, vorzunehmen.

#### § 3

Vorhaben, die vor dem Inkrafttreten der Veränderungssperre baurechtlich genehmigt wurden oder auf Grund eines anderen baurechtlichen Verfahrens zulässig sind, Unterhaltungsarbeiten und die Fortführung einer bisher ausgeübten Nutzung werden von der Veränderungssperre nicht berührt.

#### § 4

Diese Satzung tritt mit ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Sie tritt außer Kraft, sobald und soweit die zu sichernde Bauleitplanung rechtsverbindlich abgeschlossen ist, spätestens am 20.11.2018, 24:00 Uhr.

Kenn, den 13. November 2017

Ortsgemeinde Kenn,

gez.: Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Gemäß § 215 BauGB, werden

- eine nach § 214 Abs. 1-3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahren- und Formvorschriften
- einen unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans, und
- nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs unbeachtlich wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Ortsgemeinde Kenn unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz (GemO) in der derzeit gültigen Fassung wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

- die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind oder
- vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Ortsgemeinde Kenn unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründet, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch noch nach Ablauf eines Jahres jedermann diese Verletzung geltend machen.

54344 Kenn, 13. November 2017

Ortsgemeinde Kenn

gez. Rainer Müller, Ortsbürgermeister

### Abgrenzung des Geltungsbereiches des Bebauungsplanverfahrens „Altort“ und der Satzung der Ortsgemeinde Kenn über die Verhängung einer Veränderungssperre für den in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanbereich „Altort“



## Bekanntmachung

### Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn vom 25.10.2017

Unter dem Vorsitz von Herrn Ortsbürgermeister Rainer Müller und in Anwesenheit von Herrn Josef Weins von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 25.10.2017 im Rathaus in Kenn eine Gemeinderatssitzung statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Mitteilungen

Der Ortsgemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Vorsitzenden Kenntnis:

1.1 Verkauf Grundstücke im Neubaugebiet „Kenner Ley 2“

Im Neubaugebiet „Kenner Ley 2“ wurden bis jetzt 53 Grundstücke mit einem Gesamtvolumen von rd. 6,354 Mio. EURuro verkauft. In 2017 wurden bisher 16 Kaufverträge mit einem Volumen von 2,050 Mio. EURuro beurkundet. Die Nachfrage nach den Baugrundstücken ist nach wie vor sehr hoch. Es kann damit gerechnet werden, dass in diesem Jahr noch weitere Verkäufe abgeschlossen werden können.

Mit den Einnahmen aus den Grundstücksverkäufen konnte u.a. ein „Alt-Kredit“ bei der Sparkasse Trier in Höhe von 750.000,- EUR getilgt werden.

1.2 Dorfmoderation

Folgende Termine stehen an:

04.11.2017, 14.00 Uhr: Dorfspaziergang auf der Kenner Ley, Treffpunkt am Spielplatz

22.11.2017, 19.00 Uhr: Bürgerversammlung im Rathaus

1.3 Mieterwechsel Rathaus-Wohnung

In einer der Rathaus-Wohnungen hat es zum 01.10.2017 einen Mieterwechsel gegeben.

1.4 Wiederherstellung der Friedhofsmauer

Die Ausschreibung der Arbeiten zur Wiederherstellung der Friedhofsmauer wurde auf Vorschlag der Verbandsgemeindeverwaltung zurückgestellt. Die Verwaltung hat hierzu mitgeteilt, dass das Preisniveau auf dem Baumarkt zurzeit enorm hoch sei und die Ausschreibung daher zur Einsparung von Kosten bis zum Frühjahr 2018 verschoben werden sollte.

1.5 Landesprogramm „Medienkompetenz macht Schule“

Die Grundschule Kenn hat zur Verbesserung der technischen Infrastruktur 13 iPad's erhalten.

1.6 Ansiedlung Fa. SBT in Kenn (ehemalige DEG-Gelände)

Die Geschäftsführung der Fa. SBT hat den Ortsgemeinderat zu einer Besichtigung des Firmengeländes eingeladen. Ein Termin muss noch vereinbart werden.

#### 2. Jahresabschluss zum 31.12.2015

##### 2.1 Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Der Vorsitz zu diesem Tagesordnungspunkt wurde vom ältesten Ratsmitglied, Frau Hilde Laux, übernommen.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Hans-Jürgen Hellermann, teilte mit, dass in der Sitzung am 25.09.2017 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2015, unter Beachtung der Grundsatzordnungsmaßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Kenn. Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 21.927.547,37 EUR ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 686.824,17 EUR aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 10.278.672,23 EUR ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2015 um 686.824,17 EUR erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 591.976,52 EUR auf 21.927.547,37 EUR erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 249.992,13 EUR auf 6.674.105,69 EUR.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2015 um 279.861,97 EUR auf 4.061.922,89 EUR erhöht.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Kenn die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2015 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 gemäß § 114 Absatz 1 Satz 1 GemO. Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgt, nachträglich genehmigt (§ 100 GemO).

An der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nahmen die von der Beschlussfassung Betroffenen Rainer Müller (Ortsbürgermeister), Silvia Festa (1. Beigeordnete) sowie Frank Glöckner (3. Beigeordneter) gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO nicht teil.

#### 2.2 Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

Der Vorsitz zu diesem Tagesordnungspunkt wurde vom ältesten Ratsmitglied, Frau Hilde Laux, übernommen.

Ratsmitglied Hilde Laux teilte mit, dass seitens des Rechnungsprüfungsausschusses vorgeschlagen wurde, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2015 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung zu erteilen.

An der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nahmen die von der Beschlussfassung Betroffenen Rainer Müller (Ortsbürgermeister), Silvia Festa (1. Beigeordnete) sowie Frank Glöckner (3. Beigeordneter) gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO nicht teil.

#### 3. Bebauungsplanverfahren „Altort“; Verlängerung der Veränderungssperre

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass der Ortsgemeinderat am 11.11.2015 eine Veränderungssperre für den vorgesehenen Geltungsbereich des in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanes „Altort“ beschlossen hatte. Die entsprechende Satzung wurde am 20.11.2015 im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich bekanntgemacht und trat mit dieser Bekanntmachung in Kraft. Nach § 4 Satz 2 dieser Satzung tritt diese nach Ablauf von zwei Jahren, vom Tag der Bekanntmachung gerechnet, außer Kraft. Dies ist auch in § 17 Abs. 1 Satz 1 des Baugesetzbuches (BauGB) gesetzlich festgelegt.

Nach § 17 Abs. 1 Satz 3 BauGB kann die Gemeinde die Frist bzw. Geltungsdauer um ein Jahr verlängern. Da das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplans „Altort“ noch nicht abgeschlossen ist und die Voraussetzung für die Anordnung einer Veränderungssperre weiterhin bestehen, wird vorgeschlagen, von dieser Möglichkeit Gebrauch zu machen, solange die Veränderungssperre noch nicht außer Kraft getreten ist (20.11.2017).

Über die Verlängerung ist eine Satzung zu verabschieden, die den Ratsmitgliedern im Entwurf als Tischvorlage zur Verfügung gestellt wurde.

Ratsmitglied Klaus Olejnik teilte mit, dass das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes längere Zeit in Anspruch nimmt, als dies vorhersehbar war. Von daher spreche nichts dagegen, die Geltungsdauer der Veränderungssperre um ein Jahr zu verlängern und der vorliegenden Satzung zuzustimmen.

Ratsmitglied Christine Inglen fragte nach, ob die Geltungsdauer der Veränderungssperre mehrmals verlängert werden könne.

Ortsbürgermeister Müller führte aus, dass nach § 17 BauGB die Frist grundsätzlich nur um ein Jahr verlängert werden könne. Wenn besondere Umstände es erfordern, so sei es jedoch möglich, die Frist bis zu einem weiteren Jahr nochmals zu verlängern (§ 17 Absatz 2 BauGB). Dies sei jedoch die Ausnahme und die besonderen Umstände müssten sodann detailliert begründet werden.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei 13 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen einstimmig, die Geltungsdauer der Satzung über die Verhängung einer Veränderungssperre für den Bereich „Altort“ nach § 17 Abs. 1 Satz 3 BauGB um ein Jahr zu verlängern und der Verabschiedung der im Entwurf vorliegenden „Satzung der Ortsgemeinde Kenn über die Verlängerung der Geltungsdauer der bestehenden Veränderungssperre für den Bereich Altort“ zuzustimmen

An der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nahmen die Ratsmitglieder Christoph Rhein, Christian Regnery sowie Johannes Gasber wegen Sonderinteresse gem. § 22 der Gemeindeordnung (GemO) nicht teil. Sie hatten zu diesem Zeitpunkt in dem für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungssaales Platz genommen.

4. Teilnahme am Projekt „Unsere Kommune für Alle - altersgerecht, barrierefrei und inklusiv“

Der Landesbeauftragte für die Belange behinderter Menschen beim Ministerium für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Demografie hat mit Schreiben vom 05.09.2017 einen Projektauftrag „Unsere Kommune für Alle - altersgerecht, barrierefrei und inklusiv“ herausgegeben. An diesem Projekt können sich Verbandsgemeinden mit mindestens 3 Ortsgemeinden beteiligen (Anmeldeschluss: 10.10.2017). Ziel des Projektauftrages ist es, gemeinsam mit einem erfahrenen Expertinnen- und Expertenteam einen kommunalen Aktionsplan zur Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention aufzustellen.

In der letzten Verbandsgemeinderatssitzung wurde im Rahmen einer Eilentscheidung festgelegt, dass die Verbandsgemeinde Schweich sich mit den Ortsgemeinden Föhren, Kenn sowie der Stadt Schweich an dem Projekt beteiligen wird.

Bevor nunmehr weitere Verfahrensschritte eingeleitet werden sei es erforderlich, dass der Ortsgemeinderat der Teilnahme der Ortsgemeinde Kenn an dem Projekt durch einen offiziellen Gemeinderatsbeschluss nachträglich zustimmt.

In der anschließenden Beratung sprachen sich alle Fraktionen dafür aus, die Teilnahme der Ortsgemeinde Kenn an dem Projekt zu unterstützen. Dies sei eine einmalige Chance zur Weiterentwicklung der Ortsgemeinde und die Ziele des Projektes stünden in Einklang mit denen zur Erstellung des Dorfentwicklungskonzeptes (Dorfmoderation). Hier gäbe es vielschichtige Verzahnungen, Verflechtungen und Synergien, die genutzt werden sollten.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, der Teilnahme der Ortsgemeinde Kenn an dem Projekt „Unsere Kommune für Alle - altersgerecht, barrierefrei und inklusiv“ nachträglich zuzustimmen.**

#### **5. Nachwahlen in Ausschüssen**

Herr Robin Marx hat schriftlich erklärt, dass er sein Mandat als Mitglied im Ausschuss für Familie, Jugend- und Freizeitfragen sowie als stellvertretendes Mitglied im Haushalts- und Finanzausschuss niederlegt. Es sind daher Nachwahlen durchzuführen.

Nach der Gemeindeordnung ist grundsätzlich eine geheime Wahl der Ausschussmitglieder und Stellvertreter vorgeschrieben. Der Gemeinderat kann jedoch beschließen, die Wahl offen per Handzeichen durchzuführen.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, die Nachwahl gemäß § 40 Absatz 5 der Gemeindeordnung (GemO) offen per Handzeichen durchzuführen.**

Gemäß § 45 Absatz 1 der Gemeindeordnung werden Ersatzleute auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt.

Sodann wurden die Nachwahlen wie folgt durchgeführt:

#### **5.1 Mitglied im Ausschuss für Familie, Jugend- und Freizeitfragen**

##### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschloss auf Vorschlag der CDU-Fraktion einstimmig, Herrn Martin Monzel, Spitzstr. 5, 54344 Kenn, als Mitglied in den Ausschuss für Familie, Jugend- und Freizeitfragen zu wählen.**

An der Beschlussfassung zur Neuwahl des Ausschussmitgliedes nahm Ortsbürgermeister Müller nicht teil. Sein Stimmrecht ruhte gemäß § 36 Absatz 3 der Gemeindeordnung.

#### **5.2 Stellvertretendes Mitglied im Haushalts- und Finanzausschuss**

##### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschloss auf Vorschlag der CDU-Fraktion einstimmig, Herrn Martin Monzel, Spitzstr. 5, 54344 Kenn, als stellvertretendes Mitglied in den Haushalts- und Finanzausschuss zu wählen.**

An der Beschlussfassung zur Neuwahl des stellvertretenden Ausschussmitgliedes nahm Ortsbürgermeister Müller nicht teil. Sein Stimmrecht ruhte gemäß § 36 Absatz 3 der Gemeindeordnung.

#### **6. Auftragsvergaben**

##### **6.1 Sinkkastenreinigung 2018**

Nach dem vorliegenden Angebot vom 17.07.2017 bietet die Fa. Folz, Pleitersheim, die Reinigung der Sinkkästen einschließlich der Entsorgung des Schlamms zum Preis von 2,05 EUR zzgl. MwSt. pro Sinkkasteneimer an. Die Firma hat bereits in den Vorjahren die Reinigung der Sinkkästen innerhalb der Ortsgemeinde Kenn durchgeführt. Es müssen ca. 850 Kästen gereinigt werden. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rd. 2.100,- EUR.

Auf Nachfrage von Ratsmitglied Hilde Laux teilte Ortsbürgermeister Müller mit, dass die Firma, so lange sie vor Ort sei, nicht erreichbare Sinkkästen (z.B. bedingt durch parkende Autos) mehrmals aufsucht, um diese zu leeren. Sofern eine Leerung nicht möglich ist, wird dies der Ortsgemeinde entsprechend mitgeteilt.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, den Auftrag zur Durchführung der Sinkkastenreinigung für das Jahr 2018 an die Firma Christine Folz, Pleitersheim, zum Angebotspreis von 2,05 EUR zzgl. MwSt. pro Sinkkasteneimer zu erteilen.**

##### **6.2 Rauhbettnmulde Büschberg**

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass auf Grund von zwei Starkregenereignissen der kürzlich gerodete Hangbereich zwischen den Tennisplätzen und dem oberen Eingang zum Friedhof zum einen stark ausgespült wurde. Der Regen hat zum anderen dazu geführt, dass das Bodenwassergemisch einschließlich der frisch eingesäten Rasensaat über die Spitzstraße in den Ortskern gelaufen ist. Zur Neuregelung der Oberflächenentwässerung in diesem Bereich wurde seitens der Verbandsgemeindeverwaltung vorgeschlagen, dort eine sogenannte Raubbettnmulde anzulegen, die das Oberflächenwasser auffangen und in das darunterliegende Regenabfang-becken leiten soll. Nach einer ersten Kostenschätzung der Verwaltung belaufen sich die Kosten für die Herstellung der Mulde auf ca. 24.500,- EUR.

Seitens des Rates sei nun zu entscheiden, wie in der Sache weiter verfahren werden soll und ob die Planungen für die Errichtung der Mulde konkretisiert werden sollen.

Ratsmitglied Thomas Flesch führte aus, dass ein neu angelegter Hang keinerlei Rückhaltemöglichkeit habe und daher Starkregen immer zu Ausschwemmungen führen wird. Diese Situation werde sich jedoch ändern, wenn der Hang bepflanzt werde. In Anbetracht der im Raum stehenden sehr hohen Kostensumme von rd. 24.500,- EUR schlage er daher vor, den Bau einer Rauhbettnmulde zunächst zurückzustellen und den Hang im nächsten Frühjahr zu bepflanzen. Sodann sollte die Oberflächenwasserführung in diesem Bereich bei Starkregen nochmals beobachtet werden. Er sei sich ziemlich sicher, dass das Problem sich sodann erledigt habe.

Ratsmitglied Klaus Olejnzak wies darauf hin, dass bei Starkregen das Oberflächenwasser sehr konzentriert den Hang herunterlaufe. Natürlich sei es denkbar, den Hangbereich zunächst zu bepflanzen und die Situation sodann nochmals zu beobachten. Wenn sich jedoch keine Besserung einstelle, dass bestehe hier akuter Handlungsbedarf und der Gemeinde bleibe dann nichts anderes übrig, als die vorgeschlagenen Rauhbettnmulde zu bauen.

Ratsmitglied Frank Glöckner schlug vor, dass das Büro Hömme, welches zur Lösung der Hochwasserproblematik im Bereich des Geischbaches beauftragt wurde, in die Planung der Oberflächenwasserführung in diesem Bereich eingebunden werden sollte. Vielleicht seien ja noch andere Möglichkeiten denkbar, um das Problem zu lösen, die kostengünstiger seien.

Ratsmitglied Stefan Stein wies darauf hin, dass nach seiner Einschätzung auf den Flächen der Tennisanlage sowie des Parkplatzes bei Starkregenereignissen große Wassermengen anfallen, die abgeleitet werden müssen. Dies sollte einmal näher geprüft werden.

Ratsmitglied Christoph Rhein sprach sich ebenfalls dafür aus, die Baumaßnahme zunächst zurückzustellen und den Hang in der nächsten Vegetationsperiode ordnungsgemäß zu bepflanzen. Auch er sei der Meinung, dass das Problem sich damit wahrscheinlich erledigen wird.

Ratsmitglied Johannes Gasber teilte mit, dass, sofern der Rat den Bau einer Mulde beschließen würde, diese frühestens im Frühjahr nächsten Jahres gebaut werden könnte. Insofern sei es absolut richtig, zunächst abzuwarten, bis der Hang mit der beginnenden Vegetationsperiode bepflanzt und die Problematik sodann neu beurteilt werden kann. Die Entscheidung über den Bau der Mulde sollte daher zunächst zurückgestellt werden.

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, die Planungen zum Bau einer Raubbettnmulde im Bereich zwischen den Tennisplätzen und dem oberen Eingang zum Friedhof zunächst zurückzustellen. Nach Bepflanzung des Hangs im Frühjahr 2018 soll die Oberflächenwasserführung in diesem Bereich nochmals neu beurteilt und über den Bau der Mulde abschließend entschieden werden.**

##### **7. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass die Ortsgemeinde Kenn eine Spende zur Anschaffung der Fitnessgeräte im Bereich der Außenanlagen beim Wassertretbecken erhalten hat. Zur Annahme der Spende liegt folgende Beschlussvorlage vor:

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegen ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsa-

chen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen dem Ortsgemeinde und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung vom 06.04.2010 wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100,- EUR eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen. Folgende Zuwendung hat die Ortsgemeinde Kenn erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
20.07.2017	Heimat- und Verkehrsverein Kenn, Frau Kerstin Monzel	Spitzstraße, 54344 Kenn	3.156,95 €	Fitnessgeräte für Außenanlagen Wassertretbecken

Die Annahme der Spende ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

#### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, die Spende über 3.156,95 EUR anzunehmen.**

#### 8. Bauanträge

Es lagen keine Bauanträge vor.

#### 9. Verschiedenes

Unter diesem Tagesordnungspunkt wurden folgende Anfragen und Anregungen behandelt:

9.1 Ortsbürgermeister Rainer Müller

Fußballturnier des Fußballvereins „Team Bananenflanke Trier e.V.“ am 28.10.2017 in Kenn

Unter der Schirmherrschaft von Frau Ministerpräsidentin Malu Dreyer veranstaltet der Verein „Team Bananenflanke Trier e.V.“ am 28.10.2017 in der Zeit von 13.00 - 17.00 Uhr ein Fußballturnier im BC Sports Center in Kenn. Das Team Bananenflanke ist ein Fußballverein speziell für behinderte und sozial benachteiligte Kinder und Jugendliche.

9.2 Ratsmitglied Christine Inglen

Nutzung des Skaterplatzes in der Bernhard-Becker-Freizeitanlage als Eisfläche

Ratsmitglied Christine Inglen teilte mit, dass in diesem Winter bei einer entsprechenden Frostperiode die Skateranlage mit Wasser geflutet und als Eisfläche zum Schlittschuhlaufen hergerichtet werden sollte. Hierzu seien entsprechende Vorarbeiten durchzuführen, an deren Erledigung sie hiermit erinnern möchte.

Ratsmitglied Bernd Kettermann wies darauf hin, dass diese Sache bereits vom Ortsgemeinderat Anfang des Jahres beschlossen wurde.

9.3 Ratsmitglied Christine Inglen

Öffentliche Toiletten in der Ortsgemeinde Kenn

Auf Nachfrage teilte Ortsbürgermeister Müller mit, dass die öffentliche Toilette in der Bernhard-Becker-Freizeitanlage den ganzen Sommer über geöffnet war. Die Räume werden teilweise auch von der Jugendgruppe als Lager genutzt.

Der Vorsitzende führte auf Nachfrage weiterhin aus, dass die Toilette auf dem Friedhof meistens geöffnet sei. Lediglich während Frostperioden müsse die Anlage geschlossen werden.

In der Vergangenheit gab es in beiden Toiletten mehrfach Fälle von Vandalismus.

9.4 Ratsmitglied Christine Inglen

Herrichtung des Weges zwischen dem Neubaugebiet Kenner Ley II sowie dem angrenzenden Wald

Auf Nachfrage teilte Ortsbürgermeister Müller mit, dass der Weg nach Abschluss aller Erschließungs- und Bauarbeiten gebaut werde.

9.5 Ratsmitglied Christine Inglen

Baumpflanzungen im Neubaugebiet Kenner Ley II

Der Vorsitzende führte auf Nachfrage aus, dass nicht angewachsene Bäume im Neubaugebiet Kenner Ley II selbstverständlich von der bauausführenden Firma im Rahmen der Gewährleistung ersetzt werden. Es sind auch Bäume und Büsche gestohlen worden, die auch ersetzt werden.

9.6 Ratsmitglied Klaus Olejnzak

Verkehrsspiegel Einmündungsbereich Berg-/Kapellenstraße

Ratsmitglied Klaus Olejnzak regte an, zur Verbesserung der Sichtverhältnisse im Einmündungsbereich Berg-/Kapellenstraße einen Verkehrsspiegel anzubringen.

Ortsbürgermeister Müller sagte zu, dies zur Überprüfung an die Verbandsgemeindeverwaltung weiterzuleiten.

9.7 Ratsmitglied Bernd Kettermann

Freischneiden Straßenleuchten St. Margarethen-Straße

Ratsmitglied Bernd Kettermann teilte mit, dass mehrere Straßenleuchten in der St. Margarethen-Straße durch Bäume (Akazien) zugewachsen seien. Gerade in der dunklen Jahreszeit seien diese Bereiche nur unzureichend ausgeleuchtet. Hier müssten die Bäu-

me dringend zurückgeschnitten werden.

Ortsbürgermeister Müller sagte zu, die Arbeiten erledigen zu lassen.

9.8 Ratsmitglied Thomas Flesch

Parksituation im Bereich der Einmündung Schweicher Straße/Neustraße und Zum Wingert

Ratsmitglied Thomas Flesch regte an, zur Ordnung der Parksituation im Bereich der Einmündung Schweicher Straße/Neustraße und Zum Wingert Fahrbahnmarkierungen mit eingezeichneten Parkbuchten anzubringen. Die Parksituation in diesem Bereich sei völlig ungeordnet und undurchsichtig.

Ortsbürgermeister Müller sagte zu, dies zur Überprüfung an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich weiterzuleiten.

9.9 Ratsmitglied Thomas Flesch

Stromverteilerkasten oberhalb des Anwesens „Im Vogelskopf Haus-Nr. 19“

Ratsmitglied Thomas Flesch teilte mit, dass der Stromverteilerkasten oberhalb des Anwesens „Im Vogelskopf Haus-Nr. 19“ völlig zugewachsen sei und bei Gelegenheit einmal freigeschnitten werden sollte.



**Klüsserath**

buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Ausstellertreffen zum 16. Adventsmarkt

Zu unserem nächsten Vorgepräch für den Adventsmarkt treffen wir uns am **Montag, den 20.11.2017 um 20:00 Uhr in der „Alten Ökonomie“**.

Ich würde mich freuen alle Standbetreiber begrüßen zu können.

*Klüsserath, den 11.11.2017*

*Günter Herres, Ortsbürgermeister*



**Köwerich**

buergemeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034

Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

## Buchplauderei am 24.11.2017 im Jugendheim Köwerich

Am **Freitag, den 24.11.2017** findet um **19:30 Uhr** eine Buchplauderei mit dem Autor Hans Thiel zu seinem Buch „Abenteuerliche Mosel - Episoden an einem lebendigen Fluss“ statt. Hierzu sind alle Köwericher und Interessierte aus den Nachbargemeinden herzlich eingeladen.

Hans Thiel hat einen besonderen Bezug zu Köwerich, verweilte er doch selber während des 2. Weltkrieges einige Zeit in Köwerich. Aus dieser Zeit bringt er sowohl dramatische als auch liebenswerte Erinnerungen mit. Der Autor nimmt die Zuhörer mit auf eine erlebnisreiche Moseltour. Er plaudert in seinen Buchvorstellungen über den Fluss, über und um den Weinberg und natürlich über die Menschen an der Mosel ... ob dramatisch - spannend - nachdenklich - humorvoll - liebenswert oder auch erotisch.

Der Eintritt ist frei. Der Getränkeerlös geht zugunsten der Jugendgruppe Köwerich.

*Köwerich, den 12.11.2017*

*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*

## Wohnung zu vermieten

Die Ortsgemeinde Köwerich vermietet ab dem **01.12.2017** oder später folgende Wohnung:

Schulstraße 4, 1. OG, 3 ZKB, 76 m<sup>2</sup>,

Garage, Garten, Kellerraum

KM = 304,00 €, NK-Vorauszahlung = 150,00 €

Interessenten können sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich melden.

Frau Stephanie Fischer, Tel. 06502/407-607

(Di, 08.00 Uhr bis 15.30 Uhr, Mi und Fr, 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr) oder per Email [fischer.s@schweich.de](mailto:fischer.s@schweich.de).

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**


**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

 Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
 und nach Vereinbarung

## Sitzung Arbeitskreis Gemeindezentrum

Am **21.11. um 19.00 Uhr** trifft sich der Arbeitskreis Gemeindezentrum im Gemeindebüro, Römerstraße 1, zur Vorbereitung der Benutzungsordnung, zur Vorbereitung einer Gebührenordnung und zur Vorauswahl des Namens für das Gemeindezentrum.

Leiwien, 13.11.2017

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Gedenken am Volkstrauertag

Am **19.11.2017** finden im Anschluss an das Hochamt die Trauerfeierlichkeiten zum Volkstrauertag statt. Mit Unterstützung der Winzerkapelle und des Kirchenchores gedenken wir der Gefallenen und Opfer der Weltkriege.

Leiwien, 13.11.2017

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Jugendraum Leiwien

Am **20.11.2017 um 19.00 Uhr** treffen wir uns zur Wiederbelebung des Jugendraums.

Eingeladen sind alle Jugendlichen zwischen 14 und 18 Jahren, die Interesse haben sich für einen gemeinsamen Treff zu engagieren. Zusammen mit dem Jugendpfleger der Verbandsgemeinde Dirk Marmann wollen wir informieren, welche Aufgaben übernommen werden müssen, welche Hausordnung eingehalten werden muss und welche Regeln für die Benutzung der Räumlichkeiten gelten.

Leiwien, 13.11.2017

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Dank St. Martin

Vielen Dank an diejenigen, die den tollen Umzug möglich gemacht haben. Vielen Dank an die Freiwillige Feuerwehr für die Zugleitung, das Martinsfeuer und den Empfang im Feuerwehrhaus.

Vielen Dank an die Winzerkapelle für die musikalische Begleitung, an den Kindergarten und die Grundschule für die schönen Vorbereitungen, an die Gemeindereferentin Katrin Ehlen für den Gottesdienst und an unseren St. Martin auf dem Pferd Senta Schmitt.

Leiwien, 13.11.2017

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Detzem

**Einladung der Grundstückseigentümer  
zur Bürgerversammlung der Ortsgemeinde  
Detzem und zur Aufklärungsversammlung**

Auf die Bekanntmachung unter OG Detzem wird hingewiesen.


**Longen**

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

 Sprechzeiten:  
 nach tel. Vereinbarung

## Gedenkfeier am Volkstrauertag

Die Gedenkfeier zu Ehren der Toten und Vermissten der beiden Weltkriege sowie der Toten und Opfer der Kriege der heutigen Zeit, findet am **Sonntag, dem 19.11.2017** im Anschluss an die heilige Messe am Kriegerehrenmal statt.

Neben der Winzerkapelle und dem Kirchenchor wird die Freiwillige Feuerwehr mit einer Ehrenwache die Gedenkfeier mitgestalten. Schon jetzt herzlichen Dank dafür.

Alle Bürgerinnen und Bürger von Mehring, Longen und Lörsch sind zu dieser Feierstunde am Kriegerehrenmal herzlich eingeladen.

Mehring, den 06.11.2017

Für die Ortsgemeinde Mehring  
 Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Für die Ortsgemeinde Longen  
 Hermann Rosch, Ortsbürgermeister

## Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen

**Ausführungsanordnung gemäß § 61  
Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)**

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!


**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

 Sprechzeiten:  
 Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Samstag, 25. November 2017**, findet um **14:00 Uhr** eine Sitzung des Bau- und Wegeausschusses der Ortsgemeinde Longuich statt. Treffpunkt: Friedhof in Longuich.

**Tagesordnung:**

**öffentlich:**

1. Mitteilungen
2. Beratung über notwendige Arbeiten zum Anlegen des Rasengrabfeldes
3. Besichtigung der Arbeiten an der Römischen Villa Urbana und Beratung über das weitere Vorgehen
4. Beratung und Beschluss über die Anfrage, Material auf einer gemeindeeigenen Parzelle im Kirschberg einzubringen
5. Beratung und Beschluss über die Instandsetzung des Weges zur Grillhütte und zum Sportplatz
6. Verschiedenes

Longuich, 07.11.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Kindertreff für alle Grundschul Kinder am Freitag, 17.11.2017

Alle Grundschul Kinder sind am **Freitag, 17.11.2017, 15:30-17:00 Uhr** herzlich ins Dorfgemeinschaftshaus, hinteres Gebäude, 1. Stock Jugendraum, Laurentiusstraße 1 eingeladen. Der Kindertreff hat diesesmal das Thema: **Wir malen auf Leinwand**, Unkostenbeitrag 2 Euro.

Longuich, 5.11.2017

Das Team vom Kindertreff und

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Juze zockt-Party

für Jungs von 10 bis 15 Jahre

am **18.11.2017 - mit Übernachtung im Jugendraum**

Hallo Jungs aus Longuich und Kirsch, auch für Euch wird es eine Übernachtungsparty im Jugendraum, Laurentiusstr. 1 geben. Bitte meldet euch alsbald bei Tamara an. An alle Jungs (von 10 - 15 Jahren), wir laden euch ganz herzlich zur Juze zockt-Party im Jugendraum Longuich-Kirsch ein.

**Das erwartet euch:**

Wii-Mariocard Duell, PS 3 Spiele, Kickerturnier, Werwolf und ein Pokemonkarten-Duell, Filme, Hotdogs und vieles mehr.

**Beginn:** Samstag 18.11.2017 um 17:00 Uhr

**Ende:** Sonntag 19.11.2017 bis 09:30Uhr

Umkostenbeitrag: 3 €

Denkt an eure Schlafsäcke und Isomatten!

Ich freue mich auf einen unterhaltsamen Abend!

Tamara

Anmeldung bis zum **16.11.2017** unter WhatsApp 0170 40 63 217 oder E-Mail: jr-longuich@KiJub.net.

Longuich, 06.11.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Einladung zur Preisverleihung Ergänzung des Ehrenmals in Longuich zum Gedenken der Opfer von Krieg, Gewaltherrschaft und Vertreibung in der Gegenwart

Im Jahr 2013 gab es einen Antrag im Gemeinderat Longuich, der darauf abzielte eine Ergänzung des Ehrenmals vorzunehmen, um auch den Opfern von Krieg und Gewaltherrschaft unserer Tage zu gedenken.

Anlass war die Neugestaltung des gesamten Straßenbereiches um das Ehrenmal. Der Gemeinderat hat dem Anliegen grundsätzlich zugestimmt und wird die Ergänzung auch umsetzen. Ein entsprechendes Budget ist im Haushalt veranschlagt. Über die künstlerische Darstellung einer Ergänzung des Ehrenmals für die Opfer von Gewaltherrschaft in der heutigen Zeit gab es jedoch sehr unterschiedliche Meinungen. Es wurden Ausführungen in Form einer Glasstele, einer bloßen Tafel oder auch als Granitblock angedacht. Grundsätzlich sah man sich außer Stande eine Entscheidung zu treffen und einigte sich darauf, dass man Kontakt zur Hochschule Trier sucht, um im Rahmen von Seminararbeiten weiter Vorschläge zur Ergänzung des Ehrenmals bekommen zu können.



Eine Ergänzung des Ehrenmals sollte u.a. folgende Ideen zum Ausdruck bringen:

- die Bedeutung, die die Gemeinde Longuich den Werten von Friedlichkeit und Rechtsstaatlichkeit beimisst
- dass das ortsbildprägende traditionelle Ehrenndenkmal über seine regionale Erinnerung hinaus und neben den Kriegsgeschnehnissen des 20. Jahrhunderts auch der Erinnerung an die überörtlichen Anliegen Friedlichkeit und Rechtsstaatlichkeit in heutiger Zeit genutzt wird

Eine Ergänzung soll die ursprüngliche Bedeutung des Ehrenmals für Longuich-Kirsch nicht schmälern. Schön wäre, wenn die Ergänzung die Entwicklung der Gedenk- und Erinnerungskultur sichtbar machen könnte.

Soweit der Text, der den Studierenden als Exposé an die Hand gegeben wurde.

Die studentischen Arbeiten sind im Rahmen eines Seminars der Hochschule Trier unter der Leitung von Prof. Anna Bulanda-Pantalacci und Alois Kaufmann unter dem Titel:

#### **Skulpturale Ergänzung/Erweiterung des Ehrenmals in Longuich**

entstanden. Die Ortsgemeinde Longuich hat für die Seminarteilnehmer einen Wettbewerb ausgelobt. Insgesamt gingen acht Beiträge ein. Die studentischen Arbeiten wurden im Rahmen einer eigens einberufenen Gemeinderatssitzung präsentiert.

**Am 19. November 2017 findet im Anschluss an die Ehrung im Rahmen des Volkstrauertages (am Ehrenmal um ca. 10:00 Uhr) um 10:30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18 die Preisverleihung statt.**

Alle Arbeiten werden nochmals vorgestellt.

Die Gemeinde lädt zu einem Umtrunk ein.

Es würde uns sehr freuen, Sie als Gast begrüßen zu können.

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin Longuich  
Prof. Anna Bulanda-Pantalacci, Hochschule Trier*

## **Einladung zur Austauschrunde des Netzwerks Fell/Longuich in der Flüchtlingshilfe**

**am Di., 21.11.17, 19:00 Uhr im Pfarrheim in Fell**

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, gerne lade ich alle, die in der Flüchtlingshilfe aktiv sind oder es werden möchten, herzlich zu einer Austauschrunde des Netzwerks Fell/Longuich am **Dienstag, 21. November um 19.00 Uhr** in das Pfarrheim in Fell ein.

Kontakt: Fedor Gehlen, Ehrenamtsbegleiter - Deutsches Rotes Kreuz  
E-Mail: fedor.gehlen@kv-trier-saarburg.drk.de; Tel.: 06502-9356332

Über Ihre Teilnahme und Unterstützung würden wir uns sehr freuen.

*Longuich, den 11. November 2017  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## **Es gibt noch vier Termine für den Wandernden Adventskalender**

### **Machen Sie doch mit**

Liebe Bürgerinnen und Bürger, für den diesjährigen **Wandernden Adventskalender** sind noch vier Termine offen.

Machen Sie doch bitte mit und gestalten alleine oder mit Freunden oder Nachbarn ein Fenster.

Wir unterstützen Sie nach Kräften. So sind z.B. die Glühwein-/Teetassen und auch die Töpfe zur Erhitzung vorhanden und werden von Tag zu Tag weitergegeben. Der „Lohn“ vielen Menschen eine Freunde zu bereiten überwiegt die Mühen um ein Vielfaches!

Es wäre sehr schön, wenn wir so den 11. + 14. + 15. + 21. Dezember noch vergeben könnten.

Bitte melden Sie sich bei Rosi Schmitt, Tel. 5950.

Vielen Dank und Grüße

*Rosi Schmitt, kfd  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin  
Longuich, 6.11.2017*

## **Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen**

### **Ausführungsanordnung gemäß § 61 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)**

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!

## **Unterrichtung**

### **der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich am 02.11.2017**

Unter dem Vorsitz der Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder versammelt sich heute der Gemeinderat Longuich zu einer Sitzung im Weingut „Wein im Turm“, Weinstraße 23, in Longuich.

Ortsbürgermeisterin Schlöder eröffnet die Sitzung um 20:00 Uhr und begrüßt alle Anwesenden. Sie stellt fest, dass zu dieser Sitzung fristgerecht eingeladen wurde und die Mitglieder des Ortsgemeinderates in beschlussfähiger Anzahl erschienen sind.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### **1. Mitteilungen**

- 11.11.2017 Martinsumzug
- 15.11.2017 Haupt- und Finanzausschuss
- 19.11.2017 Volkstrauertag und 10:30 Uhr Preisverleihung Ergänzung Ehrenmal
- 25.11.2017 Bauausschuss 14:00 Uhr
- 01.12.2017 Gemeinderat 18:00 Uhr

#### **2. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse**

##### **a) Bau-, Pacht-, und Grundstücksangelegenheiten**

Anfrage eines Winzers wegen Ablagerungen von Material aus Beiseitigung Mauer und Umgestaltung eines Weinberges für den Direktzug auf einer Fläche der Ortsgemeinde im Kirschberg

Es ergeht folgender **Beschluss**:

Der Bauausschuss wird ermächtigt, über diese Angelegenheit nach Besichtigung in der nächsten Bauausschusssitzung zu entscheiden.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

#### **3. Neugestaltung Moselpromenade**

##### **a) Vorstellung der Ergebnisse des Moderationsprozesses**

Die Vorsitzende begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Egbert Sonntag vom Büro Sonntag aus Riol. Dieser hat im Auftrag der Ortsgemeinde eine Moderation durchgeführt mit dem Ziel, bestehende Defizite der Moselpromenade zu identifizieren und Verbesserungsvorschläge zu erarbeiten. Sie erteilt sodann Herrn Egbert Sonntag das Wort und bittet um Vorstellung der Ergebnisse.

Egbert Sonntag berichtet, dass am 23.09. eine Begehung mit den Bürgern und am 27.09 die Beteiligung der Ausschüsse stattgefunden habe. Die Ortsbegehung hat wichtige Erkenntnisse zum derzeitigen Zustand der Uferpromenade gebracht. So ergibt sich Handlungsbedarf vor allem im Bereich zwischen der Longuicher Brücke und dem Mehrgenerationenpark.

Die Bereiche Feller Bach bis Ortsrand und Mehrgenerationenpark bis Panzerstraße sind mit gezielten Maßnahmen deutlich leichter und kostengünstiger aufzuwerten.

Die Präsentation ist auf der Internetseite der Ortsgemeinde Longuich unter [www.longuich.de](http://www.longuich.de) hinterlegt.

Aus der Moderation sind folgende **allgemeine Anforderungen entwickelt worden:**

1. Optimierung der unterschiedlichen Nutzungsansprüche von Radfahrern, Spaziergängern und Nutzern der Ruhebereiche.
2. Infos an Ortseingangsbereichen und Ruhezonen.
3. Überarbeitung der bestehenden Elemente wie z.B. der vorhandenen und in die Jahre gekommenen Figuren und Tafeln.
4. Mehrsprachige Ausführungen mittels moderner Medien (App, QR-Code).
5. Es soll geprüft werden, ob und gegebenenfalls wo und in welcher Form eine Beleuchtung im Bereich zwischen Longuicher Brücke und dem Mehrgenerationenpark installiert werden kann

**Ideen, die bei der Begehung vorgetragen wurden, aber in den Ausschusssitzungen kritisch gesehen wurden:**

1. Picknickwiese mit Grillplatz
2. Hundespielplatz (eingezäunt)
3. Unterstand - Schutzhütte - Weintreff
4. Bau von Toiletten

#### **b) Beratung und Beschluss über das weitere Vorgehen**

Die Vorsitzende dankt Herrn Egbert Sonntag für die Präsentation und übergibt das Wort Markus Thul. Dieser stellt fest, dass eine Grillhütte bereits vorhanden ist. Für ihn haben attraktive Sitzgelegenheiten, die Barrierefreiheit und die Entflechtung von Rad- und Fußverkehr Vorrang. Eine Beleuchtung hält er für schwierig umzusetzen. Für den Bereich direkt unterhalb von Longuich (Brücke-Laurentiusstraße) wünscht er sich eine Entholzung von Büchen und Sträuchern noch in diesem Winter.

Gerd Krewer stellt die Frage, wem die Grundstücke gehören. Hierzu erläutert Egbert Sonntag, dass neben dem Radweg zur Ortslage hin durchgängig mindestens 2 Meter zusätzlich zu dem bestehenden Radweg zur Verfügung stehen. Es handelt sich um die Wegeparzelle, welche im Eigentum des Bundes steht. Auf Nachfrage wird durch die Ortsbürgermeisterin bestätigt, dass die Pflege der Uferböschung seit Jahren in enger Abstimmung mit dem WSA erfolgt.

Jürgen Hansjosten ist der Meinung, dass gezielte Maßnahmen im Bereich der Uferpromenade entlang von Kirsch erforderlich sind. Hier kann mit geringem Aufwand eine hohe Attraktivitätssteigerung erreicht werden. Er hält nichts von einer Entflechtung von Rad- und Fußverkehr, weil die verschiedenen Beläge und Fahrbahnbreiten die Radfahrer zum langsamen Fahren zwingen.

Ratsmitglied Dr. Andrea Schmitz ist für eine Trennung von Rad- und Fußverkehr, sofern es technisch möglich und finanziell vertretbar ist. Hauptargument für sie ist die Sicherheit für die Benutzer. In diesem Zusammenhang schlägt Kevin Lieser vor, über einen Rückbau der Poller bei der Einmündung Laurentiusstraße nachzudenken. Die Vorsitzende teilt mit, dass sie dies umgehend veranlassen werde. Beigeordneter Norbert Schlöder stellt eine Ergänzung des bestehenden Weges um einen Weg, etwa in Form einer wassergebundenen Decke in Frage. Er ist der Meinung, dass ein normaler Fußgänger immer einen normal befestigten Weg vorziehen wird.

Paul-Heinz Zeltinger ist der Meinung, dass in den Außenbereichen nach einfachen Lösungen gesucht werden soll. Aus seiner Sicht ist der Bereich Brücke-Laurentiusstraße der Engpass, in dem das größere Konfliktpotential zwischen Radfahrern und Fußgängern liegt. Im Rahmen der sich anschließenden Diskussion zeigt sich, dass eine Verbesserung der Wegequalität möglich ist. Für die beiden äußeren Bereiche von Riol bzw. Autobahnbrücke kommt wird eine intensive Pflege der Gehölze sowie ein Abschieben der Bankette als praktikable und kostengünstige Lösung erachtet. Die Entflechtung von Rad- und Fußverkehr wird nicht weiterverfolgt. Hier wären enorme Eingriffe notwendigen, weil nur ein ausreichend breiter kombinierter Fuß- und Radweg für beide Gruppen interessant ist. Pfade oder Wege neben dem eigentlichen Radweg sind für Rollstühle, Kinderwagen oder Rollatoren nicht praktikabel. Lediglich für den Bereich des Premiumwanderweges unterhalb der Kleingärten bis zum Mehrgenerationenpark könnte es eine Ausnahme geben. Grundsätzlich spricht man sich dafür aus, es bei der Verbreiterung der Bankette zu belassen.

Der Errichtung eines Grillplatzes, eines Hundespielplatzes und eines Weintreffs wird nach intensiver Diskussion nicht zugestimmt. In der Abwägung von Für und Wider sieht der Rat die Sensibilität des Bereichs der Moselpromenade und die zu erwartenden zusätzlichen Unterhaltungskosten als Gründe, diese Ideen nicht weiter zu verfolgen.

Es wird weiter folgendes **beschlossen:**

1. In den Wintermonaten soll im Bereich der Moselpromenade zwischen Brücke und Laurentiusstraße eine Entholzung von Sträuchern und Büchen durchgeführt werden. Dies soll in Absprache mit dem Landschaftsarchitekten Sonntag und in Ab-

stimmung mit dem WSA geschehen. Soweit möglich sollen die Arbeiten von den Gemeindearbeitern erledigt werden.

2. Die Grundstücksgrenzen zu den Privatanliegern sollen ermittelt werden, sofern diese nicht durch bestehende Grenzsteine feststehen.
3. Alle weiteren Maßnahmen werden erst nach Vorlage einer Planung festgelegt.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

#### **c) Auftragsvergabe zur Planung**

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Longuich beauftragt das Büro Sonntag aus Riol mit der Entwurfsplanung für die Aufwertung der äußeren Bereiche entlang des Moselradwegs. Entlang der Moselpromenade von der Brücke bis Laurentiusstraße wird das Büro mit der Entwurfsplanung für eine Umgestaltung beauftragt.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

#### **4. Beratung und Beschluss über das weitere Vorgehen zur Gestaltung der Doppelkreuzung L150 / L145 Trierer Straße, Hetzerothsgarten, Weinstraße sowie der Straße Kratzenhof**

Dr. Martin Schmitt nimmt an der Beratung und Beschlussfassung nicht teil, weil Ausschlussgründe nach § 22 GemO vorliegen. Er nimmt im Zuhörerraum Platz.

Die Vorsitzende begrüßt zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Bauingenieur Porten von der Verbandsgemeinde Schweich und bittet darum, den Rat nochmals auf den aktuellen Stand zu bringen. Sie führt aus, dass die Arbeiten an der Kratzenhof- und dem Teilstück Weinstraße zurückgestellt worden seien, bis man mit der Gesamtsituation ein Stück weiter sei. Des Weiteren stehe man bei der Firma Schmitt Söhne im Wort, die schon vor vier Jahren um die Arrondierung ihrer Betriebsfläche und bessere Anbindung für die Zulieferung gebeten habe. Als drittes sieht sie die nach wie vor unbefriedigende Verkehrssituation an der Doppelkreuzung als Grund, um die Sache konstruktiv anzugehen. Man solle ihrer Meinung nach eine Planung vorantreiben, damit man im Jahr 2019, wenn eine Entscheidung des Landes anstehe etwas Konkretes in der Hand habe. Die Planungen auf Eigentum der Ortsgemeinde sollen so verlaufen, dass diese den Kreisverkehrsplatz berücksichtigen, aber unabhängig von diesem gebaut werden können.

Herr Porten stellt im Folgenden den Sachstand wie folgt dar: Erarbeitet wurde eine Variante, die der angrenzenden Kellerei Erweiterungsmöglichkeiten schafft und gleichzeitig eine Verbesserung der Verkehrsführung ermöglicht. Er visualisiert anhand einer Präsentation die von der Ortsgemeinde präferierte Ausbauvariante. Er fasst die von der Ortsgemeinde unternommenen Schritte zusammen und stellt fest, dass der LBM zugesagt habe, eine Aufnahme in das Landesinvestitionsprogramm ab 2019 zu prüfen. Dies geschehe auf der Grundlage der Bewertung der Landesstraßen, welche in 2017 erfolgt sei, ihm aber nicht vorliege.

Bruno Porten erläutert weiter, dass es erforderlich ist, seitens der Ortsgemeinde für die Entwurfsplanung des Kreisels in Vorleistung zu treten. Dies sei gängige Praxis und eine Erstattung der Kosten in einem Vertrag mit dem LBM zu regeln. Unter Vorbehalt rechnet er mit Kosten von ca. 25.000 EUR für die ersten Planungsphasen. Diese dienen als Grundlage für alle weiteren Schritte des LBM.

Die Vorsitzende bedankt sich für die Ausführungen. Aus ihrer Sicht ist es erforderlich, das Gesamtkonzept unter Berücksichtigung der Betriebsabläufe in unmittelbar benachbarten Kellerei Schmitt Söhne, der weiteren gewerblichen Anlieger (Gastronomie) sowie selbstverständlich der Anwohner in den betroffenen Dorfstraßen und der Doppelkreuzung zu planen. Konkret seien die Weinstraße, der Kratzenhof und der Hetzerothsgarten einzubeziehen. Deshalb befürwortet sie eine Planung aus einer Hand und schlägt das Büro Boxleitner aus Trier vor.

Gerd Krewer und Markus Thul wünschen sich in Bezug auf die Kostenträgerschaft für die Gesamtplanung möglichst konkrete Aussagen des LBM. Beide befürworten aber eine Gesamtplanung unter Berücksichtigung der gewerblichen Anlieger und der Wohnbevölkerung.

Die Vorsitzende stellt fest, dass die Angelegenheit noch nicht beschlussreif ist. Sie bittet um Vertagung auf die nächste Sitzung.

**Beschluss:** Die Vergabe von Planungsleistungen wird auf die nächste Sitzung am 01.12.2017 vertagt.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

#### **5. Beratung und Beschluss über den Antrag des TuS Longuich-Kirsch auf Instandsetzung der Zuwegung Grillhütte und zum Sportplatz**

Beigeordneter Norbert Schlöder nimmt an der Beratung zu diesem Tagesordnungspunkt wegen Ausschlussgründen gem. § 22 GemO nicht teil.

Die Vorsitzende gibt den Ratsmitgliedern den Antrag der TUS Longuich-Kirsch e.V. zur Kenntnis. Der Weg befindet sich auf einer Strecke von mehr als 100 Metern in einem schlechten Zustand.

Grund hierfür ist die hohe Frequentierung durch Besucher der Grillhütte, des Sportplatzes und des Angelweihers. Weiter dient der Weg als Holzabfuhrweg und wird enorm beansprucht. Der Sportverein beantragt die Wegeinstandsetzung. Die Vorsitzende bittet den Rat darum, das Vorhaben zu unterstützen.

Es ergeht folgender **Beschluss**:

Der Ortsgemeinderat Longuich erkennt die Notwendigkeit der Wegesanierung an. Der Bauausschuss wird beauftragt, in der nächsten Sitzung am 25.11.2017 über diese Frage zu entscheiden.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

#### 6. Bauanträge

Norbert Bläsius nimmt an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt wegen Vorliegen von Ausschließungsgründen nach § 22 GemO nicht teil. Er nimmt im Zuhörerraum Platz.

· Bauvorhaben Gemarkung Longuich, Flur 3, Flurstück 151.

Gegen das Bauvorhaben bestehen keine Bedenken. Es ergeht folgender **Beschluss: Das Einvernehmen wird erteilt.**

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig ja**

#### 7. Verschiedenes

Gerd Krewer:

- Flussplatten defekt in der Weinstraße - Anwesen Jakobs/Haubrich
- Gehölzrückschnitt L 145/Bahnhofstraße vor Schild „Vorfahrt Achten“
- Sachstand Turnhalle

Jürgen Hansjosten:

1. Eichenallee Sachstand
2. Klimateich; Blumenwiese ist jetzt Gehölzsammelplatz



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Drückjagd links der Mosel

Am **Samstag, dem 18. November 2017** findet im gesamten Jagdrevier links der Mosel eine großflächige Drückjagd von 9.00 - 14.30 Uhr statt. Das Revier erstreckt sich auf die gesamte linke Mehriinger Gemarkung, auch auf die Weinbergflächen.

Diese Treibjagd dient vor allem der Verminderung des Schwarzwildbestandes und der Abwehr und Vermeidung von Wildschäden in den Weinbergen, Acker- und Wiesenflächen.

Wir bitten von Freizeitaktivitäten in diesem Revierbereich abzusehen und insbesondere unsere Winzer an diesem Tag die Arbeiten in diesem Gemarkungsteil aus Gründen der Sicherheit und Unfallverhütung ruhen zu lassen.

Um Beachtung der Sicherheitshinweise und nach Möglichkeit diesen Revierbereich gänzlich zu meiden wird gebeten.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis.

*Mehring, den 07.11.2017*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister und Jagdvorsteher*

## Gedenkfeier am Volkstrauertag

Die Gedenkfeier zu Ehren der Toten und Vermissten der beiden Weltkriege, sowie der Toten und Opfer der Kriege der heutigen Zeit, findet am **Sonntag, dem 19.11.2017** im Anschluss an die heilige Messe am Kriegerehrenmal statt. Neben der Winzerkapelle und dem Kirchenchor wird die Freiwillige Feuerwehr mit einer Ehrenwache die Gedenkfeier mitgestalten. Schon jetzt herzlichen Dank dafür. Alle Bürgerinnen und Bürger von Mehring, Longen und Lörsch sind zu dieser Feierstunde am Kriegerehrenmal herzlich eingeladen.

*Mehring, den 06.11.2017*

*Für die Ortsgemeinde Mehring  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

*Für die Ortsgemeinde Longen  
Hermann Rosch, Ortsbürgermeister*

## Treibjagd im Revier I und II

Am **Samstag, dem 25.11.2017** findet im Jagdrevier Mehring I und II eine Treibjagd von **08.00 - 17.00 Uhr** statt. Das Revier erstreckt sich rechts und links der K 85. Diese Treibjagd dient auch der Abwehr und der Vermeidung von Wildschäden.

Es wird um Verständnis gebeten, wenn es zur angegebenen Zeit in diesem Gemarkungsteil zu Einschränkungen kommt.

Wir bitten um Beachtung der Sicherheitshinweise und nach Möglichkeit diesen Revierbereich zu meiden.

*Mehring, den 14.11.2017*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister und Jagdvorsteher*

## Aufruf von Grabstellen

Wir erinnern nochmals an unsere Veröffentlichung vom 26.09.2017 und bitten die Grabstellen **bis zum 30.11.2017** zu räumen.

Gemäß der Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Mehring werden hiermit alle Gräber

**In dem unterem Grabfeld Nr. 4  
(Reihengräber), Reihen 1 bis 3,  
Beisetzungen 12/1989 bis 10/1992**

aufgerufen.

Die betreffenden Grabreihen werden zusätzlich entsprechend gekennzeichnet.

Die Nutzungsberechtigten der aufgerufenen Gräber werden gebeten, die Bepflanzungen, Grabsteine und Einfassungen **nach Allerheiligen bis zum 30.11.2017** zu entfernen und zu entsorgen, damit die Flächen von der Ortsgemeinde eingeebnet bzw. eingegrünt werden können.

Sollten die Nutzungsberechtigten nicht in der Lage sein, das Grab selbst abzuräumen, kann dies gegen Entrichtung einer Gebühr auch von der Ortsgemeinde Mehring übernommen werden. Ebenso besteht die Möglichkeit, die Entsorgung des Grabsteins gegen Entrichtung einer Gebühr über einen von der Gemeinde bereitgestellten Container vorzunehmen.

In diesen Fällen bitten wir, sich mit der Ortsgemeinde in Verbindung zu setzen.

**Hinweis zu den Gebühren:**

Abräumen und Entsorgung Grabstein

durch Gemeinde

130,00 €

Entsorgung Grabstein

60,00 €

*Mehring, den 13.11.2017*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Herzlichen Glückwunsch zum Staatsehrenpreis

Das Weingut Michael Hank wurde mit dem Staatsehrenpreis 2017 der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz in Anerkennung seiner herausragenden besonderen Kontinuität in der Qualität seiner Weine ausgezeichnet.

Im Namen der Bürgerinnen und Bürger gratuliere ich dem Weingut Michael Hank zu dieser großen Auszeichnung herzlich.

*Mehring, den 14. November 2017*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Gemeindeeigenes Baugrundstück

### im Neubaugebiet Mehring Zellerberg

Die Ortsgemeinde Mehring bietet das Baugrundstück im Neubaugebiet Mehring - Zellerberg - Flur 6, Nr. 534, groß 824 qm (Moselblick 1) im Baugebiet Zellerberg **meistbietend** zum Verkauf an.

Das Grundstück wird mit einem Bebauungsgebot innerhalb von 3 Jahren mit einem bezugsfertigen Wohnhaus gemäß Bebauungsplan belegt. Eine Weiterveräußerung im unbebauten Zustand ist nicht gestattet. Erfolgt die Bebauung nicht oder nicht fristgerecht, so behält sich die Ortsgemeinde Mehring vor, das Baugrundstück zurück zu erwerben (im Grundbuch zu sicherndes Baugebot).

Das Mindestgebot beträgt 150,00 €/qm.

Die Angebote können **bis zum 18.12.2017 um 11:00 Uhr** bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich (Fachbereich 2 - Liegenschaften -, Brückenstr. 26, 54338 Schweich in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Angebot Baugrundstück Mehring Zellerberg“ abgegeben werden.

Nach Vorliegen der Angebote behält sich der Ortsgemeinderat die Vergabe vor. Weitere Informationen können im Internet auf der Homepage der VG Schweich unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Bauen und Wohnen, Immobilienangebote, eingesehen werden.

*Mehring, den 13.11.2017*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Verkauf von Advents- und Weihnachtsbäumen

Auch in diesem Jahr können die Advents- und Weihnachtsbäume bei der Ortsgemeinde Mehring erworben werden. Die Adventsbäume können ab Samstag, dem 25.11.2017 bei unserem Mitarbeiter Herrn Holger Louis, Im Wiesenflurweg 7 erworben werden.

Ebenfalls können die Weihnachtsbäume und auch Schmuckreisig ab dem **16.12.2017**, 14.00 Uhr dort erworben werden.

Herr Louis ist unter der Handy-Nr. 0173 650 63 93 zu erreichen.

*Mehring, den 13.11.2017*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Brennholzbestellung 2018

Ab sofort liegen die Brennholzbestellscheine im Gemeindebüro Mehring zum Ausfüllen bereit. Alternativ kann der Bestellzettel auch auf Anfrage via E-Mail zugeschickt werden. E-Mail: [philipp.schreiber@wald-rlp.de](mailto:philipp.schreiber@wald-rlp.de)

Der Preis pro Raummeter Buche/Eiche, in langer Form am Weg zum selber Einschneiden, beträgt **35€/Rm inkl. MwSt.**

Das Holz wird schwerpunktmäßig im Bereich mehringer Höhe, Richtung Riol, am 5-Seenblick und im Bereich Ginsterheld bereitgestellt.

Wer im Gemeinewald Brennholz aufarbeitet, muss die persönliche Schutzausrüstung tragen (Hose, Helm, Schuhe) und im Besitz des sog. Motorsägen-Führerscheins sein.

**Abgabefrist der Bestellungen ist am 31.01.2018.**

Revierleiter  
Philipp Schreiber

## Veranstaltungskalender 2018

Die Termine für den Veranstaltungskalender 2018 sind bis zum **12.12.2017** der Tourist-Information der Verbandsgemeinde Schweich zu melden.

Wir bitten daher alle Vereine, Weinbau- und Gewerbebetriebe, Gastronomen, die ihre geplanten Veranstaltungen für 2018 noch nicht oder unvollständig gemeldet haben, **umgehend spätestens jedoch bis zum 2. Dezember 2017**, anzugeben.

Im Gemeindebüro liegen entsprechende Vordrucke zur Anmeldung der Veranstaltungen aus.

Damit die Informationen über die Veranstaltungen im Internet und Amtsblatt umfassend dargestellt werden können, bitten wir Sie diesen Termin unbedingt einzuhalten.

Nur so ist die Pflege des Veranstaltungskalenders über die Tourist-Information der Römischen Weinstrasse möglich.

Mehring, den 14.11.2017  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2015

Der Ortsgemeinderat Mehring hat in seiner Sitzung am 08.11.2017 den Jahresabschluss zum 31.12.2015 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2015 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 32.547.906,12 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 978.285,41 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 18.008.086,48 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2015 um 860.351,09 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 1.348.181,40 € auf 32.547.906,12 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 142.025,45 € auf 6.530.703,75 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2015 um 314.677,05 € auf 6.063.246,88 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2015 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2015 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 20.11.2017 bis einschließlich 28.11.2017 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Mehring, den 08.11.2017  
Ortsgemeinde Mehring, gez. Jürgen Kollmann  
Ortsbürgermeister

## Vereinfachtes

### Flurbereinigungsverfahren Detzem

#### Einladung der Grundstückseigentümer zur Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Detzem und zur Aufklärungsversammlung

Auf die Bekanntmachung unter OG Detzem wird hingewiesen.

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren

### Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen

#### Ausführungsanordnung gemäß § 61 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Volkstrauertag

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wir werden die diesjährige Kranzniederlegung aus Anlass des Volkstrauertages erst am kommenden **Sonntag, den 26. November** vornehmen. Wir haben dann morgens **um 09.00 Uhr** wieder Messe und gehen anschließend gemeinsam zum Kriegerdenkmal. Ich hoffe, dass doch viele mitgehen, um der Toten, Vermissten und Gefallenen der Kriege aber auch der Gewaltakte, die leider heutzutage immer und überall verübt werden, zu gedenken. Die freiwillige Feuerwehr wird hoffentlich wie jedes Jahr dankenswerterweise die Mahnwache halten.

Pölich, 13.11.2017  
Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

## Brennholzbestellung 2018

Ab sofort liegen die Brennholzbestellscheine im Gemeindebüro Mehring zum Ausfüllen bereit. Alternativ kann der Bestellzettel auch auf Anfrage via E-Mail zugeschickt werden. E-Mail: [philipp.schreiber@wald-rlp.de](mailto:philipp.schreiber@wald-rlp.de)

Der Preis pro Raummeter Buche/Eiche, in langer Form am Weg zum selber Einschneiden, beträgt **35€/Rm inkl. MwSt.**

Für pölicher Kunden wird versucht das Holz im Pölicher Wald bereitzustellen. Alternativ wird das Holz im Bereich 5-Seenblick bereitgestellt.

Wer im Gemeinewald Brennholz aufarbeitet, muss die persönliche Schutzausrüstung tragen (Hose, Helm, Schuhe) und im Besitz des sog. Motorsägen-Führerscheins sein.

**Abgabefrist der Bestellungen ist am 31.01.2018.**

Revierleiter, Philipp Schreiber

## Vereinfachtes

### Flurbereinigungsverfahren Detzem

#### Einladung der Grundstückseigentümer zur Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Detzem und zur Aufklärungsversammlung

Auf die Bekanntmachung unter OG Detzem wird hingewiesen.

Dienstleistungszentrum  
Ländlicher Raum DLR Mosel  
Flurbereinigungs- und  
Siedlungsbehörde  
Vereinfachtes  
Flurbereinigungsverfahren  
Römische Weinstraße,  
Teilgebiet Pölich-Longen  
Aktenzeichen: 71042-HA10.3.

54295 Trier,  
den 09.11.2017  
Tessenowstr. 6  
Telefon: 0651-9776267  
Telefax: 0651-9776330  
Internet: [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de)

#### Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen Ausführungsanordnung

gemäß § 61 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

### I. Anordnung

1. Mit Wirkung vom 14.12.2017 wird die Ausführung des durch Nachtrag den Nachtrag I geänderten Flurbereinigungsplanes im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen angeordnet.
2. Die nach den §§ 34 und 85 Nr. 5 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) festgesetzten zeitweiligen Einschränkungen des Eigentums sind aufgehoben.

**II. Hinweise**

Die Ausführung des Flurbereinigungsplanes hat folgende rechtliche Wirkungen:

1. Die Abfindung jedes Beteiligten tritt in rechtlicher Beziehung an die Stelle seiner alten Grundstücke und Rechte. Die im Flurbereinigungsplan aufgeführten neuen Teilnehmer werden Eigentümer der für sie ausgewiesenen Grundstücke.
2. Rechte und Pflichten, die durch den Flurbereinigungsplan abgelöst oder aufgehoben werden, erlöschen; neue im Flurbereinigungsplan begründete Rechte und Pflichten entstehen. Die öffentlichen und privatrechtlichen Lasten der alten Grundstücke gehen, soweit sie nicht aufgehoben oder abgelöst werden, auf die neuen Grundstücke über.
3. Die im Flurbereinigungsplan getroffene Regelung öffentlicher Rechtsverhältnisse wird wirksam.
4. Anträge auf Beteiligung von Nießbrauchern an den dem Eigentümer zur Last fallenden Beiträgen, auf Erhöhung oder Minderung des Pachtzinses oder auf Regelung des Pachtverhältnisses (§§ 69 und 70 FlurbG) sind - soweit sich die Beteiligten nicht einigen können - gemäß § 71 FlurbG spätestens drei Monate nach Erlass dieser Anordnung beim DLR Mosel zu stellen.

**III. Anordnung der sofortigen Vollziehung**

Die sofortige Vollziehung dieses Verwaltungsaktes nach § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) in der Fassung vom 19.03.1991 (BGBl. I S. 686), zuletzt geändert durch Artikel 11 (24) des Gesetzes vom 18.08.2017 (BGBl. I Nr. 52 S. 2745), wird angeordnet mit der Folge, dass Rechtsbehelfe gegen ihn keine aufschiebende Wirkung haben.

**Begründung****1. Sachverhalt:**

Der Flurbereinigungsplan wurde den Beteiligten gemäß § 59 Abs. 1 FlurbG bekannt gegeben.

Den im Anhörungstermin vom 14.03.2017 und innerhalb der Frist von 2 Wochen nach diesem Termin erhobenen Widersprüchen gegen den Flurbereinigungsplan wurde durch den Nachtrag I abgeholfen.

Der Flurbereinigungsplan ist seit dem 17.08.2017 unanfechtbar.

**2. Gründe****2.1 Formelle Gründe**

Diese Anordnung wird vom Dienstleistungszentrum ländlicher Raum DLR Mosel als zuständige Flurbereinigungsbehörde erlassen (§ 3 Abs. 1 FlurbG).

Rechtsgrundlage ist der § 61 FlurbG.

Die formellen Voraussetzungen des § 61 FlurbG zur Ausführungsanordnung liegen vor.

**2.2 Materielle Gründe**

Mit dieser Anordnung und dem genannten Stichtag entstehen die Ansprüche auf Ausbau der geplanten Anlagen, Geldzahlungen, Erstattungen und Pachtregelungen, vor allem aber gehen alle Rechte über. Rechtsgeschäftliche Verfügungen werden ab dem genannten Zeitpunkt über die neuen Grundstücke getroffen.

Die materiellen Voraussetzungen des § 61 FlurbG zur Ausführungsanordnung liegen vor.

Die sofortige Vollziehung dieser Anordnung liegt im überwiegenden Interesse der Beteiligten des Verfahrens. Die aufschiebende Wirkung des Rechtsbehelfs hätte zur Folge, dass der Grundstücksverkehr erheblich erschwert würde. In diesem Falle müssten die Teilnehmer bei der Veräußerung oder Belastung nach wie vor über die rechtlich noch existenten alten Grundstücke verfügen.

Die sofortige Vollziehung liegt aber auch im öffentlichen Interesse, da der Allgemeinheit im Hinblick auf die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit der landwirtschaftlichen Betriebe und wegen der in die Vereinfachte Flurbereinigung investierten erheblichen öffentlichen Mittel daran gelegen ist, die Ziele des Verfahrens möglichst bald herbeizuführen.

Die Voraussetzungen des § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der VwGO sind damit gegeben.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Anordnung kann innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel,  
Tessenowstraße 6, 54295 Trier**

oder wahlweise bei der

**Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion,  
- Obere Flurbereinigungsbehörde -  
Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier**

einzu legen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruchs ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der

Frist bei einer der o.g. Behörden eingegangen ist.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG (ABl. L 257 vom 28.8.2014, S. 73) in der jeweils geltenden Fassung zu versehen.

Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei dem DLR sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de) unter Elektronische Kommunikation ausgeführt sind.

Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei der ADD sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.add.rlp.de/de/service/](http://www.add.rlp.de/de/service/) Elektronische-Kommunikation ausgeführt sind.

*Im Auftrag (Siegel)  
Gez. Manfred Heinzen*



**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr

und nach tel. Vereinbarung

**Bekanntmachung**

Am **Mittwoch, 22. November 2017**, findet um 19:00 Uhr im Rathaus (Hauptstraße 7) in Riol eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

**Tagesordnung:****nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Grundstücks- und Pachtangelegenheiten
3. Verschiedenes

**öffentlich (ab ca. 20:30 Uhr)**

1. Mitteilungen
2. Bekanntgabe der in nichtöffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
3. Festsetzung der Steuerhebesätze 2018
4. Fortschreibung des Investitionsplanes für den Planungszeitraum 2017 - 2021
5. Jahresabschluss zum 31.12.2016
  - a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
6. Zustimmung 15. Änderung des Flächennutzungsplanes; Änderung von Bauflächen
7. Verkaufsgemeindliche Bauplätze Bahnhofstraße/ In der Dreil
8. Zuschussantrag Verein für Kultur und Tourismus Riol e. V. für touristische Maßnahmen; Förderung des Tourismus
9. Umstellung der Straßenbeleuchtung auf LED-Licht
10. Beatkeller Riol; Vergabe Fliesenarbeiten
11. Verschiedenes

*Riol, 13.11.2017  
Dr. Christel Egner-Duppich  
Ortsbürgermeisterin*

**Einladung zur Geistlichen  
Weinprobe in Fell**

Die Pfarrgemeinden Fell und Riol laden gemeinsam ein zur **Geistlichen Weinprobe** in der **Pfarrkirche Fell am Freitag, 24. November 2017 um 19.00 Uhr** ein.

Es werden Weine von Winzerbetrieben aus Fell und Riol verkostet. Die Vorstellung der Weine erfolgt durch die Rioler Weinhoheiten. Der Eintritt zur Weinprobe ist kostenfrei. Die Pfarrgemeinden freuen sich über eine rege Beteiligung an diesem außergewöhnlichen Event.

*Riol, 9. November 2017  
Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin*

**Rioler Weingut erneut mit dem  
Ehrenpreis des Landkreises  
Trier-Saarburg ausgezeichnet!****Wir gratulieren!**

Das Rioler Weingut Römerhof, Franz-Peter und Daniel Schmitz, ist auch in diesem Jahr wieder mit dem **Ehrenpreis des Landkreises Trier-Saarburg 2017** ausgezeichnet worden.

Mehrmals im Jahr haben Weingüter, Erzeugergemeinschaften und Kellereien Gelegenheit, ihre besten Erzeugnisse der Anbaugebiete Ahr, Mittelrhein, Mosel und Nahe von einer unabhängigen Fachjury prüfen und bewerten zu lassen. Diese vergibt im Anschluss an eine verdeckte Probe Punkte und bei entsprechend hohen Punktzahlen die Medaillen, die dann in Form einer Plakette auf der Flasche den prämierten Wein kennzeichnen und damit auf seine besondere Güte hinweisen. Wir freuen uns mit dem Weingut Römerhof über diese Auszeichnung!

Riol, 9. November 2017  
Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen

Ausführungsanordnung gemäß § 61  
Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!



**Schleich**

buergemeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Veranstaltungskalender 2018

In Abstimmung mit den Vereinsvorsitzenden sind folgende Veranstaltungen geplant:

05.01.2018	Jahreshauptversammlung / Feuerwehr
28.01.2018	Seniorenachmittag / Aktiv für Schleich
03.02.2018	Bunter Abend / Feuerwehr
25.02.2018	Winterwanderung / Aktiv für Schleich
30.04. -	
01.05.2018	Maifeier / Feuerwehr
23.06. -	
25.06.2018	Kirmes / Gastronomie
14.07. -	
16.07.2018	Wein- u. Straßenfest „wie et frieja waor“ / alle Ortsvereine
09.11.2018	Martinszug / Aktiv für Schleich
16.12.2018	Adventfeier / Aktiv für Schleich

Schleich, 12.11.2017  
Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Detzem

Einladung der Grundstückseigentümer zur  
Bürgerversammlung der Ortsgemeinde  
Detzem und zur Aufklärungsversammlung

Auf die Bekanntmachung unter OG Detzem wird hingewiesen.

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen

Ausführungsanordnung gemäß § 61  
Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!



**Schweich**

buergemeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet statt am **Donnerstag, dem 23. November 2017** um 19:00 Uhr im „Bürgertreff“ des Bürgerzentrums, Stefan-Andres-Str. 1b, 54338 Schweich.

**Tagesordnung:**  
**nicht öffentlich:**

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

**öffentlich:**

1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
2. Mitteilungen
3. Ausbau/ Sanierung 5. Gruppe KiTa Angela Merici, Issel
4. Renaturierung des Merzbaches und der Wasserflächen am Heilbrunnen
5. WLAN im öffentlichen Raum
6. Zustimmung zur 15. Änderung des Flächennutzungsplanes; Änderung von Bauflächen
7. Teilnahme am Projekt „Unsere Kommune für alle -altersgerecht, barrierefrei und inklusiv“
8. Festsetzung der Steuerhebesätze 2018
9. Umbau Feuerwehrgerätehaus Issel
10. Vergaben; Traktor
11. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
12. Annahme von Sponsorleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
13. Verschiedenes

Schweich, 09.11.2017  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 22. November 2017**, 14:30 Uhr, findet im Gebäude II der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 37 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Stadt Schweich statt.

**Tagesordnung:**

**- öffentlich -**

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 der Stadt Schweich

**- nicht öffentlich -**

1. Prüfung der Belege

Schweich, den 13.11.2017  
Stadt Schweich, gez. Nils Reh  
Vorsitzender des Rechnungsprüfungsausschusses

## Gedenkfeier für die Gefallenen und Opfer der beiden Weltkriege in Schweich und Issel

Die Gedenkfeier für die Gefallenen und Opfer von Terror und Gewalt während der beiden Weltkriege findet am Volkstrauertag **Sonntag, 19. November 2017** wie folgt statt:

Am **Soldatenfriedhof in Schweich** im Anschluss an das Hochamt, das **um 10.30 Uhr** beginnt, am **Kriegerdenkmal in Issel** im Anschluss an das Totengebet, das um 9.00 Uhr beginnt.

Hierzu laden wir alle Bürgerinnen und Bürger von Schweich und Issel herzlich ein.

Schweich, 13.11.2017  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister  
Johannes Lehnert, Ortsvorsteher

## Ankündigung Treibjagd

Am **Samstag, den 18. November 2017** findet in der Zeit von 09.00 bis 14.00 Uhr in den Jagdrevieren Schweich östlich der Autobahn A 1, etwa vom Azertwald bis zur Hombach, gemeinsam mit benachbarten Jagdrevieren eine großflächige Treibjagd statt. Diese dient vor allem der Verminderung des Schwarzwildbestandes und damit der Wildschadensverhütung.

Bitte helfen Sie mit, dass die Treibjagd erfolgreich verläuft und vermeiden Sie Störungen während dieses begrenzten Zeitraumes in diesem Gebiet.

Wir bitten um Beachtung und bedanken uns für Ihr Verständnis.

Schweich, 06.11.2017  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Wasserableser gesucht!

Für das Ablesen der Wasserzähler in den Ablesebezirken

**Föhren (Teilbereich) und Schweich (Teilbereich)**

werden Ableser bzw. Ableserinnen gesucht.  
Die Ablesung erfolgt vom 24. November bis 22. Dezember 2017.  
Pro Wasserzähler wird eine Entschädigung von 1,00 € gezahlt.  
Interessenten über 18 Jahre können sich bis Mittwoch den 22. November 2017 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 4, Tel. 06502/407-603 oder -605 melden.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

## Bekanntmachung

Bereits heute möchte ich empfehlend auf den **31. Weihnachtsmarkt der Kreativkünstler** hinweisen, der am **02. und 03.12.2017 im Bürgerzentrum der Stadt Schweich** stattfindet.

Viele Hobby-Künstler aus Schweich und Umgebung werden ihre Arbeiten zur Besichtigung und zum Verkauf anbieten.

Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Als Fundgrube für Weihnachtsgeschenke verschiedener Geschmacksrichtungen werden unzählige handgefertigte Exponate angeboten.

Schweich, den 02.11.2017  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Römische Weinstraße, Teilgebiet Pölich-Longen

**Ausführungsanordnung gemäß § 61  
Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)**

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!

## Kultur in Schweich

Absage Bewegtbildtheater am **Freitag, dem 17.11.2017**. Die Veranstaltung muss leider krankheitsbedingt abgesagt werden. Ein neuer Termin konnte noch nicht festgelegt werden. Bereits erworbene Karten können an den Vorverkaufsstellen zurückgegeben werden. Die nächste Veranstaltung von Kultur in Schweich findet am **10.12.2017** in der Synagoge statt: Weihnachtskonzert Duo Sonorissima.



**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Vertretung Ortsbürgermeister

Vom **21. November bis zum 26. November 2017** bin ich in Urlaub. Die Vertretung übernimmt der Beigeordnete Dieter Blank, Tel. 8443. Ich bitte um Beachtung.

Thörnich, 13.11.2017  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Gefallenenehrung

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

am **Sonntag, dem 19.11.2017** findet nach der Sonntagsmesse, die um 09.00 Uhr gehalten wird, die diesjährige Ehrung der Gefallenen und Vermissten der beiden Weltkriege am Gefallenenehrenmal statt.

Zu dieser Gefallenenehrung sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ganz herzlich eingeladen.

Thörnich, 13.11.2017  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Detzem

**Einladung der Grundstückseigentümer zur  
Bürgerversammlung der Ortsgemeinde  
Detzem und zur Aufklärungsversammlung**

Auf die Bekanntmachung unter OG Detzem wird hingewiesen.

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

**FOTOS**

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite

Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren

**Römische Weinstraße,  
Teilgebiet Pölich-Longen**

**Ausführungsanordnung gemäß § 61  
Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)**

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen!



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227.  
Sprechzeiten: Nov. - April:  
Fr. 19 - 20 Uhr. Weitere Termine  
nach Vereinbarung!

## Bekanntmachung

Am **Montag, 20. November 2017**, findet um 18:00 Uhr im Jugendheim, Spielesstraße 22 in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Zustimmung 15. Änderung des Flächennutzungsplanes; Änderung von Bauflächen
3. Satzungsaufstellungsbeschluss gem. § 12 Abs. 1a KAG für die Erstellung einer Tourismusbeitragssatzung
4. Festsetzung der Steuerhebesätze 2018
5. Vergabe Bepflanzung Neubaugebiet; nachträgliche Zustimmung
6. Fortschreibung Dorferneuerungskonzept; nachträgliche Zustimmung
7. Zuschuss Weinkönigin 2018
8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
9. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Jagdpachtangelegenheiten
4. Vertragsangelegenheiten
5. Verschiedenes

**öffentlich**

10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Trittenheim, 13.11.2017  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Gedenkstunde

**zum Volkstrauertag 2017 in Trittenheim**

Am **Sonntag, 19. November 2017** findet um 14:00 Uhr eine Gedenkstunde mit Kranzniederlegung zum Gedenken der Opfer der beiden Weltkriege in der Laurentiuskapelle statt. Hiermit lade ich die heimische Bevölkerung, alle Ortsvereine und besonders Schüler und Jugendliche sehr herzlich dazu ein.

Trittenheim, 06.11.2017  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Öffnungszeiten der Postagentur Trittenheim

**November und Dezember**

Folgende Öffnungszeiten der Postagentur und Touristinformation in Trittenheim gelten **noch** bis 23. Dezember 2017:

Montag bis Samstag, 09.00 - 12.00 Uhr

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, 14.30 - 16.30 Uhr

Mittwoch und Samstag nachmittags geschlossen.

Trittenheim, 13.11.2017  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Sprechstunde des Ortsbürgermeisters in der Winterzeit

In der Herbst- und Wintermonaten von November bis März findet die Sprechstunde des Ortsbürgermeisters freitags von 19.00 bis 20.00 Uhr statt. In dringenden Fällen ist der Bürgermeister unter folgender Handynummer zu erreichen: 0172 6874689.

Trittenheim, 13.11.2017  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Veranstaltungsübersicht Trittenheim

November und Dezember 2017

### Gedenken zum Volkstrauertag,

**Sonntag, 19. November 2017 um 14:00 Uhr**

Gedenkstunde an die Opfer der beiden Weltkriege mit Kranzniederlegung an der Laurentiuskapelle

### Adventsglühn der Weinjugend

**Samstag, 9. Dezember 2017 ab 15.00 Uhr**

Die Weinjugend lädt ein zum gemeinsamen Tannenbaumschmücken auf dem Gemeindeplatz gegenüber der Touristinfo mit Glühwein, Lichteffekten und Gebrülltem

### Seniorenachmittag

**Sonntag, 10. Dezember 2017 ab 14:30 Uhr**

Der diesjährige Seniorenachmittag findet am 2. Adventssonntag im Jugendheim Trittenheim statt

### Neujahrsempfang

**Montag, 1. Januar 2018 ab 17.00 Uhr**

Der Neujahrsempfang im Jugendheim wird vom Karnevalsverein ausgerichtet

Trittenheim, 06.11.2017

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

Pastoralreferentin Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

Pastoralreferent Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

Pastoralreferent Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

Dekanatskantor Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich,

Tel. 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 9.00 – 16.00 Uhr, Mi. + Do. 9.00 bis 12.00 Uhr

### Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 18.11.17 bis 19.11.17:

Bekond: Sa., 18.11.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Ensch: Sa., 18.11.: 17.00 Uhr Vorabendmesse anschl. Gefallenenehrung

Fell: So., 19.11.: 10.30 Uhr Hochamt anschl. Gedenkfeier zum Volkstrauertag am Ehrenmal

Issel: So., 19.11.: 9.00 Uhr Totengebet anschl. Gedenkfeier zum Volkstrauertag am Ehrenmal

Kenn: Sa., 18.11.: 17.45 Uhr Vorabendmesse, So., 19.11.: 11.00 Uhr Gedenkfeier zum Volkstrauertag am Ehrenmal

Klüsserath: Sa., 18.11.: 18.30 Uhr Vorabendmesse anschl. Gefallenenehrung, anschl. Eröffnung der Krippenausstellung und Segnung der Krippen

Leiwien: So., 19.11.: 10.30 Uhr Hochamt anschl. Gefallenenehrung

Longuich: So., 19.11.: 9.15 Uhr Hochamt anschl. Gedenkfeier zum Volkstrauertag am Ehrenmal

Mehring: Sa., 18.11.: 20.00 Uhr Taizé-Gebet, So., 19.11.: 10.30 Uhr Hochamt anschl. Gefallenenehrung, 18.30 Uhr Feierliche Rosenkranzandacht

Naurath: So., 19.11.: 9.15 Uhr Hochamt zum Patronatsfest St. Elisabeth

Riol: Sa., 18.11.: 19.00 Uhr Vorabendmesse anschl. Gedenkfeier zum Volkstrauertag in der Kirche

Schweich: Sa., 18.11.: 14.45 Uhr Gespräch der Firmbewerber und Firmbegleiter mit Prälat Dr. Georg Holkenbrink im Pfarrheim, 15.30 Uhr Eucharistiefeier und Firmung, 17.45 Uhr Gespräch der Firmbewerber und Firmbegleiter mit Prälat Dr. Georg Holkenbrink im Pfarrheim, 18.30 Uhr Eucharistiefeier und Firmung, So., 19.11.: 10.30 Uhr Hochamt anschl. Gedenkfeier zum Volkstrauertag auf dem Friedhof

Thörmich: So., 19.11.: 9.00 Uhr Hl. Messe anschl. Gefallenenehrung  
Susanna – Ich bin ein Kontinent - Bewegtbild-Theater mit Martina Roth und Johannes Conen. Die für Freitag, dem 17. November 2017 um 20.00 Uhr geplante Veranstaltung in der ehemaligen Synagoge in Schweich muss leider **krankheitsbedingt ausfallen**. Bereits gekaufte Karten können zurückgegeben werden.

**Überraschungskirche für die ganze Familie in all ihrer Vielfalt** - Ankommen im Advent, ohne Hektik, gemütliche Stunden mit Familien verbringen! 9. Dezember 2017, 15.30 – 18.00 Uhr, im Pfarrheim und in der Kirche, in Föhren

Besondere Einladung an alle Sternsinger/innen und ihre Familien.

Wir haben den Staffelstern in der Überraschungskirche, der am 29.12.2017 zur bundesweiten Eröffnung der Sternsingeraktion in den Dom mit einziehen wird. 15.30 Uhr Treffpunkt vor dem Pfarrheim in Föhren - Kreativangebote für Kleine und Große zur freien Auswahl, 16.45 Uhr - Wortgottesfeier „Ankommen im Advent“ mit Live-Musik in der Kirche: Herzliche Einladung an die ganze Gemeinde! 17.30 Uhr - Zeit für Plätzchen und Tee (gerne auch Gepäck mitbringen) -, 18.00 Uhr Ende. Diese Ü-Kirche findet wieder in Kooperation mit der Kita Am Föhrenbach und einer Firmgruppe statt.

### Pfarrgemeinde Klüsserath/Leiwien

In Klüsserath findet am 19.11.2017 um 18:00 Uhr und in Leiwien am 26.11.2017 um 18:00 Uhr vor der Kirche eine Gebetsmahnwache statt. Bei schlechtem Wetter finden die Veranstaltungen in den Kirchen statt.

### Pfarrgemeinde St. Martin Schweich

Zu festlicher Bläser und Chormusik lädt die Pfarrgemeinde St. Martin für **Samstag, 25. November 2018, 18:00 Uhr** in die Pfarrkirche ein. Ausführende sind das Posaunenquartett Opus4 des Gewandhauses aus Leipzig, das Männerensemble St. Martin Mosel, neuer Meisterchor unter der Leitung von Johannes Klar, Eva Maria Leonardy, Sopran, Klauspeter Bungert an Orgel und Klavier. Es erklingen Vokal- und Instrumentalkompositionen von der Renaissance über die Romantik bis zur Moderne, so wie der Botschaftssong komponiert von Uli Führe.

**Herzliche Einladung zu diesem besonderen musikalischen Ereignis.**

Am Schluss des Konzertes wird um eine großzügige Spende gebeten. Der Erlös geht an die Stiftung „Herzen berühren“.

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

Im kommenden Jahr findet wieder die internationale Ministranten-Wallfahrt nach Rom statt. 50.000 Ministrantinnen und Ministranten aus vielen verschiedenen Ländern kommen nach Rom. Ein abwechslungsreiches Pilger-, Sightseeing- und Freizeitprogramm, inklusive Papstaudienz, wartet auf dich. Für das Bistum Trier wird diese Wallfahrt durch die Abteilung Jugend des Bischöflichen Generalvikariats und Arche Noah Reisen organisiert. Auch mit einer Gruppe aus der Pfarreiengemeinschaft Schweich möchten wir gerne an dieser besonderen Fahrt teilnehmen. Zu dieser Wallfahrt nach Rom sind alle Messdiener ab 14 Jahren eingeladen.  
**Termin: Sonntag, 29. Juli 2018 bis Samstag, 04. August 2018.**  
**Reisepreis:** 489,00 € im Mehrbettzimmer (Vom Bistum festgelegt!) (143,00 € Einzelzimmerzuschlag, 51,00 € Doppelzimmerzuschlag). Diese Preise wurden durch das Bistum vorgegeben. Für die Messdiener unserer Pfarreiengemeinschaft wird es einen Zuschuss geben, der den Endpreis spürbar verringern wird. **Anmeldeschluss: 29. Dezember 2017.** Weitere Informationen erhaltet ihr über das Pfarrbüro oder unter [www.mrw-trier.de](http://www.mrw-trier.de). Messdiener aus der Pfarreiengemeinschaft Schweich, die an der Rom-Wallfahrt teilnehmen möchten, können sich im zentralen Pfarrbüro in Schweich anmelden (Tel: 06502/2327; pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de).

### Evangelische Kirchengemeinde

**Freitag, 17.11.2017**

19.00 Uhr Taizégebet in Schweich

**Sonntag, 19.11.2017**

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich

(Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### SPD Ortsvereins Föhren

Der SPD Ortsverein lädt zu seiner Jahreshauptversammlung am 23.11.2017, 20:00 Uhr seine Mitglieder ins Gasthaus Tschepe in Föhren ein. Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Bericht des Vorsitzenden, 3. Bericht aus der Fraktion, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu Punkt 2-5, 7. Entlastung des Vorstands, 8. Neuwahl des Vorstands, 9. Neuwahl der Kassenprüfer, 10. Bericht aus der Landespolitik, 11. Ausblick auf Aktivitäten in 2018, 12. Verschiedenes.

### CDU-Fraktion Kenn

Die nächste Ortsbegehung im Rahmen des turnusmäßigen Besichtigungsprogrammes findet am Freitag, dem 24.11.2017, ab 16:00 Uhr statt. Auf der Tagesordnung steht ein Rundgang mit

Besichtigung der gemeindeeigenen Waldrandwege entlang der Gemarkungsgrenze zwischen „Fitrick“, der Solaranlage oberhalb des Geischbach-Quellgebietes und dem Jungenwald. Informationsschwerpunkte sind u.a. die Auswirkung der Oberflächenentwässerung aus dem Gebiet der Solaranlage und die Anlegung von Rückhaltegräben im angrenzenden Gemeindewald. Treffpunkt ist oberhalb der Weinberge „Auf Fitrick“ vor der alten Kiesgrube. Interessierte und Mitglieder sind herzlich willkommen.

### CDU-Ortsverband Köwerich-Thörnich

Am **Mittwoch, 22. November 2017, 19.00 Uhr**, findet eine Mitgliederversammlung des CDU-Ortsverbandes Köwerich-Thörnich in der Straußwirtschaft Klären-Maringer, Beethovenstr. 40, statt. Auf der Tagesordnung steht u.a. die Neuwahl des CDU-Ortsverbandsvorstandes.

### CDU Stadtverband Schweich

Am **Montag, 20. November 2017**, findet die nächste Sitzung der CDU Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr** im **Weingut Wallerath**.

Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung; außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

### CDU Senioren Union

Unser nächstes Treffen ist am Dienstag, 21.11.2017 um 15:00 Uhr in Schweich, im Hotel Leinenhof. Frau Alexandra Lehnen, Ärztin, wird zum Thema „Ernährung und Impfungen im Alter“ sprechen.

### Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Wir laden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Mitgliederversammlung und zur Vorbesprechung der anstehenden Stadtratssitzung für **Montag, den 20.11.2017 um 19.00 Uhr in der Weinstube Gabi Zander**, Auf Desburg 3, 54338 Schweich herzlich ein. Die Einladungen mit Tagesordnung hierzu sind bereits persönlich erfolgt. Um Teilnahme an dieser wichtigen Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

### SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion, den Ausschüssen und dem Vorstand, findet am **Dienstag, den 21. November 2017 um 19:00 Uhr, Hotel Leinenhof, Schweich, statt. Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorberatung der Stadtratssitzung vom 23. November 2017, 3. Verschiedenes. Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### Musikverein In Treue fest Bekond

Bei der Martinverlosung haben folgende Losnummern gewonnen: **Blau:** 51, 111, 139, 410, 435, 483, 519, 675, 727, **Gelb:** 626, 640, 720, 724, 735, 736, 737, 741, 882, **Grün:** 132, 202, 283, 284, 404, 462, 498, 532, 626, 776, 1000. Die Gewinne können bis **26. November 2017** bei Ursula Zimmer, Moselstraße 46 (Tel. 06502 4818) abgeholt werden.

#### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V. Seniorenfußball

**Samstag 18. November 2017**

19.00 Uhr SV Bekond II - SG Pellingen II, **Bekond**, KR, D-Klasse, Mosel/Hochwald

**Sonntag 19. November 2017**

15.00 Uhr Hermeskeiler SV I - SV Bekond I, Hermeskeil, Waldstation, RP, B-Klasse Mosel/Hochwald

### Jugendfußball

**Freitag 17. November 2017**

**F-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Aach I, Föhren, RP

**Samstag 11. November 2017**

**F-Jugend**

10.30 Uhr TuS Mosella Schweich III - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Schweich, KR, Mathenstraße

11.00 Uhr JSG Morbach I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Morbach, KR

**E-Jugend**

13.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Liesertal Platten II, Hetzerath, HP

14.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Liesertal Platten I, Hetzerath, HP

**D-Jugend**

**11.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Fell I**, Bekond, KR

11.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Untere Salm Bruch I, Hetzerath, HP

**C-Jugend**

16.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (7er) - JSG Osburg II (7er), Bekond, KR

**B-Jugend**

17.00 Uhr JFV Vulkaneifel I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Strohn, KR, Bezirksliga

**A-Jugend**

17.00 Uhr JSG Baustert I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Wißmannsdorf, RP, Bezirksliga

17.30 Uhr SV Trier-Irsch I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (9er), Trier-Irsch, KR

**Sonntag 19. November 2017**

**C-Jugend**

11.00 Uhr FSV Trier-Tarforst II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Trier-Tarforst, KR

**Mittwoch 22. November 2017**

**A-Jugend**

19.30 Uhr JSG Pluwig-Gusterath I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Pellingen, HP, Bezirksliga

**Freitag 24. November 2017**

**F-Jugend**

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - SV Mehring II, Föhren, RP

### Detzem

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am Volkstrauertag stehen für beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft Auswärtsspiele an.

Das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga bei der SG Beuren/Bescheid wird am **Sonntag um 15.00 Uhr** auf dem Hartplatz in Beuren ausgetragen.

Ebenfalls **um 15.00 Uhr** wird das Spiel der 1. Mannschaft in der A-Liga bei der SG Ehrang/Pfalzel auf dem Kunstrasenplatz Ehrang-Heide angepfiffen.

Wir bitten um guten Besuch der Spiele.

Im Jugendbereich finden am Wochenende und unter der Woche die folgenden Heimspiele statt:

**Samstag, 18.11.2017 (Hartplatz Leiwien)**

F-Jugend I: 13.00 Uhr gegen SG Ruwertal II

F-Jugend II: 14.00 Uhr gegen JSG Osburg III (5er)

**Samstag, 18.11.2017 (Kunstrasenplatz Mehring)**

D-Jugend II: 13.30 Uhr gegen JSG Welschbillig

D-Jugend I: 14.45 Uhr gegen VfL Trier

**Sonntag, 19.11.2017 (Kunstrasenplatz Mehring)**

C-Jugend: 11.00 Uhr gegen JSG Saar Schoden

**Mittwoch, 22.11.2017 (Kunstrasenplatz Mehring)**

D-Jugend I: 18.00 Uhr gegen JSG Osburg (PH) (Kreispokal)

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

### Ensch

#### Jugendclub Ensch e.V.

Der Jugendclub Ensch e.V. hat in seiner Mitgliederversammlung vom 8. November 2017 beschlossen den Verein aufzulösen.

Gläubiger werden gebeten, ihre Ansprüche bei dem Liquidator Florian Weirich, Spielesstraße 7, 54340 Ensch anzumelden.

## Martinus-Gruppe Ensch

Am **Samstag, dem 16.12.2017** singt die Martinus-Gruppe **ab 16.00 Uhr** eine Stunde lang auf dem Marktplatz in Bernkastel. Wer mitfahren möchte: Abfahrt ist in Ensch an der Kirche um 14.30 Uhr. Rückfahrt gegen 20.00 Uhr. Der Fahrpreis beträgt 10 Euro. Anmeldungen nimmt Ulrika Thul (06507/4807) entgegen.

## Fell

### Förderkreis der Grundschule Fell e.V.

Hiermit laden wir Sie herzlich zur 16. Jahreshauptversammlung des Förderkreises der Grundschule Fell e.V. am **23.11.2017 um 19:00 Uhr** in der Aula der Grundschule St. Barbara Fell ein. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Bericht des Vorstandes, 3. Bericht des Kassenwarts, 4. Kassenprüfbericht, 5. Aussprache und Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahl des Vorstandes, 7. Verschiedenes. Wir hoffen, Sie an diesem Abend begrüßen zu dürfen.

### Generationentreff Fell-Fastrau

Am **Samstag, dem 18. November**, findet unser Generationentreff wie gewohnt um **15.00 Uhr** im Feuerwehrhaus in Fastrau statt.

### MGV „Eintracht „ 1879 Fell e.V.

Die Vorabendmesse in der **Pfarrkirche Riol am Samstag, 18.11.2017, 19:00 Uhr** wird musikalisch mitgestaltet vom Männerchor Fell/Riol und dem Ensemble „tonART“ Riol. Die im Pfarrbrief angekündigte Mitgestaltung vom Musikverein Riol ist damit hinfällig. In der Vorabendmesse gedenken beide Vereine, MGV Fell und Cäcilia Riol ihrer verstorbenen Mitglieder des Jahres 2017. Am **Sonntag, 19. November 2017** findet im Anschluss an den Gottesdienst in Fell (10:30 Uhr) die Gedenkfeier zum Volkstrauertag am Ehrenmal vor der Kirche statt. Auch hier ist der MGV (Männerchor Fell/Riol) musikalisch dabei. Wir freuen uns auf euer Kommen.

### Pfarrgemeinde Fell

Zur geistlichen Weinprobe in der Pfarrkirche St. Martin zu Fell am **Freitag, dem 24. November 2017 um 19:30 Uhr** lädt der PGR Fell herzlich ein. In Zusammenarbeit mit den Winzern aus Fell, Fastrau und Riol, der Pfarrgemeinde St. Martin, Fell und verschiedenen Solisten wird wieder in einem Gottesdienst die Bedeutung des Weines, dessen Förderer der heilige Martin in seinem Bistum Tours war sowie des Hauses Gottes, in dem Martin stets mit Gott Zwiegespräche hielt, für uns Christen neu erschlossen und „verkostet“. Am Ende wird eine Kollekte zugunsten des Beninprojektes unserer Pfarreiengemeinschaft Schweich stattfinden. Herzliche Einladung zur Mitfeier!

### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 19. November 2017**

12.30 Uhr: Hermeskeiler SV II - SG Fell/Longuich/Riol I (in Hermeskeil)  
14.30 Uhr: SV Ruwer I - SG Fell/Longuich/Riol II (in Ruwer)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 18. November 2017**

F-Jugend: 10.30 Uhr: JSG Sirzenich II - JSG Fell I (in Udelfangen)

F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Fell II - JSG Ehrang III (in Kenn)

E-Jugend: 15.00 Uhr: JSG Fell I - JSG Detzem II (in Kenn)

D-Jugend: 11.30 Uhr: JSG Hetzerath II - JSG Fell (in Bekond)

C-Jugend: 16.15 Uhr: SV Freudenburg - JSG Fell II (in Taben-Rodt)

A-Jugend: 15.30 Uhr: JSG Osburg - JSG Fell (in Thomm)

**Sonntag, 19. November 2017**

C-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Fell I - JSG Konz (in Riol)

**Mittwoch, 22. November 2017**

D-Jugend: 17.30 Uhr: JSG Fell - JSG Ehrang III (in Kenn)

B-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Fell - SV Olewig (in Kenn)

#### Abteilung Breitensport

In Kooperation mit unsern Partnernverein TuS Longuich und SV Wacker Riol bieten wir einen Yoga-Kurs an.

Der Kurs beginnt am **Mittwoch, den 15.11.2017 um 19.00 Uhr** in der Turnhalle Fell. Ansprechpartner und Übungsleiterin: Jasmin Wagner: Tel.: 0160 91313996.

## Föhren

### Aktion 3% Weltladen

Tannenzapfenwichtel und Co - Wollfilz aus Nepal: Für gemütliche Herbst- und Winterdeko bietet der Weltladen der Aktion 3% originelle Artikel aus Wollfilz. Die Naturmotive in warmen Farben und das Material Filz schaffen eine wohlige Stimmung in den kürzer werdenden Tagen. Wichtel, Schnee-Eulen, Rentiere, Tannenzapfen lassen sich dekorativ und spielerisch einsetzen, bunte Filz-Schalen sind besondere Hingucker. Die Wollfilz-Artikel kommen aus zwei Werkstätten in Kathmandu, Nepal. Sozialstandards, geregelte Arbeitszeiten und nicht zuletzt eine sehr angenehme Arbeitsatmosphäre zeichnen diese Werkstätten aus, die überwiegend Frauen beschäftigen. Bei „Everest“ arbeiten ca. 500 Angestellte in der Herstellung von Produkten aus Wolle. Alle Angestellten haben einen festen Arbeitsvertrag, der ihnen einen fairen Lohn, eine Unfallversicherung und Lohnfortzahlung im Krankheitsfall sichert. Die Werkstatt „Hatale“ ist in einem ländlichen Vorort von Kathmandu angesiedelt. Hier schlängeln sich unbefestigte Wege durch Reisfelder bis zu den Werkstattgebäuden. Bei Hatale arbeiten insgesamt 180 Personen, davon 125 Frauen, meist aus wirtschaftlich benachteiligten Bevölkerungsgruppen. Sie erhalten neben fairen Löhnen auch eine Unfallversicherung, Schulstipendien für die Kinder und kostenlose medizinische Vorsorge. In beiden Werkstätten werden die schönen Wollfilz-Artikel in sorgfältiger Handarbeit hergestellt. **Schoko-Nikoläuse** im Bischofsgewand sind jetzt im Weltladen eingetroffen. Es gibt sie in 3 verschiedenen Varianten. Alle Vorbestellungen können abgeholt werden.

**Winterkleidung für Familie in Bosnien gesucht:** Der Winter steht bevor. Von Familie Jorgic aus Bosnien erreichte uns eine Bitte um Winterkleidung. Die Familie hatte 2 Jahre in Föhren gewohnt und sich gut integriert, bis sie im August 2016 ausreisen mussten. In Bosnien fehlt es ihnen an allem. Gebraucht wird Winterkleidung, v.a. für das 2-jährige Kind in den Größen 92-98, zudem Kinderschuhe in Größe 21/22. Auch die Erwachsenen benötigen einige warme Sachen. Kleiderspenden können im Weltladen abgegeben werden zu den Öffnungszeiten.

### DPSG Don Bosco Föhren

Am Abend des **5. Dezembers** kommt traditionell der Nikolaus in die Familien. Wie jedes Jahr sorgen die Pfadfinder für dieses besondere Erlebnis. Wenn Sie möchten, dass der Nikolaus auch in Ihre Familie kommt, schreiben Sie uns bis zum 30.11. eine kleine E-Mail an [pfadfinder.foehren@gmail.com](mailto:pfadfinder.foehren@gmail.com) mit Namen und Alter des Kindes/der Kinder, einigen Informationen und netten Worten, sowie Ihren Kontaktdaten. Bezüglich der Uhrzeit melden wir uns bei Ihnen. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte Leonie Lobbe (01522 3177439).

### Malteser Hilfsdienst Föhren

Die Malteser Föhren bieten am **18.11.2017** einen Erste Hilfe Grundkurs an. **Für:** Er ist für Betriebsshelfer, Trainer, Übungsleiter, Gruppenleiter sowie Interessierte geeignet und gilt für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebsshelfern übernimmt in der Regel die zuständige Berufsgenossenschaft des Betriebes die reinen Lehrgangskosten. **Inhalt:** Hier erlernen Sie alle wichtigen Sofortmaßnahmen wie z.B.: Herz-Lungen-Wiederbelebung, Druckverband oder die Seitenlage aber auch die wichtigen Krankheitsbilder wie z.B.: Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Wundversorgung oder die seelische Betreuung gehört genauso dazu, wie die Themen des Straßenverkehrs. **Dauer:** 1 Tag/9 Unterrichtseinheiten. Beginn 09:00 Uhr, Ende ca. 17:00 Uhr. **Ort:** Malteserhaus-Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, 54343 Föhren. **Preis:** 35,-€ oder Abrechnung mit der BG des Betriebes. Anmeldung erforderlich: unter [www.malteser-foehren.de](http://www.malteser-foehren.de) oder [ausbildung@malteser-foehren.de](mailto:ausbildung@malteser-foehren.de). Bei Anmeldung bitte Angabe von Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum und Telefonnummer.

### SV Föhren 1920 e.V.

#### Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

**Freitag, 17.11.2017**

**F-Jugend**

JSG Föhren - JSG Ach, 18:00 Uhr in Föhren

**Samstag, 18.11.2017**

**F-Jugend**

TuS Mosella Schweich - JSG Föhren II, 10:30 Uhr in Schweich

JSG Morbach - JSG Föhren III, 11:00 Uhr in Morbach



23. IHF

HANDBALL WELTMEISTERSCHAFT DER FRAUEN

02. - 08.12.17 IN DER ARENA TRIER

TICKETS & INFOS:  
WWW.ARENA-TRIER.DE

Foto: Handballverband Rumänien

DIE TEILNEHMER DER VORRUNDENGRUPPE A - HEUTE:

# RUMÄNIEN

**WM-Teilnahmen:** 22

Bestes Ergebnis: 1x Gold

**Olympia-Teilnahmen:** 4

Bestes Ergebnis: 4. Platz

**EM-Teilnahmen:** 11

Bestes Ergebnis: 1x Bronze

**Trainer:** Ambros Martin (ESP)**Topstars:** Cristina Neagu,  
Paula Ungureanu

In Rumänien gehört Frauen-Handball zu den Top-5-Sportarten. Wenn die Nationalmannschaft spielt, ist das ganze Land im Ausnahmezustand. Vor den Fernsehern sitzen dann fast so viele Menschen wie beim Fußball. Und dies ist vor allem einer Spielerin zu verdanken: Cristina Neagu, die erste Frau in der Geschichte der Sportart, die dreimal Welthandballerin wurde (2010, 2015, 2016). Die Rückraumspielerin ist der Dreh- und Angelpunkt des Teams, sie führte Rumänien zu WM-Bronze 2015. Einen besonderen Schub erhielt der Frauenhandball in Rumänien durch den Champions-League-Titel von CSM Bukarest 2015 - der neue Verein Neagus. Rumänien ist das einzige Land, das an bislang allen Frauen-Weltmeisterschaften teilnahm. Trainiert wird das Team vom Spanier Ambros Martin, der parallel das ungarische Topsteam Győr zu drei CL-Titel führte.



Reisen im luxuriösen Fernreisebus!

**Kylltal** MÜLLER **REISEN**

TRIER'S TOURISMUSMARKE NR. 1

**REISETIPP**  
**DRESDNER STRIEZELMARKT & WEIHNACHTSMARKT ERFURT**

 17. - 19.12.2017, 2 x ÜF in IBIS HOTELS  
 oder MARITIM HOTEL DRESDEN  
 Stadtführung (MP 13,00 €)

 ab €  
**175**
**0651 - 96 89 00**

Zustiegsmöglichkeiten in ihrer Nähe!

**www.kylltal-reisen.de**  
 und in allen Reisebüros

## TAGESFAHRTEN ZU DEN WEIHNACHTSMÄRKTEN

AACHEN 25.11./04./09./16.12.17 29,00 € | BAD MÜNSTEREIFEL & OUTLET 01.12.17 30,00 € | BAD MÜNSTEREIFEL & BURGWEIHNACHT AUF BURG SATZVEY 10.12.17 30,00 € | CENTRO OBERHAUSEN 25.11./02./09.2017 33,00 € | COLMAR 03.12.17 35,00 € | HEIDELBERG 01.12./09.12./16.12.2017 32,00 € | KÖLN 16.12.2017 32,00 € | MAASTRICHT 01./08./18.12.17 32,00 € | METZ 03./15.12.17 33,00 € | MICHELSTADT 10./17.12.17 33,00 € | NIKOLAUSFAHRT KYLLTAL REISEN mit VULKANEXPRESS /Weihnachtsmarkt Ahrweiler 10.12.2017 49,00 € | /Kinder bis 11 Jahre 30,00 € | SIEGBURG MITTELALTERMARKT & BONN WEIHNACHTSMARKT 01.12.17 32,00 € | STRASSBURG 02./16.12.17 35,00 € | VALKENBURG 26.11./08./17.12.17 33,00 € | WIESBADEN STERN-SCHNUPPENMARKT 08.12.17 32,00 €

Zustiegsmöglichkeiten Raum Trier (Bitburg, Prüm, Hermeskeil, Wittlich, Kaiseresch und Mehren auf Anfrage)

30.11.2017 4 TAGE

### WIENER ADVENTSZAUBER

 mit Konzert Wiener Sängerknaben  
 3 x ÜF in 4\* Hotel Wien, Stadtführung. . . . . **398,-**

06.12.2017 5 TAGE

### SCHWEIZER BERGWELT

 4 x HP mit traumhaften Programm  
 Beachten Sie auch unsere 11 tägige Weihnachts- und Silvesterreise sowie Termine in 2018 . . . . **465,-**

08.12.2017 3 TAGE

### PARIS

 2 x ÜF mit Stadtrundfahrt . . . . . **189,-**

16.12.2017 TAGESFAHRT

### BOCHUM

**STARLIGHT EXPRESS**. . . . . ab **159,-**

16.12.2017 2 TAGE

### PARIS

 1 x ÜF mit Stadtrundfahrt 2 Tage . . . . . **119,-**
**Fragen Sie nach unseren Reiseangeboten zu Silvester!!**



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
r.beck@wittich-foehren.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

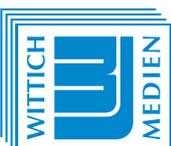
**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

**Bestattungen Schommer**  
*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*  
Isseler Straße 14 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de  
Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG

Es ist schwierig, in schweren Stunden an alle und an alles zu denken.  
Die **Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt** hilft Ihnen, beim Danken keinen zu vergessen.

# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben  
**wittich.de/trauer**

Gerne auch telefonisch unter Tel. 06502 9147-0

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG

Foto: fotolia.com / xxknightwolf

# Familienanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt



„Seebestattung gibt es  
auch vor Mallorca?“

Alle Meere sind möglich ...

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Tel. 0 65 02. 39 43

## KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

### Danksagung



Für die große Anteilnahme  
sowie die vielfältigen Zeichen  
des Mitgefühls zum Tode  
unseres lieben Verstorbenen

### Ewald Thömmes,

\* 30.06.1941

† 04.10.2017

möchten wir allen aus tiefstem  
Herzen Dank sagen.

**Beate Thömmes**

**Ensch**, im November 2017

Das Sechswochenamt ist am Samstag 18.11.2017 um  
17:00 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin Ensch.

### Danksagung

## Paul Gorges

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller  
Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme  
durch tröstende Worte, Briefe und Spenden zum Aus-  
druck gebracht haben.

**Brigitte Gorges**

**mit Kindern und Enkelkindern**

Schweich, im November 2017

### Nachruf

Der Kirchenchor Köwerich trauert um seinen  
ehemaligen Sänger

### Herrn Peter Ludes

Er war über 4 Jahrzehnte bis zu seiner  
Erkrankung als Basssänger im Kirchenchor.  
Mit ihm verlieren wir einen treuen  
Sangesbruder und danken dem Verstorbenen  
für das Geleistete. Wir werden ihm ein  
ehrendes Andenken bewahren. Unser  
Mitgefühl gilt seiner Ehefrau und Familie.

Präses  
Pfarrer Michael Meiser

Kirchenchor  
Cäcilia Köwerich

DAS BESTATTUNGSINSTITUT  
seit 1970

Inhaber:  
Rudolf Gorges

**PIETÄT**  
**GORGES**

0 65 09 / 201  
oder  
0170 / 54 38 677

Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg  
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwen

Bestattungen  
**KIRCHEN**

Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge



Fachprüfungsamt  
Mitglied der Innung

**E-Jugend**

JSG Föhren II - JSG Liesertal Platten II, 13:15 Uhr in Hetzerath  
 JSG Föhren III - JSG Liesertal Platten, 14:30 Uhr in Hetzerath

**D-Jugend**

JSG Föhren - Untere Salm Bruch, 11:30 Uhr in Wittlich  
 JSG Föhren II - JSG Fell, 11:30 Uhr in Bekond

**C-Jugend**

JSG Föhren II - JSG Osburg II, 16:15 Uhr in Bekond

**B-Jugend**

JSG Föhren - JFV Vulkaneifel, 14:30 Uhr in Morbach-Weiperath

**A-Jugend**

JSG Baustert - JSG Föhren, 17:00 Uhr, in Wißmannsdorf

SV Trier-Irsch - JSG Föhren II, 17:30 Uhr in Trier-Irsch

**Sonntag, 19.11.2017****C-Jugend**

FSV Tarforst II - JSG Föhren, 11:00 Uhr in Tarforst  
 Unsere Herrenmannschaften spielen wie folgt:

**Samstag, 18.11.2017**

SV Föhren II - SV Leiwien-Köwerich II, 17:30 Uhr in Föhren

**Sonntag, 19.11.2017**

SV Föhren III - SV Ehrang III, 13:00 Uhr in Föhren

SV Föhren - SG Kordel, 15:00 Uhr in Föhren

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

**Abteilung Tennis**

Am **Samstag, 18.11.17**, machen wir unsere Anlage und Plätze „winterfest“. Wir treffen uns um 10 Uhr an der Anlage und würden uns über viele helfende Hände freuen.

**Abteilung Tischtennis**

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

**Freitag, 17.11.2017**

19.30 Uhr, Föhren I - Mülheim/Brauneberg

20.00 Uhr, Könen III - Föhren III

**Theater- und Karnevalverein 1984 e. V.**

Endlich ist es wieder so weit, denn in Kürze heißt es „Theater, Theater, der Vorhang geht auf.“ Die Proben sind bereits in vollem Gange und wir freuen uns darauf, Ihnen an den ersten beiden Dezemberwochenenden unser nächstes Bühnenstück im Theatersaal des Bürger- und Vereinshauses darbieten zu können. Bei dem Stück „Ich WG“ handelt es sich um eine Komödie in drei Akten, welche wie gewohnt einen unterhaltsamen und lustigen Abend verspricht. Wir freuen uns, Sie an einem unserer Vorführungstermine als unsere Gäste begrüßen zu dürfen und mit Ihnen ein paar heitere Stunden zu verbringen. **Vorführungstermine:** Samstag, 02.12.2017, 20:00 Uhr, Sonntag, 03.12.2017, 19:00 Uhr, Freitag, 08.12.2017, 20:00 Uhr, Sonntag, 10.12.2017, 19:00 Uhr im Saal des Bürger- und Vereinshauses Föhren. Einlass ist jeweils 1 Stunde vor Beginn. Keine Platzreservierung möglich. Kartenvorverkauf bei Ilhan's Laden Föhren, Apotheke Föhren sowie Haarkunst Föhren.

**Jahrgang 1948/1949 Föhren**

Wir treffen uns wieder am **Montag, dem 20.11.2017 ab 17.00 Uhr** im Gasthaus Tschepe zu unserem Jahrgangsstammtisch und erwarten ein gemütliches Beisammensein. Wir hoffen, dass möglichst vielen von euch die Teilnahme möglich sein wird.

**Kenn****Förderverein Freiwillige Feuerwehr Kenn**

Bei der **Verlosung am Martinstag** wurden folgende Gewinne nicht abgeholt: 28 blau; 41 blau; 46 blau; 397 blau; 422 grün; 460 grün; 26 gelb; 50 gelb; 550 gelb; 571 gelb; 762 gelb; 975 gelb; 52 orange; 190 orange, 398 orange; 418 orange; 423 orange; 805 orange. Die Gewinner werden gebeten am **Montag dem 20.11.2017 zwischen 19.00 Uhr und 20.00 Uhr** ihre Gewinne, gegen Vorlage der Lose, im Feuerwehrgerätehaus abzuholen.

**Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.**

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet statt am **Freitag, den 24. November 2017 um 19:30 Uhr** im Hotel Waldfrieden in Kenn. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende, 2. Verlesung der Niederschrift über die Jahreshauptversammlung 2016 durch den Schriftführer, 3. Jahresbericht der Vorsitzenden, 4. Bericht der Kassiererin, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung

des Vorstandes, 7. Wahl eines Versammlungsleiters, 8. Neuwahl des gesamten Vorstandes, 9. Verschiedenes. Zu dieser wichtigen Versammlung laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein. Ebenso willkommen sind Gäste und alle, die Mitglied in unserem Verein werden möchten. Bei Fragen oder weiteren Anträgen zur Tagesordnung wenden Sie sich bitte an die 1. Vorsitzende, Frau Kerstin Monzel, Tel. 0651/95438. Auch wenn Sie selbst im Vorstand mitarbeiten möchten oder Vorschläge hierzu haben, wenden Sie sich bitte an die 1. Vorsitzende.

**Tus Kenn****Abteilung Fußball****Sonntag, 19. November 2017**

14:30 Uhr: TuS Kenn - FSV Trier-Kürenz II

**Abteilung Jugendfußball**

Spiele unserer JSG Fell / Longuich / Riol / Kenn (FLRK)

**Samstag, 18. November 2017**

F-Jugend: 10.30 Uhr: JSG Sirzenich II - JSG FLRK I (in Udelfangen)

F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG FLRK II - JSG Ehrang III (in Kenn)

E-Jugend: 15.00 Uhr: JSG FLRK I - JSG Detzem II (in Kenn)

D-Jugend: 11.30 Uhr: JSG Hetzerath II - JSG FLRK (in Bekond)

C-Jugend: 16.15 Uhr: SV Freudenburg - JSG FLRK II (in Taben-Rodt)

A-Jugend: 15.30 Uhr: JSG Osburg - JSG FLRK (in Thomm)

**Sonntag, 19. November 2017**

C-Jugend: 11.00 Uhr: JSG FLRK I - JSG Konz (in Riol)

**Mittwoch, 22. November 2017**

D-Jugend: 17.30 Uhr: JSG FLRK - JSG Ehrang III (in Kenn)

B-Jugend: 18.30 Uhr: JSG FLRK - SV Olewig (in Kenn)

**Klüsserath****Feuerwehrkapelle Klüsserath**

Die Preise, die nicht direkt an der Verlosung abgeholt wurden, können ab sofort in Klüsserath bei der Post abgeholt werden. Gewonnen haben folgende Lose: Orange: 18; 42; 46, Rot: 10; 13; 38; 52; 69; 74; 94; 99, Gelb: 18; 19; 62, Weiß: 54; 55; 120; 140, Grün: 2; 4; 8; 14; 15; 40; 51; 56, Blau: 141; 142; 167; 192; 193; 414; 437; 438; 465; 628; 693; 694; 696; 701; 745; 758; 769; 770; 789; 848.

**Köwerich****Freiwillige Feuerwehr Köwerich**

Die Gewinne der Martinstagverlosung mit den folgenden Losnummern: **Gelb:** 132, 144, 148, 149, 161, 162, 282, 285, 363, 516, 517, 566, 682, 814, 819, 830, 872, 881, **Rot:** 76, 162, 412, 423, 480, 495 (Pute), 544, 564, 628, 695, 712, 730 (Pute), 815, 961, 984 können am **Donnerstag, 23.11.2017** zwischen **19.00 - 20.00 Uhr** und am **Dienstag 28.11.2017** zwischen **20.00 - 21.00 Uhr** im Feuerwehrgerätehaus in Köwerich abgeholt werden.

**Leiwien****Lauf-Gemeinschaft****Mittelmosel Leiwien e.V.**

Einladung zur Jahreshauptversammlung am **Donnerstag, 14.12.17, 19.00 Uhr**, Hotel Weis, Leiwien (nicht Freitag, 15.). Diese Einladung geht an alle aktiven und inaktiven Mitglieder der LGM, insbesondere auch an die eingegliederten weiblichen und männlichen Breitensportgruppen (Turngruppen). **Tagesordnung:** 1. Vorstandsberichte - Aussprachen; 2. Entlastung u. Neuwahlen; 3. Beschlussfassung bez. vorl. Anträge (u.a. Namensänderung); 4. Veranstaltungen 2018; 5. Verschiedenes.

NB.: Anträge, die behandelt werden sollen, müssen **bis 10.12.17** beim Vorsitzenden vorliegen! Wir bitten um zahlreiche Anwesenheit, insbes. wegen Diskussion bez. neuer Vereinsaufgaben.

**SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.**

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 18.11.2017****E-Junioren II**

11:30 Uhr in Kenn gegen JSG Fell



A poster for an Advent exhibition. The background is a vibrant, close-up image of red poinsettia leaves. On the left, the logo for 'INTER FLOWER Longuich' is displayed, featuring a stylized yellow and green flower. The text on the right reads: 'Lichternacht am 24.11.2017 von 9.00 - 22.00 Uhr', 'Adventausstellung', 'Samstag 18.11.2017 von 9.00 - 18.00 Uhr', and 'Sonntag 19.11.2017 von 13.00 - 17.00 Uhr'. At the bottom, the address 'Trierer Str. 48 ♦ 54340 Longuich ♦ www.inter-flower-longuich.de' is provided.

## Ideen zum Advent

(iPr). Gerade in der Adventszeit sorgt eine passende Tischdekoration für das perfekte romantische Ambiente.

## Blumige Adventsgrüße

Wer das Advents- und Weihnachtsfest nicht im Kreise der Familie verbringen kann, möchte seinen Lieben auf besondere Weise mitteilen, dass man in Gedanken bei ihnen ist. Blumen vermögen Emotionen auszudrücken, wie sonst kaum ein anderes Geschenk. In den Blumenläden gibt es jetzt wieder weihnachtliche Blumensträuße, die liebevoll per Hand gebunden werden

– ganz nach individuellem Wunsch.

Weihnachten ist das Fest der Liebe und Besinnlichkeit. Zu den Weihnachtsfeiertagen kommt meist die gesamte Familie zusammen und genießt die gemeinsamen Stunden im festlich geschmückten Zuhause. Doch manchmal kann man berufsbedingt oder aufgrund großer Entfernungen selbst zu Weihnachten nicht beisam-

men sein. Gerade dann sind emotionale Geschenke, die von Herzen kommen, besonders wichtig. Blumen sagen oft mehr als tausend Worte und gehören daher auf jede Geschenkliste.

Zu Weihnachten gibt es wieder stimmungsvolle Sträuße, Kränze und Gestecke mit Nadelgrün, Tannenzapfen, Zimtstangen und Weihnachts-

kugeln in den klassischen Farben. Immer gern gesehen bei den Weihnachtsarrangements ist die Amaryllis. Die anmutige Winterblume mit der prachtvollen Blüte symbolisiert Freundschaft und Zuneigung. Zusammen mit einer persönlichen Grußkarte und einem kleinen Geschenk versprüht ein Amaryllisstrauß pure Weihnachtsfreude.



Tannengrün: Es muss ja nicht immer das klassische Weihnachtsrot sein, ein Adventskranz in verschiedenen Grüntönen und mit Stumpfenkerzen wirkt frischer und dennoch natürlich.

Foto: kerzenguete.de/interPress

An advertisement for an Advent exhibition. The title 'Adventausstellung' is written in a large, green, cursive font. Below it, the dates and times are listed: 'Fr., 24.11. + Sa., 25.11.2017, 9 - 18 Uhr' and 'So., 26.11.2017, 13 - 17 Uhr'. There are decorative yellow stars. A small photograph shows a red poinsettia in a silver basket. A text box contains the message: 'Zeit der Stille, Zeit der Besinnlichkeit. In einem stimmungsvollen Ambiente erwartet Sie eine große Auswahl verschiedener Dekorationen für Ihren Innen- und Außenbereich. Lassen Sie sich von uns inspirieren und machen Sie Ihr Zuhause gemütlich!'. At the bottom, the logo for 'Ihr Meisterflorist Blumen Stoffel' is shown, along with the name 'Inh. Susanne Remmy' and the address '54340 Leiwern, Klostersgartenstraße 33, Tel. 06507 / 3530, www.blumen-stoffel.de'.

**F-Junioren I**

13:00 Uhr in Leiwien, Hartplatz gegen SG Ruwertal II

**F-Junioren II**

14:00 Uhr in Leiwien, Hartplatz gegen JSG Osburg III

**D-Junioren II**

13:30 Uhr in Mehring gegen JSG Welschbillig

**D-Junioren III**

14:15 Uhr in Trier-Olewig gegen SV Trier-Olewig III

**D-Junioren I**

14:45 Uhr in Mehring gegen VfL Trier

**Sonntag, 19.11.2017****C-Junioren**

11:00 Uhr in Mehring gegen JSG Saar Schoden

**B-Junioren**

16:00 Uhr in Geisfeld gegen JSG Geisfeld

**Mittwoch, 22.11.2017****D-Junioren Kreispokal**

18:00 Uhr in Mehring gegen JSG Osburg

## VdK Hoach Leiwien, Köwerich, Thörnich, Detzem

Zu unserer Jahreshauptversammlung mit anschließender Weihnachtsfeier am **09.12.2017**, Beginn um 16:00 Uhr in Detzem im Bürgerhaus laden wir, der Vorstand des VdK Hoach, alle Mitglieder recht herzlich ein. **Tagesordnung:** Begrüßung, Totenehrung, Annahme der Tagesordnung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Erstattung der Berichte, Aussprache über die Berichte, Beschlussfassung über die Entlastung des Vorstandes, Wahl des Ortsverbandsvorstand, Aussprache über Wünsche und Anträge, Verschiedenes. Im Anschluss findet eine gemütliche Weihnachtsfeier, mit einem gemeinsamen Abendessen für alle Mitglieder mit Partner statt, zu der Sie herzlich eingeladen sind. Für Mitglieder ist das Essen kostenfrei. Für Nichtmitglieder beträgt der Unkostenbeitrag 12,00 Euro. Getränke gehen für alle Teilnehmer zu eigenen Lasten. Dieses Jahr bieten wir für Mitglieder, die keine Fahrmöglichkeit haben einen Fahrdienst an, der bei der Anmeldung mit angegeben werden muss. Anmeldungen bis zum 26.11.2017 bei Norbert Hülsmann, 9395600 und Maria Schneider, 3462.

## Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 19. November 2017**

12.30 Uhr: Hermeskeiler SV II - SG Longuich/Fell/Riol I (in Hermeskeil)

14.30 Uhr: SV Ruwer I - SG Longuich/Fell/Riol II (in Ruwer)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 18. November 2017**

F-Jugend: 10.30 Uhr: JSG Sirzenich II - JSG Longuich I (in Udelfangen)

F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich II - JSG Ehrang III (in Kenn)

E-Jugend: 15.00 Uhr: JSG Longuich I - JSG Detzem II (in Kenn)

D-Jugend: 11.30 Uhr: JSG Hetzerath II - JSG Longuich (in Bekond)

C-Jugend: 16.15 Uhr: SV Freudenburg - JSG Longuich II (in Taben-Rodt)

A-Jugend: 15.30 Uhr: JSG Osburg - JSG Longuich (in Thomm)

**Sonntag, 19. November 2017**

C-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Longuich I - JSG Konz (in Riol)

**Mittwoch, 22. November 2017**

D-Jugend: 17.30 Uhr: JSG Longuich - JSG Ehrang III (in Kenn)

B-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Longuich - SV Olewig (in Kenn)

#### Abteilung Breitensport

In Kooperation mit unseren Partnervereinen SV Fortuna Fell und SV Wacker Riol bieten wir einen Yoga-Kurs an. Der Kurs findet mittwochs um 19.00 Uhr in der Turnhalle Fell statt. Ansprechpartner: Abteilungsleiterin Breitensport: Brigitta Marx, Tel: 06523 - 1396, Übungsleiterin: Jasmine Wagner, Tel: 0160 - 9131 3996.

## Mehring

### Kulturhistorischer Verein „Marningum - Us Duaref“

Seit 2011 zeigt Werner Dorsch uns im November historische Bilder aus dem Dorfleben. Es sind Fotos von Mehring für Mehring. Werner Dorsch sammelt und bearbeitet die alten Fotos aus den

Familienalben. Er trägt dazu bei, dass diese Bilder aus dem Dorfleben und die Menschen darauf nicht vergessen werden. An diesem Abend kommen durch Zeitzeugen viele Geschichten rund um die Bilder wieder hervor. Werner Dorsch zeigt uns an diesem Abend wieder ein buntes Bilderpotpourri vergangener Zeit. Wie jedes Jahr, ist im Anschluss der Veranstaltung, der Jahreskalender mit den historischen Bildern von Mehring für 14 € zu erwerben. Wir freuen uns wieder auf eine kurzweilige gute Unterhaltung durch Werner Dorsch und eine rege Teilnahme von Jung und Alt. **Sonntag, 19.11.2017 Kulturzentrum 17:00 Uhr** - Eintritt frei !

#### Offener Stammtisch

Am **Donnerstag, den 30.11.2017** treffen wir uns wieder um 20:00 Uhr, zu einem **offenen Stammtisch im Hotel „Zum Moseltal“**. Da wieder einige Aktivitäten anstehen bitten wir um rege Teilnahme. Alle Interessierten der Mundart und heimischen Geschichte sind herzlich eingeladen.

#### Tag des offenen Museums

Sonntag den **17.12.2017 Tag des offenen Museums**. Der kulturhistorische Verein öffnet das Heimatmuseum für Jung und Alt. Am Abend wird sich alles um unsere Muttersprache - das Moselfränkische - drehen. Es wird wieder, auf vielfachen Wunsch nach langer Zeit, einen Mundartabend geben. Der genaue Ablauf wird noch bekannt gegeben.

### MTB Club Mehring e.V.

Am **Sonntag, 26.11.2017** findet im Trailpark Mehring eine Charity Veranstaltung zu Gunsten von Luca Biver statt. Der aus dem Saarland stammende Mountainbike Fahrer ist beim Training in Frankreich gestürzt und seitdem querschnittsgelähmt. Ab 26.11.2017 geht der Trailpark in die Winterpause.

### SV Mehring 1921 e. V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Sonntag, 19.11.2017****Rheinlandliga**

14:30 Uhr SV Mehring - SG Ellscheid in Mehring, Kp

**Kreisliga B**

15:00 Uhr FC Zusch-Neuhütten-Damflos - SV Mehring II

Damflos, Sportheim, Hp

#### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 18.11.2017****F-Junioren**

10:00 Uhr SV Mehring II - SG Fidei 2015 in Mehring, Kp

11:15 Uhr JSG Langsur - SV Mehring, Trier-Zewen, Sportplatz, Kp

**D-Junioren**

13:30 Uhr JSG Mehring II - JSG Welschbillig in Mehring, Kp

14:15 Uhr SV Trier-Olewig (7er) - JSG Mehring III (7er), Trier-Olewig,

Zur Mühle, Hp

14:45 Uhr JSG Mehring - VfL Trier in Mehring, Kp

**A-Junioren**

18:45 Uhr FSV Trier-Tarforst - SV Mehring, Trier-Tarforst, Am Trim-

melter Hof, Kp

**Sonntag, 19.11.2017****C-Junioren**

11:00 Uhr JSG Mehring - JSG Saar Schoden in Mehring, Kp

**B-Junioren**

16:00 Uhr JSG Geisfeld - JSG Leiwien, Geisfeld, Sportplatz, Rp

**Mittwoch, 22.11.2017****D-Junioren Kreispokal**

18:00 Uhr JSG Mehring - JSG Osburg (PH) in Mehring, Kp  
**Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**

## Naurath

### Heimat- und Kulturverein e.V. Naurath/Eifel

Zum bevorstehenden Patronatsfest wollen wir in Naurath Brot backen. Gebacken wird am **Samstag, dem 18. November** im Naurather Backhaus. Bestellungen für das Brot aus dem Steinofen nehmen an: Michael Hofstetter, Tel. 917978 oder Paul-Gerhard Jahn, Tel. 917411. Am gleichen Tag, Samstag, werden auch Honigprodukte vom örtlichen Imker angeboten.

# AUCH KLEINE HELDEN BRAUCHEN UNSERE HILFE



**RTL**

Wir helfen Kindern

AB 23.11. | DO | 18:00

RTL-SPENDENMARATHON 2017

HELFEN SIE MIT — JEDER CENT KOMMT AN!

 | SPENDENKONTO: DE55 370 605 905 605 605 | BIC: GENODED1SPK



Charity-SMS mit KINDER an die 44844 (10 € / SMS+Transportkosten)

[www.rtlwirhelfenkindern.de](http://www.rtlwirhelfenkindern.de)

 LINUS WITTICH Merlen KG  
Local Marketing Team, Internet, Mail



## Pölich

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 19.11.2017**

#### Kreisliga C

15.00 Uhr SG Beuren I - SG Detzem-Pölich/Schleich II

#### Kreisliga A

15.00 Uhr SG Ehrang I - SG Detzem-Pölich/Schleich I

## Riol

### Gesangverein Cäcilia Riol

Die Vorabendmesse in der **Pfarrkirche Riol am Samstag, 18.11.2017, 19:00 Uhr** wird musikalisch mitgestaltet vom Männerchor Riol/Fell und dem Ensemble „tonART“ Riol. Die im Pfarrbrief angekündigte Mitgestaltung vom Musikverein Riol ist damit hinfällig. In der Vorabendmesse gedenken beide Vereine, GV Cäcilia Riol und MGV Fell ihrer verstorbenen Mitglieder des Jahres 2017. Im Anschluss an den Gottesdienst findet die Gedenkfeier zum Volkstrauertag unter Mitgestaltung beider Chöre in der Pfarrkirche Riol statt. Wir freuen uns auf euer Kommen.

### Kegelsportverein Riol

Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:

#### Samstag, 18.11.2017

##### 1 Bundesliga Herren

16:30 Uhr KSC Landsweiler 1 - KSV Riol 1

##### Rheinland-Pfalz Liga

15:30 Uhr KSV Osburg 1 - KSV Riol 2

##### Regionalliga Mosel

17:00 Uhr KSV Riol Damen 1 - KSV Riol 3

#### Sonntag, 19.11.2017

##### Bezirksliga Mosel

12:00 Uhr KSV Riol 5 - KSV Butzweiler 3

14:00 Uhr KSV Riol Damen 2 - KSV Saartal Saarburg 1

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

### Musikverein Riol e.V.

Folgende Lose haben bei der Martinsverlosung gewonnen: Blau: 25, 255, 268, 442, 481, 490, 521, 615, 895, Gelb: 914, 932, Orange: 242, 338, 339, 344, 349, 747, 814, 842, 967. Die Preise können am **Freitag vor der Probe** um 19.30 Uhr im Bürgerhaus abgeholt werden.

#### Bald ist Nikolausabend da!

Auch in diesem Jahr führt der Musikverein wieder seine Nikolausaktion durch. Wenn der Nikolaus am 5. Dezember auch Ihre Kinder besuchen soll, bitten wir Sie bei Bernd Reis (Tel. 3354 ab 19.00 Uhr) einen Termin auszumachen.

### Senioren machen mobil

Seniorenkegeln und gemütliches Beisammensein am **Freitag, den 24. November 2017 um 17.00 Uhr** in der Brunnenschänke in Riol. Bitte Turnschuhe nicht vergessen. Bei evtl. Rückfragen: 06502/4044649.

### SV Wacker Riol

#### Abteilung Fußball

##### Sonntag, 19. November 2017

12.30 Uhr: Hermeskeiler SV II - SG Longuich/Fell/Riol I (in Hermeskeil)

14.30 Uhr: SV Ruwer I - SG Longuich/Fell/Riol II (in Ruwer)

#### Abteilung Jugendfußball

##### Samstag, 18. November 2017

F-Jugend: 10.30 Uhr: JSG Sirzenich II - JSG Longuich I (in Udefangen)

F-Jugend: 13.00 Uhr: JSG Longuich II - JSG Ehrang III (in Kenn)

E-Jugend: 15.00 Uhr: JSG Longuich I - JSG Detzem II (in Kenn)

D-Jugend: 11.30 Uhr: JSG Hetzerath II - JSG Longuich (in Bekond)

C-Jugend: 16.15 Uhr: SV Freudenburg - JSG Longuich II (in Taben-Rodt)

A-Jugend: 15.30 Uhr: JSG Osburg - JSG Longuich (in Thomm)

##### Sonntag, 19. November 2017

C-Jugend: 11.00 Uhr: JSG Longuich I - JSG Konz (in Riol)

### Mittwoch, 22. November 2017

D-Jugend: 17.30 Uhr: JSG Longuich - JSG Ehrang III (in Kenn)

B-Jugend: 18.30 Uhr: JSG Longuich - SV Olewig (in Kenn)

## Schleich

### „Aktiv für Schleich“

Am **Donnerstag, 30.11.2017, 19.00 Uhr** findet im Hotel Sonntal eine Mitgliederversammlung statt. **Tagesordnung:** 1. Bericht des Vorsitzenden, 2. Bericht des Kassierers, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Aussprache zu TOP 1 - 3, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Wahl des Vorstandes, 7. Wahl der Kassenprüfer, 6. Verschiedenes. Alle Mitglieder, und die es werden wollen, sind herzlich eingeladen!

## Schweich

### Freiwillige Feuerwehr Issel

Bei der Verlosung anlässlich des **Martinszuges in Issel** wurde nachfolgende Gewinnnummern für je einen Einkaufsgutschein gezogen: 638 weiß, 820 weiß, 571 rot, 1496 grün, 1739 grün. Diese können bis zum **30.11.2017** bei Wehrführer Christof Kellersch, (Tel.: 6223) abgeholt werden.

### Handball-Sport-Club Schweich e. V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

#### Samstag, 18.11.2017

16.00 Uhr weibl. B-Jugend JSG Engers/Kruft - HSC Schweich (Sporthalle Engers)

19.00 Uhr Damen Bezirksklasse SG Idar-Vollmersbach - HSC Schweich II (Landesleistungszentrum Niederwörresbach)

19.30 Uhr Herren Verbandsliga HSC Igel - HSC Schweich II (Sporthalle Igel)

19.30 Uhr Damen Rheinlandliga HSG Kastellaun-Simmern - HSC Schweich I (IGS-Halle Kastellaun)

#### Sonntag, 19.11.2017

13.30 Uhr männl. E-Jugend SK Prüm - HSC Schweich (Wandalbert-Hauptschulhalle Prüm)

14.00 Uhr männl. C-Jugend TuS 05 Daun - HSC Schweich (Wehrbüschhalle Daun)

16.45 Uhr weibl. D-Jugend HSG Wittlich - HSC Schweich (BBS-Halle Wittlich)

#### Unsere Heimspiele am 19.11.2017

An diesem Jugend-Heimspieltag freuen sich die Mannschaften des HSC auf zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

11.30 Uhr weibl. E-Jugend HSC Schweich - DJK/MJC Trier

13.00 Uhr männl. D-Jugend HSC Schweich - HSG Wittlich II

14.30 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich - HSG Wittlich II

16.00 Uhr männl. B-Jugend HSC Schweich - JSG Hunsrück II

### Isseler Cultur Verein e.V.

Am **Samstag, dem 25.11.2017 um 20.00 Uhr** startet der ICV in die neue Karnevalssession 2017/2018. Das noch amtierende Prinzenpaar Prinz Jan I. aus dem Asseler Ecken und Prinzessin Sarah I. vom goldig glänzenden Taler Treverorum sowie die Aktiven des ICV freuen sich darauf die Isseler Bürger und Freunde des ICV als Gäste in der ICV- Halle begrüßen zu dürfen. An diesem Abend möchten wir mit vielen Freunden den schwungvollen Start in die Karnevalssession 2018 feiern. Es erwartet Sie ein buntes Programm mit den ICV-Aktiven sowie eine kriminell - karnevalistische Karnevalsposse. Weiterhin werden verdiente Mitglieder des Vereins mit dem Verdienstorden ausgezeichnet. Im Anschluss an das Programm gibt es Musik und Tanz mit Happy Music. Wir freuen uns auf viele Gäste aus Nah und Fern. Der Eintritt an diesem Abend ist frei!

#### An alle Helfer:

Am **Freitag, dem 24.11.2017 ab 18.00 Uhr** wird die ICV-Halle für unsere Veranstaltung hergerichtet. Am **Montag, dem 27.11.2017 ab 18.00 Uhr** wird die ICV-Halle aufgeräumt und gereinigt. Im Anschluss findet eine Ratssitzung im Kaminzimmer statt. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

### Kultur in Schweich e.V.

Wir möchten vor Weihnachten den neuen Veranstaltungsflyer mit Informationen zu kulturellen Veranstaltungen in der Stadt Schweich für den Zeitraum 1. Januar 2018 bis 30. April 2018 herausgeben.

## Die LINUS WITTICH-Leserreise



**NEU!**

### 5 TAGE WEIHNACHTEN IN DEN SÜDTIROLER BERGEN ... AM FUSSE DER DREI-ZINNEN

**Toblach – Bruneck – Tauferer Ahrntal – Krippenmuseum Luttach – Dolomiten - Cortina d'Ampezzo**

Unsere traditionelle Weihnachtsreise 2017 führt uns über die Festtage nach Toblach. Der Wintersportort, überragt von den Sextener Dolomiten und den Drei Zinnen liegt auf einer Höhe von 1.200 m.

#### LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- Begrüßungstrunk & Willkommenspräsent
- 4x Übernachtung/Frühstücksbuffet
- 1x 3-Gang Abendmenü am Anreisetag
- 2x 3-Gang Abend-Wahlmenü
- 1x Weihnachtsmenü am 25.12.2017
- Weltgrößtes Krippenmuseum Luttach /Führung und 1 Glas Wein
- Ausflugsfahrt Bruneck mit örtlicher Reiseleitung und Christkindelmarkt
- Ausflugsfahrt Tauferer Ahrntal mit Reiseleitung
- Ausflugsfahrt Dolomiten mit Misurina-See und Cortina d'Ampezzo (wetterabhängig) mit Reiseleitung

#### TERMINE & PREISE:

**23.12.-27.12.2017** **429,-**  
**EZ-Zuschlag** **60,-**  
**Kurtaxe pro Person** **6,-**

ab €  
**429**

#### ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:

Bernkastel-Kues, Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenhurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

### 5 TAGE TIROL FAMILIENWEIHNACHT MIT DEN LADINERN

**Region Innsbruck/Tirol – Swarovski Kristallwelten & Pferdeschlittenfahrt – Innsbruck – Rattenberg – Kufstein – Familienweihnacht mit den Ladinern**

Erleben Sie kurzweilige Weihnachtstage in der Tiroler Winterlandschaft in netter Gesellschaft. Verbringen Sie einmal die „stillste Zeit“ im Jahr fernab von Hektik und Stress. Der Höhepunkt ist die Familienweihnacht mit den Ladinern. Freuen Sie sich auf ein besinnliches Weihnachtsprogramm.

#### LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- 3\* Hotel/Gasthof in der Region Innsbruck in Zimmern mit Du/WC, TV
- 4x Übernachtung/Frühstücksbuffet
- 3 x 3-Gang Abendessen /Weihnachtsmenü 24.12.2017
- Begrüßungspunsch
- Willkommenspräsent
- Eintritt Swarovski Kristallwelten
- Stadtführung Innsbruck & Christkindelmarkt Innsbruck mit örtlicher Reiseleitung
- Ausflug Rattenberg & Kufstein
- 1x Eintritt Familienweihnacht mit den Ladinern und Nicole im Stadtsaal Kufstein
- 1 x Kaffee und Kuchen im Hotel; Pferdeschlittenfahrt
- 1x Glühweinplausch und Weihnachtskekse am 24.12.2017
- Kurtaxe

#### TERMINE & PREISE:

**22.12.-26.12.2017** **498,-**  
**EZ-Zuschlag** **60,-**

ab €  
**498**

**Kylltal** REISEN

TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

#### INFORMATIONEN & BUCHUNG:

KYLLTAL-REISEN GmbH, 54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), Tel.: **0651 - 96 89 00**

Der Flyer wird in alle Haushalte der VG Schweich verteilt, zusätzlich erscheint er in den Nachbarorten Hetzerath, Trier Quint, Teilen von Trier Ehrang, Zemmer, Pfalzel, Trier-Biewer, Teile des Ruwertals. Daneben wird er an öffentlichen Stellen mit viel Publikumsverkehr ausgelegt. Geplante Auflage beläuft sich auf 20.000 Stück. Vereine und Veranstalter haben die Möglichkeit, ihre kulturellen Veranstaltungen, die in Schweich stattfinden, in diesem Flyer kostenlos zu veröffentlichen. Bei Interesse an einer Veröffentlichung melden Sie bitte die Veranstaltung unter Angaben folgender Informationen (Namen der Veranstaltung, Datum und Uhrzeit der Veranstaltung, Veranstaltungsort, Eintrittspreis, Vorverkaufsstelle, Veranstalter, Presstext, Bilder) per Mail an [info@kultur-in-schweich.de](mailto:info@kultur-in-schweich.de). Einen hilfreichen Vordruck zur Veranstaltungsmeldung finden Sie unter [www.kultur-in-schweich.de](http://www.kultur-in-schweich.de)

**Letzter Meldetag ist Sonntag, der 19. November 2017.** Später eingehende Informationen können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

## Lauffreff Schweich e.V.

### Unsere Trainingsangebote im Winter:

**Dienstag**, 19.00 Uhr Lauftraining im Stadion Schweich - Stefan Andres Schulzentrum - unter Flutlicht: In der Regel wird ein strukturiertes Training (Koordination, Lauftechnik, Gymnastik, Krafttraining, Tempoläufe) für alle Leistungsklassen angeboten. Umkleide- und Duschköglichkeiten sind vorhanden.

**Donnerstag**, 19.00 Uhr Treffpunkt: Bodenländchenhalle Schweich (Turnhalle der Grundschule) Gemeinsam starten wir an der Bodenländchenhalle und laufen in unterschiedlichen Leistungsgruppen auf weitestgehend beleuchteten Wegen durch und rund um Schweich. Es werden unterschiedliche Distanzen in Angriff genommen. Anfänger werden betreut! Umkleide- und Duschköglichkeiten sind vorhanden. Bitte reflektierende Laufbekleidung tragen (Stirnleuchte ist auch sinnvoll)!

**Sonntag**, 09:30 Uhr Lauffreff im Meulenwald (ohne Anfängerbetreuung) - Parkplatz Rothenberg zwischen Schweich und Quint - Interessierte SportlerInnen sind herzlich zu unseren Trainingszeiten eingeladen! Weitere Infos im Internet unter [www.lauffreff-schweich.de](http://www.lauffreff-schweich.de).

## Modellbahnfreunde Schweich

Im Rahmen der von den Modellbahnfreunden Schweich veranstalteten Vortragsreihe mit dem bekannten Autor Martin Kreckler findet der Vortrag „Das AW Trier“ statt am **Samstag, dem 25. November 2017** in der alten Synagoge in Schweich. Beginn ist um 15:00 Uhr, der Vortrag dauert ca. 2,5 Stunden. Der Eintritt ist frei.

## Nachbar in Not e.V.

Auch in diesem Jahr soll die Nachbarschaftsaktion „Lebender Adventskalender“ zugunsten des Vereins „Nachbar in Not Schweich e.V.“ stattfinden. Bei 24 Häusern soll ein weihnachtlich gestaltetes Fenster zu sehen sein. Wie bei einem Adventskalender üblich, wird an jedem Abend in der Adventszeit ein Fenster mehr „geöffnet“. Schön dekorierte Fenster laden an den langen, dunklen Dezemberabenden zu einem Spaziergang durch die Straßen und zu einer kurzweiligen Begegnung ein. Es werden wieder Menschen gesucht (Familien, Alleinstehende, Alt und Jung), die bereit sind, ein Adventsfenster zu gestalten. Gern können sich auch Nachbarn oder Schulklassen melden und gemeinsam einen Abend organisieren. Wir wollen abends (um 18.30 Uhr) vor dem Haus, der Wohnung treffen, eine besinnliche Stunde mit Texten und/oder Liedern, miteinander verbringen und gehen danach wieder nach Hause. Sinn der Aktion ist auch, dass wir an die Menschen denken, denen es nicht so gut geht; auch in diesem Jahr können die Besucher der Adventsfenster zugunsten des Vereins „Nachbar in Not Schweich e.V.“ in eine Spendendose spenden, die bei jedem Adventsfenster rumgegeben wird. Rechtzeitig wird im Amtsblatt und durch Handzettel eine Liste veröffentlicht, aus der ersichtlich ist, welches Fenster wann und wo eröffnet wird. Folgende Termine sind noch zu vergeben: **Fr 01.12., Mo 04.12., Di 05.12., Mi 13.12., Do 14.12., Di 19.12., Mi 20.12.2017**. Wenn Sie sich vorstellen können, ein Fenster zu schmücken oder Fragen haben, dann melden Sie sich bei Familie Jordan, Tel: 93 66 18 / [jordan-schweich@gmx.de](mailto:jordan-schweich@gmx.de).

## TuS Issel 1952 e.V.

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:  
**Sonntag, 19.11.2017**

13.00 Uhr SG Osburg III - TuS Issel

13.00 Uhr SG Fidei II - TuS Issel II

Über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere beiden Mannschaften sehr freuen!

## Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

**Samstag, 18.11.2017**

C-Juniorinnen Kreisklasse

14.30 Uhr. TuS Issel - MSG Bruch

**Sonntag, 19.11.2017**

B-Juniorinnen Regionalliga

13.00 Uhr: TuS Issel - 1. FFC Niederkirchen

Frauen Regionalliga

14.00 Uhr: FC Bitburg - TuS Issel

Frauen Rheinlandliga

16.00 Uhr: TuS Issel II - SV Rheinbreitbach

## Wanderung

Am **19.11.2017** startet die nächste Wanderung von Schweich nach Bekond und zurück. Start ist um 09.45 Uhr am Kapellchen in Issel und um 10.00 Uhr am „Spieles“ in Schweich. Von da geht es über Rupproth, den Moselhöhenweg zum Landwehrs Kreuz und nach Bekond. Nach ca. 8 Kilometern ist hier Einkehr im Gasthaus Pelzer. Von hier geht es durch das „Obersässer Tal“ zurück nach Schweich. Von Bekond besteht die Möglichkeit mit dem Auto zurück zu fahren. Gäste sind herzlich willkommen.

Bei schlechtem Wetter fällt die Wanderung aus, wenn ihr hier informiert werden wollt, bitte über [tus-issel@web.de](mailto:tus-issel@web.de) im WhatsApp Verteiler registrieren.

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Bezirksliga West

**Sonntag, 19.11.2017, 15.15 Uhr**

TuS Mosella Schweich - SG Ruwertal

A-Liga Kreis Trier-Saarburg

**Sonntag, 19.11.2017, 15.00 Uhr**

SG Langsur - TuS Mosella Schweich II

C-Liga Kreis Mosel/Hochwald

Spielfrei

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung Jugendfußball

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

**Freitag, 17.11.2017**

TuS Mosella Schweich II - JSG Ehrang

10.30 Uhr, F-Junoren Kreisklasse:

**Samstag, 18.11.2017**

18.00 Uhr, A-Junoren Rheinlandliga:

FSV Salmrohr - TuS Mosella Schweich

17.30 Uhr, A-Junoren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II - JSG Ruwertal (KR Schulzentrum)

17.00 Uhr, B-Junoren Bezirksliga:

TuS Mosella Schweich II - JFV Hunsrückhöhe Morbach

16.00 Uhr, B-Junoren Kreisklasse:

JSG Langsur - TuS Mosella Schweich III

15.15 Uhr, C-Junoren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich - JFV Rhein-Hunsrück

10.30 Uhr, C-Junoren Kreisklasse:

VfL Trier II - TuS Mosella Schweich II

15.15 Uhr, D-Junoren Kreisklasse:

FSV Trier-Tarforst - TuS Mosella Schweich

13.00 Uhr, E-Junoren Kreisfreundschaftsspiel:

TuS Mosella Schweich - JSG Osburg II

9.30 Uhr, F-Junoren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich - JSG Ehrang II

9.30 Uhr, F-Junoren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III - JSG Bekond II

10.30 Uhr, F-Junoren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich IV - JSG Hochwald/Zerf II

**Sonntag, 19.11.2017**

13.00 Uhr, B-Junoren Regionalliga:

TSV Schott Mainz - TuS Mosella Schweich

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung AH

Am **Samstag, 18.11.2017**, findet ab 19.00 Uhr unsere Saisonabschlussfeier im Mosella-Stübchen statt. Hierzu sind alle Mitglieder der AH Schweich herzlich eingeladen.

### Abteilung Turnen

Jeden Montag von 17.30 - 19.00 Uhr, sowie jeden Freitag von 15.00 - 16.30 Uhr findet ab sofort in der kleinen Stefan-Andres-Halle Leistungsturnen für Mädchen ab 5 Jahren mit zwei extra dafür ausgebildeten Trainern statt. Weitere Informationen unter <http://mosella-schweich.de/turnen/> oder per Email unter [turnen@mosella-schweich.de](mailto:turnen@mosella-schweich.de).

## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1-3, 54338 Schweich  
 Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)  
 E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)  
 Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2017, welches Sie im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) finden. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.**

**Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2017**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**

Levana-Schule Schweich = **LevS**

#### Gesellschaft

**Susanna - Ich bin ein Kontinent - entfällt -**

Veranstaltung entfällt leider wegen Krankheit. Gekaufte Karten können an den Vorverkaufsstellen zurückgegeben werden. Wir bitten um Verständnis.

#### Exkursionen

**Christkind, Weihnachtsmann und Co.**

Weihnachtlicher Rundgang durch Trier  
 Fr., 01.12.17, 18.30 - 20.45 Uhr, Treffpunkt: Trier, Porta-Nigra, Vorplatz, Christoph Herrig

#### Recht

**Erb- und Pflichtteilsrecht**

Di., 21.11.17, 19.30 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen  
 (Vorherige Anmeldung für die Vorträge erforderlich.)

#### Fotografie

**Fotografie für Aufsteiger**

Mi., 28.02.18, 19.00 - 21.30 Uhr, 3 x, SAZ, Ralf Kleff

#### Erziehung

**Kinderbuchabend für Eltern von Kindern bis 6 Jahre**

Vortrag, Mi., 22.11.17, 19.00 Uhr, LevS, Anne Janeczek

#### Botanik/Floristik

**Tisch- und Raumfloristik für die Weihnachtszeit**

Mi., 22.11.17, 18.45 Uhr, SAZ, Margret Reis

#### Musik

**Singen in Kenn**

Do., 18.30 - 20.00 Uhr, 9 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Info: 06502/4040651 (Klaus Wagner)

**Keyboard - Piano - Akkordeon**

Freie Termine auf Anfrage, LevS, Viktoria Makarenko

#### Gesundheit

**Natürlich und gesund - Aromatherapie**

Mi., 29.11.17, 18.45 Uhr, LevS, J. Thul, Heilpraktikerin

#### Sprachen

**Deutsch als Fremdsprache A1 /A2**

Mo., 18.00 / 19.30 Uhr, SAZ, Karin Wentzel-Pouivet

**Englisch A1, 6. Semester**

Di., 11.00 Uhr, Niederprümer Hof, Karin Lamberty

**Englisch A1, Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen**

Do., 18.30 Uhr, SAZ, Christina Krames

**Englisch A2 - Quereinsteiger willkommen!**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Ulrike Gemmel

**Französisch A1, 1. Semester - Kurs für Anfänger**

Di., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch A1, 8. Semester**

Di., 19.00 Uhr, SAZ, 19.00 Uhr, Harald Ludt

**Französisch A2 - Kurs für Fortgeschrittene**

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch B1**

Mo., 18.15 Uhr, SAZ Petra Bauer

**Italienisch A1, 6. Semester**

Mi., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Italienisch A1, 11. Semester**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Spanisch A1, 2. Semester**

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Carmen Ponce

**Spanisch A1, 5. Semester**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Johannes Woog

#### Ernährung/Kochen

**Mexikanische Küche**

Mi., 24.01.18, 18.00 - 21.00 Uhr, 3 x LevS, Marion Heinz

#### EDV

**Modul Word 03 - Briefe und Vorlagen erstellen**

Mo., 20.11.17, 18.30 Uhr, 6 x, Werner Lehnen, SAZ

**Modul Word 04 - Formulare und grafische Gestaltung**

Di., 21.11.17, 18.30 Uhr, 6 x, Werner Lehnen, SAZ

**Modul Excel 02 - Formeln und Funktionen**

Mo., 20.11.17, 20 Uhr, 6 x, Werner Lehnen, SAZ

**Modul Excel 04 - Diagramme, Grafische Präsentation**

Di., 21.11.17, 20 Uhr, 4 x, Werner Lehnen, SAZ

**Online sicher und erfolgreich verkaufen**

**Der eigene online-Shop**

Di., 28.11.17, 18.30 Uhr, 4 x, Rainer Faldey

#### Frauen

**Souveräner Umgang mit Kritik**

Gefördertes Tagesseminar für Frauen

Sa., 25.11.17, 09.30 - 15.00 Uhr, LevS, Eva Hitzges

#### Junge Seite

**Weihnachten der Tiere - Naturerlebnis für Kinder**

Sa. 09.12.17, 10.00 - 12.15 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler, Naturerlebnispädagoge

**Kreativtag für Kinder**

Fr., 24.11.17, 16.15 - 18.30 Uhr, LevS, Marlene Scholtes

**Schwimmen für Eltern und Kind - neue Kurse im Januar**

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)



## Junge Seite

[www.schweich-zockt.kijub.net](http://www.schweich-zockt.kijub.net) 




**KOSTENFREI**

# SCHWEICH ZOCKT!

VOL. 3

DAS GAMING-EVENT IN SCHWEICH

**WAS?**

Games für jedes Alter

Minecraft Bauwettbewerbe

Jetzt neu: 18+ Area mit eigenen PC's  
(Anmeldung erforderlich)

**WO?**

Bürgerzentrum Schweich

**WANN?**

09.12.2017 ab 16:00



Organisiert von der VHS Schweich  
 in Zusammenarbeit mit der  
 Kijub-Community



Kontakt: 06502/2332  
 E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KIJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KIJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Mo. 14:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KIJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

**Ortsgemeinde Föhren** Mobil: 0173 71 25 934  
Marie Schönherr Email: jr-foehren@KIJuB.net

**Ortsgemeinde Longuich** Mobil: 0173 56 22 090  
Tamara Pütz Email: jr-longuich@KIJuB.net

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJuB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJuB.NET

## Ende des redaktionellen Teils

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:  
**vertrieb@wittich-foehren.de**

**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

**GStB** www.gstb-rip.de

Anzeige

## Neuer Feuerwehr-Dienstausweis eingeführt

Der GStB hat gemeinsam mit dem Landesfeuerwehrverband (LFV) die Einführung eines einheitlichen Feuerwehr-Dienstausweises in RP initiiert. Damit liegt nun ein zeitgemäßes, einheitliches Dokument im Scheckkartenformat vor, mit dem sich alle ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen des Landes ausweisen können. Auf Basis einer Vereinbarung mit der Unfallkasse RP dient der Ausweis bei einem Unfall auch als Nachweis dem behandelnden Arzt gegenüber. Zudem trägt der Ausweis zur Würdigung der ehrenamtlichen Feuerwehr bei. Rund 51 Tsd. aktive Feuerwehrangehörige rücken zu jeder Tages- und Nachtzeit aus, um bei Brandeinsätzen sowie technischen Hilfeleistungen oft auch unter schwierigen Bedingungen bei Einsatz ihrer eigenen Gesundheit zu helfen und Leben zu retten. Das Innenministerium unterstützt die Einführung des einheitlichen Ausweises mit einer Anschubfinanzierung. Bestellungen können unter [www.feuerwehrversand.de](http://www.feuerwehrversand.de) vorgenommen werden.



**Kater „Barney“** seit 24.10.2017 in Riol  
vermisst. Schwarz/weiß, 3 weiße  
Pfoten, weißer Punkt auf der Nase  
Hinweise bitte an **Tel.: 06502/8439**

**METZGEREI**  
*Mittler*

*Wir bringen Abwecklung  
in Ihre Küche!*

**Im Angebot vom 17.11.2017 bis 23.11.2017**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		EXTRA DER WOCHE
<b>Grillschinken</b>	1 kg <b>6,99 €</b>	<b>Gulaschsuppe</b> 100 g <b>0,69 €</b>
<b>Schweinegeschnetzeltes „Steinpilz“</b>	1 kg <b>7,99 €</b>	
<b>Wiener</b>	100 g <b>0,79 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS</b>
<b>Pizzafleischkäse</b>	100 g <b>0,89 €</b>	<b>Rohesser</b> 10 Stück <b>7,00 €</b>
<b>Eifeler Premiumsalami am Stück</b>	100 g <b>1,39 €</b>	

**54518 Binsfeld · Wittlicher Str. 4 · 0 65 75 / 9 58 30**  
**Unsere Filialen:** Ensch · Orenhofen · Dreis · Salmtal · Manderscheid  
**www.metzgerei-mittler.de**



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehning, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen  
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Engagement für eine nachhaltige Ortsentwicklung

### Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“: Auszeichnungen der beteiligten Gemeinden im Kreisentscheid



*Kreisbeigeordnete Stephanie Nickels (3.v.r.) überreichte die Urkunden an die Vertreter der beteiligten Gemeinden.*

Die Dorfentwicklung hat im Kreis Trier-Saarburg einen hohen Stellenwert. Das dokumentiert auch der Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“, an dem sich schon zahlreiche Orte aus dem Landkreis beteiligt haben. Fünf weitere Gemeinden waren in diesem Jahr mit von der Partie und ließen sich von der Bewertungskommission des Kreises „unter die Lupe nehmen“. Die Ergebnisse der Besichtigung wurden in Wiltingen gefeiert. Kreisbeigeordnete Stephanie Nickels zeichnet die Gemeinden aus.

Die Gemeinde Wiltingen hat im Kreisentscheid in der Sonderklasse - in der Dörfer antreten, die sich bereits einmal für einen Gebietsentscheid qualifiziert haben - den ersten Platz erreicht. Ortsbürgermeister Lothar Rommelfanger nahm die Auszeichnung entgegen. Wiltingen in der Verbandsgemeinde Konz verfolgt einen engagierten Dorfaktivierungsprozess mit dem Ziel, die Strukturen vor Ort zu stärken. So hat die Gemeinde unter anderem sehr erfolgreich am Kreiswettbewerb „Lebendige Dörfer“ teilgenommen. Von den im Rahmen der geförderten Dorfmoderation entstandenen Arbeitsgruppen sind Projekte entwickelt worden wie eine Dorfzeitung, ein Sonntagskaffee und kulturelle Veranstaltungen. Außerdem soll in der Ortsgemeinde ein Dorfbegleiter eingesetzt werden, um unter anderem die ehrenamtlich Tätigen der Gemein-

de zu unterstützen. Platz zwei in der Sonderklasse ist auf die Ortsgemeinde Bescheid in der Verbandsgemeinde Hermeskeil entfallen. Ortsbürgermeisterin Nastja Rabe vertritt die Gemeinde.

In der Hauptklasse - in der die Orte vertreten sind, die noch nie an einem Gebietsentscheid teilgenommen haben - hat Ayl im Kreisentscheid den ersten Platz erreicht. Die Gemeinde wurde durch Ortsbürgermeister Sigfried Bänder vertreten. Ayl landete auch im Gebietsentscheid auf Platz drei. Die Krönung war das Ergebnis im Landesentscheid: Der Ort in der Verbandsgemeinde Saarburg ist dort mit „Gold“ ausgezeichnet worden und hat sich so die Teilnahme am Bundeswettbewerb gesichert, der 2019 stattfinden wird. Ayl hat eine Anerkennung als Schwerpunktgemeinde der Dorferneuerung. Zusammen mit den Bürgern arbeitet

die Gemeinde konsequent die Themen des Dorferneuerungskonzeptes heraus. Die Bewertungskommission würdigte außerdem, dass Ayl neben zahlreichen Vereinsaktivitäten vielfältige Einzelveranstaltungen im kulturellen, weintouristischen und sozialen Bereich anbietet. Außerdem laufen in der Ortsgemeinde besondere Wohnprojekte.

Platz zwei im Kreisentscheid kann in der Hauptklasse Trittenheim (Verbandsgemeinde Schweich) für sich verbuchen. Ortsbürgermeister Franz-Josef Bollig nahm die Auszeichnung entgegen. Auf Platz drei landete Filzen / Hamm in der Verbandsgemeinde Konz, vertreten durch Ortsvorsteher Egbert Dederichs.

Bei dem Dorfwettbewerb geht es nicht nur um Platzierungen. Er soll Motivation sein, sich für den Erhalt und die nachhaltige Entwicklung der Dörfer als attraktive Wohn-, Wirtschafts- und Erholungsstandorte zu engagieren. So werden neben der Baugestaltung vor allem auch die sozialen und kulturellen Aktivitäten der Gemeinden, ihre Entwicklungskonzepte und wirtschaftlichen Initiativen bewertet.

Vor allem angesichts des demografischen Wandels spielen der Erhalt und die Funktionsfähigkeit der Dörfer und des ländlichen Raums eine wichtige Rolle. Der Kreisentscheid hat deutlich gemacht, dass bürgerschaftliches Engagement in den Dörfern zu bemerkenswerten Erfolgen führen kann.

#### Weiteres:

- Seite 2 | Partnerschaftsverein lädt ein
- Seite 3 | Migration: Herausforderung Kinderschutz
- Seite 3 | Gedenkfeier zum Volkstrauertag
- Seite 4 | Wochen der Suchtprävention
- Seite 4/6 | Amtliche Bekanntmachungen
- Seite 5 | Stellenausschreibung

**Kreis-Nachrichten****Redaktion**

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
 Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
 Pressestelle  
 Verantwortlich  
 Thomas Müller, Martina Bosch  
 Tel. 0651-715 -240 / -406  
 Mail: presse@trier-saarburg.de

## Einladung zum Aids-Tag

Im Gesundheitsamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg (Paulinstraße 60 in Trier) findet am 18. November (Samstag) von 9 bis 13 Uhr der Trierer Aids-Tag statt.

Nach wie vor ist es wichtig, über das Thema HIV zu informieren. In den letzten Jahren haben auch andere sexuell übertragbare Infektionen zugenommen. Dies spiegeln unter anderem die Anfragen in der Aids-Beratungsstelle im Gesundheitsamt wider, weshalb das Themenspektrum des Aids-Tages entsprechend erweitert worden ist.

Inhaltlich geht es außerdem um die moderne Therapie der Erkrankungen sowie um die mediale Darstellung des Themas. Der Aids-Tag ist eine gute Gelegenheit, Wissen aufzufrischen oder neu zu erwerben.

Die Veranstaltung bietet Gelegenheit, dass Experten und Expertinnen mit Patienten und Patientinnen und deren Angehörigen, mit Fachpersonal und mit interessierten Laien ins Gespräch kommen. Die Veranstaltung ist auch als Fortbildung für Ärztinnen und Ärzte anerkannt.

Der Trierer Aids-Tag wird von der Aids-Beratungsstelle im Gesundheitsamt der Kreisverwaltung in Kooperation mit dem regionalen Aids-Beirat Trier und dem Qualitätszirkel „Ärzte in der Versorgung HIV-Infizierter“ durchgeführt.

## Büros geschlossen

Die Büros der Waffenbehörde der Kreisverwaltung Trier-Saarburg sind in dieser Woche am Mittwoch und Donnerstag (15. und 16. November) für den Publikumsverkehr geschlossen. Grund ist eine Fortbildung der Mitarbeiter/innen.

## Information für Existenzgründer

Der Weg in die Selbstständigkeit ist mit Chancen, aber auch Risiken verbunden. Um diese Risiken zu minimieren, wird seitens der Wirtschaftsförderung des Landkreises (WfG) und der Industrie- und Handelskammer Trier (IHK) eine Informationsveranstaltung für angehende Existenzgründer angeboten.

Thematisiert werden sollen grundlegende Dinge, die bei dem Schritt in die Selbstständigkeit auf die Existenzgründer zukommen.

So geht es unter anderem um die Ermittlung des Kapitalbedarfs, um Finanzierungsfragen unter Berücksichtigung öffentlicher Finanzierungshilfen, aber

auch Themen gewerberechtlicher Art, Besteuerung des Unternehmens sowie Versicherungsfragen.

Der Informationsabend findet am 20. November (Montag) um 17.30 Uhr, in Hermeskeil, Trierer Straße 34, im Jugendbüro der Verbandsgemeinde Hermeskeil statt.

Die Teilnahme ist aus organisatorischen Gründen nur nach vorheriger Anmeldung per Telefon 0651/9777-531, per Fax 0651/9777-505 oder E-Mail an klar@trier.ihk.de möglich. Die Teilnahmegebühr beträgt 20 Euro (inklusive der Unterlagen).



*In Hermeskeil fand zum fünften Mal der Bambinifeuerwehr-Erfahrungsaustausch im Landkreis statt. Die Fachbereichsleiterin Bambini des Kreisfeuerwehrverbands Trier-Saarburg, Sabine Bredel, konnte zahlreiche Bambini-Feuerwehrleitungen und Betreuer begrüßen. Sie folgten aufmerksam den Ausführungen des Fachreferenten Dr. Bernd Steinmetz vom Bistum Trier, der über das nicht angenehme aber umso wichtigere Thema Kindesmissbrauch referierte. Außerdem stand der allgemeine Austausch und die Jahresplanung 2018 auf der Agenda. Die Veranstaltung war für alle Teilnehmer ein interessantes Zusammenkommen in freundschaftlicher Atmosphäre.*

## Partnerschaftsverein lädt ein

**Mitgliederversammlung: Neuer Vorstand und interessante Vorträge**



Zu einer ordentlichen Mitgliederversammlung, zu der auch interessierte Bürger und Aktive in der Partnerschaftsarbeit herzlich eingeladen sind, lädt der Partnerschaftsverein Kreis Trier-Saarburg e.V. am 21. November (Dienstag) um 19 Uhr in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung ein.

Neben der Neuwahl des Vorstandes wird auch umfassend über die Partnerschaften und die partnerschaftlichen Aktivitäten im Kreis informiert. Ein Vortrag gibt praktische Hinweise zu Fördermöglichkeiten kommunaler Partnerschaften. Zudem berichtet Landrat Günther Schartz über seine Informationsreise in das rheinland-pfälzische Partnerland Ruanda.

## Wenn Welten aufeinanderprallen

### Experten diskutierten über Migration als Herausforderung für den Kinderschutz

Weil seit Herbst 2015 besonders viele junge unbegleitete Flüchtlinge nach Deutschland gekommen sind, steht der Kinderschutz in Jugendämtern, Verbänden sowie Kinder- und Jugendeinrichtungen vor großen Herausforderungen. Viele Neuankömmlinge sind traumatisiert und landen in einer Gesellschaft, deren Erziehungsstil und kulturelle Grundwerte oft kaum mit gewohnten Traditionen vereinbar sind.

Manchmal kommt es zu einem Zusammenprall zweier Welten. Einige Jugendliche fallen aus beiden Systemen raus, sind dann völlig entwurzelt, was dramatische Folgen haben kann. Zwar haben nicht alle Jugendschutzexperten mit solchen Extremfällen zu tun, aber die große Resonanz auf die regionale Netzwerkkonferenz der Jugendämter von Stadt und Landkreis zum Thema Migration zeigte deutlich, wie groß der Informationsbedarf ist.

#### „Defizitären Blick“ überwinden

Bürgermeisterin Angelika Birk machte deutlich, dass die Integration nicht nur wegen der stark gestiegenen Zahl junger Flüchtlinge eine große Herausforderung ist: „Kinder aus Familien mit Migra-

tionshintergrund sind generell längst kein Einzelfall mehr. In einigen Einrichtungen sind sie sogar in der Mehrheit. Dieser Trend wird sich in den nächsten Jahren verstärken.“

Ideen, wie eine Integration beider Gruppen trotz teilweise großer kultureller Unterschiede gelingen kann, standen im Mittelpunkt des Vortrags der Psychologin Alexandra von Bose. Wie auch Birk fordert sie von der deutschen Gesellschaft einen Perspektivwechsel „von der Überwindung des defizitären Blicks auf die Migranteneltern hin zu dem Blick auf vorhandene Kompetenzen und Ressourcen“. Der Abbau der Barrieren auf beiden Seiten sei durch eine gezielte interkulturelle Öffnung möglich. Um die Identifizierung der Migrantenkinder mit der deutschen Gesellschaft zu verbessern, fordert von Bose, ihnen in Schulen und Kitas „stärker verantwortungsvolle Positionen zu überlassen“. Das kann zum Beispiel der Klassensprecher sein. Handlungsbedarf sieht die Expertin außerdem bei den Erziehungs- und Bildungskompetenzen aller Eltern. „Die Mehrsprachigkeit muss ebenso gefördert werden wie die Fertigkeiten im Umgang mit Medien“, betonte von Bose zum Abschluss ihres Vortrags.



Die Winzerkapelle Ensch und die Feuerwehrkapelle Klüsserath haben in Kooperation mit der Grundschule Klüsserath eine Bläserklasse mit Dritt- und Viertklässlern eingerichtet. 17 musikinteressierte Kinder nehmen begeistert am Unterricht von Timo Mattes, Lehrer der Kreismusikschule, teil. Landrat Günther Schartz erlebte die Kinder in Aktion und lobte die Initiative der Musikvereine, eine Bläserklasse zu gründen. Neben der musikalischen Bildung für die Kinder wird eine wichtige Basis zum Fortbestand der Musikvereinigungen geschaffen. In seinen Eigenschaften als Landrat sowie als Präsident des Landesmusikverbandes überreichte Günther Schartz einen Zuschuss der Stiftung „Zukunft in Trier-Saarburg“ sowie außerdem einen Erlös der GlücksSpirale als Anschubfinanzierung für die Klasse. Foto (v.l.): Schulleiterin Silke von Jutter Zenka, Hiltrud Bürkle vom Landesmusikverband, Sarah Weins, Oliver Mattes (Förderverein der Schule), Günther Schartz, Rudolf Körner, Beigeordneter der Verbandsgemeinde Schweich, sowie Matthias Otto, Vorsitzender WK Ensch.

## Volkstrauertag

### Zentrale Gedenkfeier des Kreises auf dem Ehrenfriedhof Kastel

Die Gedenkfeier des Landkreises Trier-Saarburg zur Ehrung der Toten der beiden Weltkriege und der Opfer von Gewaltherrschaft anlässlich des Volkstrauertages findet am kommenden Sonntag (19. November) statt. Die Gedenkrede wird Landrat Günther Schartz halten. Für die Kirchen spricht Pastor Struwe das Gebet. Die Feier wird durch den Musikverein Kastel und von Schülerinnen und Schülern des Gymnasiums Saarburg mit gestaltet. Es nehmen Abordnungen der Bundeswehr, des Malteser Hilfsdienstes, der Polizei, des THW, des Sozialverbandes VdK, der Freiwilligen Feuerwehr Kastel-Staadt sowie der Jugendfeuerwehren der Verbandsgemeinde Saarburg teil. Die Mahnwache am Hochkreuz erfolgt durch Feuerwehren der Verbandsgemeinde Saarburg. Der Landkreis Trier-Saarburg lädt alle Bürgerinnen und Bürger zu dieser Gedenkfeier recht herzlich ein.

Die Kreisverwaltung setzt für die Besucher der Gedenkfeier einen Sonderbus ein.

Es gilt folgender Fahrplan:

Saarburg	Bahnhof ab	14:15 Uhr
Saarburg	Heckingplatz ab	14:20 Uhr
Saarburg	Krankenhaus ab	14:22 Uhr
Trassem	Perdenbach ab	14:26 Uhr
Trassem	Saarburgerstr. ab	14:30 Uhr
Kastel	Parkplatz an	14:50 Uhr

Die Rückfahrt erfolgt nach Ende der Gedenkfeier. Es werden die gleichen Haltestellen angefahren.

## Infoabend der Gesamtschule

Die Integrierte Gesamtschule (IGS) in Hermeskeil bietet am kommenden Mittwoch (15. November) um 19 Uhr einen Informationsabend für Eltern ein. Thema ist die gymnasiale Oberstufe der Schule. Vorgestellt wird die Mainzer Studienstufe. Außerdem wird über die formalen Voraussetzungen informiert sowie über die pädagogische Gestaltung der IGS. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, sich fachspezifisch zu informieren. Treffpunkt ist das Foyer II beim hinteren Schuleingang. Die Anmeldung für die Oberstufe erfolgt am 27. Januar von 10 bis 14 Uhr sowie nach Terminabsprache.

# Erlebnispädagogik, Theater und Familientalk

## Wochen der Suchtprävention 2017 boten ein vielfältiges und spannendes Programm

Mit einem Nichtraucher-Kurs für Jugendliche im Jugendzentrum Saarburg, der vom Diakonischen Werk Trier durchgeführt wird, enden die diesjährigen Wochen der Suchtprävention in der Region Trier. Die Jugendlichen werden den Kurs am 27. November nach zehn gemeinsamen Terminen abschließen.

In den Wochen der Suchtprävention wurde Jugendlichen, Fachkräften, Eltern und Erziehungsberechtigten ein vielfältiges Programm rund um das Thema Suchtprävention angeboten. Die Aktionstage „Check your risk I & II“ konnten in Kooperation mit der Erlebniswerksstatt Saar e.V. in der Jugendbildungswerksstatt Kell am See und dem Jugendzentrum Mergener Hof durchgeführt werden. Den Jugendlichen wurden an diesen Tagen sowohl erlebnispädagogische Angebote gemacht als auch die Möglichkeit gegeben das Klassenzimmertheater „Kiwi On The Rocks“ des Jungen Theaters Hof zu sehen.

Weitere Aufführungen des Jungen Theaters Hof fanden im Jugendhilfezentrum Haus auf dem Wehrborn sowie in der Berufsbildenden Schule in Saarburg

## Infos Naturpark

### Winterwanderung im Osburger Hochwald

Am 3. Dezember bietet der Naturpark Saar-Hunsrück ab 11 Uhr eine Winterwanderung rund um Osburg an.



Naturparkreferentin Beate Stoff wandert auf einer rund sechs Kilometer langen Tour durch den winterlichen Hochwald und beitet kleine Leckereien aus der "Wilden Küche".

Die Teilnahme kostet 10 Euro pro Person einschließlich der Genussproben und heißen Getränken (Ermäßigung für Familien und Menschen mit geringem Einkommen).

Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung ist beim Naturpark unter der Telefonnummer 06503-9214-0 erforderlich.

statt. Ergänzt wurde das Angebot für Schulklassen durch einen Aktionstag im Broadway Kino Trier rund um die Ausstellung der DAK Krankenkasse mit dem Titel „bunt statt blau“. Die Kampagne ist eine bundesweite Plakataktion der Krankenkasse zum Thema „Komasaufen“. Am Aktionstag durchliefen mehrere Schulklassen einen Stationenparcours rund um das Thema Sucht, zudem wurde der Film „Einer von uns“ besprochen. Die Plakataktion war die gesamte Woche im Kino ausgestellt und so auch der Öffentlichkeit zugänglich.

### Kritische Betrachtung medialer Schönheitsideale

Das Programm der Suchtpräventionswochen wurde ergänzt durch den Familientalk in Saarburg „Shisha, Bong & Co- Genussmittel oder Droge?“. Eltern und Erziehungsberechtigte, Jugendliche sowie Fachkräfte konnten zum Thema in Dialog treten. Marianne Arnolds-Wagner hielt einen Vortrag zum Thema „Ich bin ich und das ist gut so!“ im Gesundheitsamt, der mit Filmausschnitten des Filmes „Embrace - du bist schön!“ unterlegt wurde. Der Vortrag befasste

sich mit der Entwicklung eines gesunden und positiven Körpergefühls und einer kritischen Betrachtung medialer Schönheitsideale. Die Veranstaltung fand in Kooperation mit der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg statt.

Abgerundet wurde das Veranstaltungsprogramm durch das Methodenseminar „FUNDUS-Koffer“ zur Suchtprävention. Der Koffer stellt Material für interaktive Methoden im Rahmen der suchtpreventiven Arbeit zur Verfügung und kann im Bereich Trier von allen Interessenten, die am Seminar teilgenommen haben, ausgeliehen werden. Die Veranstaltung wurde sowohl von Lehrkräften, als auch Fachkräften der Sozialen Arbeit gut angenommen.

Die Wochen der Suchtprävention wurden organisiert durch den Regionalen Arbeitskreis Suchtprävention der Region Trier in Kooperation mit der Landeszentrale für Gesundheitsförderung in Rheinland-Pfalz e.V.. Gefördert wurde das Programm mit Mitteln des Ministeriums für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Demografie Rheinland-Pfalz.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Sitzung Sportausschuss

Der Sportausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 20.11.2017, 16:30 Uhr  
in den Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:  
Öffentlicher Teil

1. Empfehlung einer Prioritätenliste für das Sportstättenförderprogramm 2018
2. Förderung Jugendmannschaften 2017
3. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Zuschussanträge
4. Beratung und Beschlussfassung über den Sportetat 2018
5. Mitteilungen und Verschiedenes Nicht öffentlicher Teil
6. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 10.11.2017  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

### Sitzung ÖPNV-Ausschuss

Der Ausschuss für den öffentlichen Personennahverkehr wurde zu einer Sitzung einberufen für

Donnerstag, 23.11.2017, 17:00 Uhr  
in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung  
in Trier.

Tagesordnung:  
Öffentlicher Teil

1. Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 26.09.2017
2. Vorbereitung der Sitzung des Zweckverbandes Verkehrsverbund Region Trier am 28.11.2017
3. Mitteilungen / Verschiedenes Nicht öffentlicher Teil
4. Vorbereitung der Sitzung des Zweckverbandes Verkehrsverbund Region Trier am 28.11.2017
5. Mitteilungen / Verschiedenes

Trier, 10.11.2017  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

# Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Einsatz im Gesundheitsamt Trier

**eine Fachärztin / einen Facharzt für Kinderheilkunde  
oder eine Ärztin / einen Arzt mit Erfahrung in der Kinder- und Jugendmedizin,  
oder eine Fachärztin / einen Facharzt für Allgemeinmedizin  
im Bereich des jugendärztlichen Dienstes  
und  
eine Ärztin/einen Arzt im Bereich des Amtsärztlichen Dienstes**

in Vollzeit. Die zu besetzenden zwei Stellen sind grundsätzlich auch für Teilzeitkräfte geeignet. Gehen entsprechende Bewerbungen ein, wird geprüft, ob den Teilzeitwünschen im Rahmen der dienstlichen Möglichkeiten entsprochen werden kann.

## **Jugendärztlicher Dienst**

Zum Aufgabenbereich gehören u. a. Einschulungsuntersuchungen, Früherkennungsuntersuchungen, Nachverfolgung von Meldungen nach dem Kinderschutzgesetz, Gutachten bei Umschulungsmaßnahmen, Mitwirkung bei epidemiologischen Erhebungen, Mitarbeit in Ausschüssen, Mitwirkung bei Präventionsprojekten, Vortragstätigkeiten und Impfungen.

Neben einem erfolgreich abgeschlossenem Medizinstudium sollten die Bewerber/innen über eine Weiterbildung zur/zum Fachärztin/Facharzt für Kinderheilkunde oder Allgemeinmedizin sowie über entsprechende Berufserfahrung verfügen.

## **Amtsärztlicher Dienst**

Zum Aufgabenbereich gehören insbesondere amtsärztliche Untersuchungen, Beratungen und Begutachtungen, Impfungen und amtsärztliche Leichenschauen.

Gesucht werden Bewerber/-innen, die entweder über eine abgeschlossene Facharztausbildung für Öffentliches Gesundheitswesen oder eine andere Facharztausbildung, vorzugsweise für Innere Medizin oder Allgemeinmedizin, besitzen. Alternativ bieten wir eine Weiterbildung zur Fachärztin / zum Facharzt für Öffentliches Gesundheitswesen an. Voraussetzung hierfür ist eine vorherige ärztliche Tätigkeit von mindestens 30 Monaten in Bereichen der unmittelbaren Patientenversorgung. Der Amtsleiter besitzt die volle Weiterbildungsbefugnis für die beim Gesundheitsamt abzuleistenden Weiterbildungszeiten, das Amt ist von der obersten Landesgesundheitsbehörde als Weiterbildungsstätte anerkannt. Die erforderliche Weiterbildungszeit von 6 Monaten im Fach Psychiatrie kann ebenfalls beim Gesundheitsamt abgeleistet werden.

Eine hohe dienstliche Belastbarkeit, Flexibilität sowie Teamfähigkeit werden vorausgesetzt. Der Besitz des Führerscheins der Klasse B ist erforderlich. Ein eigener PKW und Bereitschaft, diesen für dienstliche Nutzung zur Verfügung zu stellen, sind wünschenswert.

Wir bieten anspruchsvolle und abwechslungsreiche sowie verantwortungsvolle Aufgabengebiete. Teamarbeit und kollegiale Zusammenarbeit sind bei uns selbstverständlich. Zudem bestehen geregelte Arbeitszeiten mit einer großzügigen Gleitzeitregelung ohne regelmäßige Nacht- und Schichtdienste. Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten werden durch uns gerne unterstützt und gefördert.

Die Arbeitsverhältnisse richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung erfolgt in die Entgeltgruppe 14 (Ärztin/Arzt) oder 15 (Fachärztin/Facharzt). Es wird eine Fachärztezulage nach der Arbeitgeberrichtlinie (Facharzt ÖGDRL) gezahlt. Sofern die beamtenrechtlichen Voraussetzungen erfüllt sind, wird eine Anstellung in einem Beamtenverhältnis in Aussicht gestellt.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt. Zur Umsetzung des Landesgleichstellungsgesetzes begrüßen wir ausdrücklich Bewerbungen von Frauen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 5. Dezember 2017 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

## Sitzungen des Kreisrechtsausschusses

Der Kreisrechtsausschuss der Kreisverwaltung tagt am

**Donnerstag, dem 16.11.2017**

unter Vorsitz von Dr. Stefan Spies. Die Sitzung beginnt um 08.30 Uhr im Raum 113 (I. Obergeschoss) im Hauptgebäude der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.

Verhandelt werden Widersprüche aus den Bereichen Beitragsrecht, Bestattungskosten und Landestransparenzgesetz.

Der Kreisrechtsausschuss der Kreisverwaltung tagt am

**Donnerstag, dem 23.11.2017**

unter Vorsitz von Kreisverwaltungsdirektor Joachim Christmann. Die Sitzung beginnt um 08.30 Uhr im Raum 113 (I. Obergeschoss) im Hauptgebäude der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.

Verhandelt werden Widersprüche aus den Bereichen Baurecht, Bestattungsrecht und Sozialrecht.

## Bekanntmachung gemäß § 10 Abs. 7 und 8 Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG)

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, als zuständige Genehmigungsbehörde macht gemäß § 10 Abs. 7 und 8 des Gesetzes zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen durch Luftverunreinigungen, Geräusche, Erschütterungen und ähnliche Vorgänge (Bundes-Immissionsschutzgesetz -BImSchG) in der derzeit geltenden Fassung Folgendes bekannt:

Herrn Willibald Arnoldy, Hauptstraße 27, 54636 Sefferweich, wird gemäß §§ 4, 6 und 10 des Gesetzes zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen durch Luftverunreinigungen, Geräusche, Erschütterungen und ähnliche Vorgänge (Bundes-Immissionsschutzgesetz -BImSchG) i. V. m. §§ 1 und 2 Abs. 1 Nr. 1 der Vierten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen -4. BImSchV) i. V. m. Nummern 7.12.1.3 und 7.12.2 des Anhangs 1 zur 4. BImSchV i. V. m. der Neunten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über das Genehmigungsverfahren -9. BImSchV) ) i. V. m. dem Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG), jeweils in der derzeit geltenden Fassung - vorbehaltlich etwaiger Privatrechte Dritter und unbeschadet evtl. sonstiger behördlicher Entscheidungen, die nach § 13 BImSchG nicht von diesem Bescheid eingeschlossen werden -, für die Errichtung und den Betrieb eines Kleintierkrematoriums auf Gemarkung Hermeskeil, Flur 27, Flurstück 85/26 tw. (54411 Hermeskeil, Im Sangenbruch 9), die immissionsschutzrechtliche Genehmigung mit Bescheid vom 17.10.2017 (Az.: 11-144-31) im förmlichen Verfahren nach § 10 BImSchG auf der Grundlage und nach Maßgabe der vorgelegten Antragsunterlagen mit den behördlichen Prüfeinträgen, die Bestandteil dieser Genehmigung sind, und unter der Voraussetzung der Beachtung und Erfüllung der unter IV. formulierten allgemeinen Bestimmungen und Hinweise sowie der V. formulierten Nebenbestimmungen (Bedingungen und Auflagen) erteilt. Die Anlage dient dem Verbrennen von to-

ten Kleintieren. Dazu gehören neben der Errichtung und dem Betrieb einer Verbrennungseinrichtung die Errichtung und der Betrieb zweier Tiefkühlräume mit einem Gesamtvolumen von ca. 111 m<sup>3</sup>. Die Betriebszeiten der Anlage sind montags bis samstags von 06.00 Uhr bis 22.00 Uhr. Der Genehmigungsbescheid ist unter Auflagen zum Veterinärrecht, Immissionsschutz, Arbeitsschutz, Gewässerschutz, Abfallrecht und Baurecht/Brandschutz ergangen.

Die Rechtsbehelfsbelehrung zu diesem Bescheid lautet:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruchs ist die Widerspruchsfrist (Satz 1) nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist. Die Frist ist auch gewahrt durch Einlegung des Widerspruchs beim Kreisrechtsausschuss (Anschrift wie oben). Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen und an kv-trier-saarburg@poststelle.rlp.de zu senden. Bei der Verwendung der elektronischen Form sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter "<http://elektronische-kommunikation.trier-saarburg.de>" aufgeführt sind.

Eine Ausfertigung des Genehmigungsbescheides und seiner Begründung liegt nach dieser Bekanntmachung zwei Wochen, vom 21.11.2017 bis zum Ablauf des 05.12.2017, während der Dienststunden zur Einsicht bei folgenden Behörden aus:

1. Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abteilung 11, Untere Immissionsschutzbehörde (Dienstzimmer 251), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, während der Dienststunden montags bis donnerstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr sowie freitags von 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr,
2. Verbandsgemeindeverwaltung Hermeskeil (Dienstzimmer 410), Langer Markt 17, 54411 Hermeskeil, während der Dienststunden montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr sowie freitags von 08.30 Uhr bis 13.00 Uhr.

Zudem kann nach telefonischer Vereinbarung mit der jeweiligen Dienststelle auch außerhalb der o. g. Dienststunden der Verwaltungen eine Einsichtnahme erfolgen.

- a) Der Genehmigungsbescheid enthält Nebenbestimmungen.
- b) Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt der Genehmigungsbescheid auch gegenüber Dritten, die keine Einwendung erhoben haben, als zugestellt.
- c) Nach der öffentlichen Bekanntmachung kann der Genehmigungsbescheid mit Begründung bis zum Ablauf der Widerspruchsfrist von den Personen, die Einwendungen erhoben haben, schriftlich bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, angefordert werden.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
54290 Trier, den 09.11.2017

Im Auftrag: Norbert Rösler, Baudirektor



## Seminare, Zertifikate und Abschlüsse

### MASTER- UND BACHELOR-NIVEAU FÜR IHK-AUSGEBILDETE MIT BERUFSPRAXIS

#### Personal Coach (IHK)

Termine: 08.02.18 - 16.11.18  
Zeiten: 10 Blöcke  
Do+ Fr, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 4.190 €

#### Geprüfter Betriebswirt inklusive

Geprüfter Wirtschaftsfachwirt  
Termine: 15.02.18 - 06.06.20  
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr +  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr  
Kosten: 6.750 €

#### Geprüfter Industriemeister Printmedien oder Geprüfter Medienfachwirt Digital und Print

Termine: 17.02.18 - 07.11.20  
Zeiten: Sa, 07:30 - 14:15 Uhr  
Kosten: 5.300 €

#### Geprüfter Logistikmeister

Termine: 03.03.18 - 07.11.20  
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:00 Uhr  
Kosten: 5.300 €

#### Geprüfter Handelsfachwirt Webinar

Termine: 15.04.18 - 22.03.20  
Zeiten: So, 09:00 - 12:15 Uhr  
Kosten: 2.900 €

#### Geprüfter Personalfachkaufmann

Termine: 18.08.18 - 13.04.19  
Zeiten: Sa, 08:30 - 16:00 Uhr  
Kosten: 2.990 €

#### Geprüfter Fachwirt

im Gesundheits- und Sozialwesen  
Termine: 05.12.18 - 08.02.20  
Zeiten: Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
Sa, 07:30 - 14:15 Uhr  
Kosten: 2.990 €

### IHK-ZERTIFIKATE FÜR BERUFLICHE SPEZIALKENNTNISSE

#### IHK-Fachkraft für das Rechnungswesen

– Modul Lohn- und Gehaltsabrechnung  
Termine: 11.01.18 - 06.03.18  
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr  
Kosten: 450 €

#### Business Englisch A2/B1 – Basic Level

Termine: 24.01.18 - 20.06.18  
Zeiten: Mi, 18:00 - 20:30 Uhr  
Kosten: 690 €

#### Personal Coach (IHK)

Termine: 08.02.18 - 16.11.18  
Zeiten: 10 Blöcke Do/Fr, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 4.590 €

#### Social Media Manager (IHK)

Termine: 10.02.18 - 24.03.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags  
Kosten: 1.550 €

#### Online Marketing Manager (IHK)

Termine: 17.02.18 - 09.07.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags  
Kosten: 1.800 €

#### IHK-Fachkraft für das Rechnungswesen

– Modul Finanzbuchhaltung  
Termine: 19.02.18 - 14.05.18  
Zeiten: Mo+Mi, 18:00 - 21:15 Uhr  
Kosten: 550 €

#### Business Kommunikations-Experte

(IHK) und NLP-Practitioner (DVNLP)  
Termine: 07.03.18 - 14.09.18  
Zeiten: 9 Blöcke Do/Fr, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 5.500 €

#### Projektmanager (IHK)

Termine: 20.03.18 - 07.09.18  
Zeiten: 9 Werktage, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 2.100 €

#### Controller-Assistent (IHK)

Termine: 17.04.18 - 18.09.18  
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr  
Kosten: 1.590 €

#### Wirtschaftsmediator (IHK)

Termine: 26.04.18 - 07.12.18  
Zeiten: 9 Blöcke, Do, 13:00 - 20:00 Uhr  
+ Fr, 09:00 - 17:00 Uhr  
Kosten: 4.390 €

#### E-Commerce Manager (IHK)

Termine: 24.05.18 - 01.12.18 (Webinar)  
Zeiten: abends und teilweise samstags  
Kosten: 1.800 €

### FÜHRUNG, MARKETING, BÜRO, SPRACHEN UND ANDERE THEMEN

#### PowerPoint für Fortgeschrittene

Termin: 27.+28.11.17, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 390 €

#### Projektmanagement kompakt mit MS Office

Termin: 16.+17.01.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 395 €

#### VBA-Grundlagen

Termin: 30.+31.01.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 395 €

#### Workshop Lohn und Steuer

Termin: 06.02.18, 13:30 - 17:30 Uhr  
Kosten: 95 €

#### Arbeitsrecht intensiv

Termin: 20.02.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Personalauswahl – Die bestmögliche Entscheidung treffen

Termin: 21.02.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Teamführung, Teamarbeit, Teamentwicklung

Termin: 26.02.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Rhetorik für Frauen

Termin: 26.+27.02.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 395 €

#### Schlagfertig und nie wieder sprachlos – Souverän reagieren in heiklen Situationen

Termin: 28.02.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Das Telefon als

Visitenkarte Ihres Unternehmens  
Termin: 01.03.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Attraktive Waren- und Ladenpräsentation

Termin: 05.03.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

#### Selbst-, Stress- und Zeitmanagement

Termin: 06.03.18, 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 195 €

### TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

#### Informationsabend für Existenzgründer:

Wie mache ich mich selbstständig?  
Termine: 20.11. Hermeskeil, 27.11. Trier  
Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr  
Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

#### Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termine: 15.12.2017  
Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr  
Kosten: 90 €  
(inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)  
Alle Angaben ohne Gewähr.

# Grabmale aus Naturstein

**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
www.steinmetz-steffens.de

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel  
Preiswerte Haus- u. Wohnschränken,  
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,  
Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

## STELLENMARKT



Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde **Klausen** sucht für  
die **Kindertagesstätte „St. Marien“ Klausen**  
ab **2. Januar 2018**

zwei **Erzieher/innen**

als Gruppenleiter/in mit einem durchschnittlichen  
wöchentlichen Beschäftigungsumfang von  
**39,0 Stunden** (Vollzeit, unbefristet)  
und

als Mitarbeiter/in in der Gruppe mit einem  
durchschnittlichen wöchentlichen  
Beschäftigungsumfang von **35,5 Stunden**  
(Teilzeit, vorerst befristet bis 31.07.18)

Bewerbungsschluss ist **Freitag, 24.11.2017.**

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung  
erhalten Sie auf der Homepage der  
Verbandsgemeinde Wittlich-Land:  
[www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de)  
unter > „Aktuelles“ > „Stellenangebote“

Bis zu 60% Förderung möglich!

Information und Beratung:  
Tel. 0651 - 9777 790

[biz@trier.ihk.de](mailto:biz@trier.ihk.de)

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Großlittgen sucht für die  
**Kindertagesstätte „Spatzennest“ Großlittgen**  
**zum nächstmöglichen Zeitpunkt**  
**eine/n Mitarbeiter/in für den U3-Bereich**

mit einem durchschnittlichen Beschäftigungsumfang  
von 29,5 Wochenstunden (Teilzeit) auf Zeit.

Bewerbungsschluss ist **Dienstag, 5. Dezember 2017**.

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung erhalten  
Sie auf der Homepage der Verbandsgemeinde  
Wittlich-Land [www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de)  
unter > „Aktuelles“ > „Stellenangebote“.

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Altrich sucht für  
**Kindertagesstätte „Sternschnuppe“ Altrich**  
**zum nächstmöglichen Zeitpunkt**  
**eine/n Mitarbeiter/in in der Gruppe**

mit einem durchschnittlichen Beschäftigungsumfang  
von 39 Wochenstunden (Vollzeit) auf Zeit.

Bewerbungsschluss ist **Donnerstag, 30. November 2017**.

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung erhalten  
Sie auf der Homepage der Verbandsgemeinde  
Wittlich-Land [www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de)  
unter > „Aktuelles“ > „Stellenangebote“.



Wir sind ein mittelständisches, regional tätiges Dienstleistungs-  
unternehmen mit dem Schwerpunkt Gebäudereinigung.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in Vollzeit in der Abtei-  
lung Auftragsbearbeitung und Fakturation

## eine/n Bürokauffrau/-mann

zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Als Qualifikation besitzen Sie eine abgeschlossene Berufsausbil-  
dung und sind souverän im Umgang mit der Kundenkorrespondenz  
und dem Office-Paket. Zudem weisen Sie sehr gute Kenntnisse der  
deutschen Sprache in Wort und Schrift auf. Umfassende Kenntnisse  
im Rechnungswesen sind sehr von Vorteil.

Zu Ihren Aufgaben gehört zudem die Erledigung allgemeiner Sekre-  
tariatsarbeiten.

Wir erwarten Loyalität, Zuverlässigkeit, eine freundliche und aufge-  
schlossene Persönlichkeit mit guter Auffassungsgabe und Engage-  
ment.

Wir bieten einen unbefristeten attraktiven Arbeitsplatz und ein ange-  
nehmes Betriebsklima.

Interessiert? Senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit  
Lebenslauf und Lichtbild z. H. Frau Schabio oder schriftliche Bewer-  
bungen an: [personal@greisler.com](mailto:personal@greisler.com)

Greisler Gebäudeservice GmbH  
Im Handwerkerhof 18 · 54338 Schweich  
Tel. 06502/93100 o. 06502-931015

Unsere Bürozeiten: Mo. - Do. 8.00 bis 17.00 Uhr  
Fr. 8.00 bis 15.30 Uhr



KLINIKUM  
MUTTERHAUS DER BORROMÄERINNEN



IFCC-zertifiziert  
nach ISO 9001  
und MMS-BGW für ISO

Wir sind Mutterhaus!  
**Gemeinsam Zukunft gestalten**

Wir sind ein Schwerpunktkrankenhaus und Akademisches Lehrkrankenhaus  
der Johannes Gutenberg-Universität Mainz mit rund 2600 Mitarbeitern an  
drei Standorten in der Stadt Trier. Wir sind ein Familienkrankenhaus für  
Patientinnen und Patienten in allen Lebensphasen: für Babys, Kinder und  
Jugendliche sowie Erwachsene.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## ▶ Mitarbeiter (m/w) Hauswirtschaft

### Ihre Aufgaben

Unterstützung und Vertretung der Hauswirtschaftsleitung bei organisa-  
torischen Aufgaben (z.B. Personal- und Materialplanung usw.) im Bereich  
der Bettenzentrale, der Wäscheversorgung und der Reinigung

### Ihr Profil

- ▶ Abgeschlossene Berufsausbildung, idealerweise im hauswirt-  
schaftlichen Bereich
- ▶ Versierter Umgang mit EDV-Anwendungen, insbesondere MS Office
- ▶ Organisationstalent, Zuverlässigkeit sowie zeitliche Flexibilität

### Wir bieten

- ▶ Arbeitsvertrag in Vollzeit (39-Std./Woche)
- ▶ Vergütung nach AVR mit arbeitgeberfinanzierter Altersversorgung

Details zu dieser Position und alle weiteren Stellenangebote fin-  
den Sie auf unserer Internetseite [www.mutterhaus.de/karriere](http://www.mutterhaus.de/karriere).

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Onlinebewerbung über  
unser Karriereportal oder per E-Mail an  
[personalmanagement@mutterhaus.de](mailto:personalmanagement@mutterhaus.de).

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



## STELLENANZEIGE

Unser Unternehmen wächst –  
wir würden Sie gerne mitnehmen.



Wir suchen sofort oder zum Jahresende einen  
**Winzer/Weinküfer/Maschinenführer (m/w)**

Zur Bedienung unserer modernen Kellereimaschinen

Ihre Aufgaben:

Bedienen von Etikettiermaschinen, Verpacker und Kieselgurfilter.  
Sie sind flexibel, belastbar und selbständiges arbeiten ist Ihnen nicht fremd?  
Super!

Und was bieten wir?

Übertarifliche Bezahlung mit hoher betrieblicher Altersvorsorge,  
Tankgutscheine, doppelter Spesensatz, gutes Betriebsklima und flexible  
Urlaubszeiten im Sommer und Herbst.

Bewerben sie sich gerne per e-Mail an:  
**info@lohnetkettierung.de**

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

Lohnunternehmen M. Benzmüller  
Hauptstraße 5 · 54486 Mülheim  
Telefon (06534) 933199

**Haushaltshilfe** für 4 - 6 Std.  
wöchentlich nach Detzem gesucht.  
Telefon: 0151-61026963

## FELL-FASTRAU

**Suche Haushaltshilfe** für ca. 4 Std.  
alle 14 Tage · Tel. 06502/99 53 10

## Elektriker gesucht

oder Elektroniker/Mechatroniker (m/w)  
für Service an Großküchengeräten  
Infos: [www.wirtz-online.de/jobs](http://www.wirtz-online.de/jobs)  
[p.wirtz@wirtz-online.de](mailto:p.wirtz@wirtz-online.de) | 06542-9873-27



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## LKW-Fahrer / Fachkräfte für Kanalinspektion und Kanalreinigung (m/w)

**Unsere Anforderungen an Sie:**

- Führerschein für LKW mit Anhänger, Klasse C / CE
- Flexibilität
- selbstständiges und zuverlässiges Arbeiten

**Wir bieten Ihnen:**

- leistungsgerechte Bezahlung
- betriebliche Altersvorsorge
- einen sicheren Arbeitsplatz
- interessante und abwechslungsreiche Tätigkeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung,  
gern auch per E-Mail:

[Diana.Probst@ruppenthal-entsorgung.de](mailto:Diana.Probst@ruppenthal-entsorgung.de)

**Qualität, Flexibilität und Erfahrung  
im professionellen Dienstleistungs-Service**

**Kontakt:**

Industriestraße 19  
54486 Mülheim / Mosel  
Telefon 0 65 34 / 94 78-0

[www.ruppenthal-entsorgung.de](http://www.ruppenthal-entsorgung.de)



**RUPPENTHAL**  
ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

RESTAURANT

8



**Exklusives  
Oldtimer-Restaurant  
in Luxembourg**

**SUCHT für Junglinster:**

**Barkeeper, Kellner, Servicekräfte,  
m/w, Ganz- und Halbtagskräfte**

In exklusiver Atmosphäre nationale  
und internationale Küche genießen,  
Lounge und Terrasse.

Garantierte  
4-Tage-Woche und  
2 freie Wochen-  
enden im Monat



**Jetzt bewerben**

Ansprechpartner: Hiltrud Regnery,  
gsm: + 352 661 002 821, mail: [info@restaurant-v8.lu](mailto:info@restaurant-v8.lu)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**



• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Alltagshilfen für Senioren**  
[www.simeda.de/alltagshilfen](http://www.simeda.de/alltagshilfen)

**Autohaus  
HERGET**  
e.K.

Auf Bownt 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
[autohaus-herget.de](http://autohaus-herget.de)

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

>> B >>

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER • \*Mo.-Fr. 8.00-12.00 Uhr



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • [www.tine-gmbh.de](http://www.tine-gmbh.de)

>> D >>



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
[kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de](mailto:kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de)

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
[info@ws-bedachungen.de](mailto:info@ws-bedachungen.de)  
[www.ws-bedachungen.de](http://www.ws-bedachungen.de)

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

Jürgen Feller -  
**Feller Dach** Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau

Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: [fellerdach@online.de](mailto:fellerdach@online.de)

www.fellerdach.de

**MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE**



**NEU in Lucie's Beauty Ecke**

Termine nach Vereinbarung

Telefon: 0 65 02 - 40 40 310

[www.facebook.com/luciesbeautyecke](http://www.facebook.com/luciesbeautyecke)



**Podologische Fußpflege**

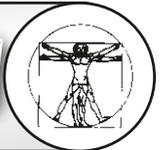
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



>> H >>

**HUNDESTUDIO**

*Trimm Dich*



Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17  
Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210

>> I >>

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz -  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

Ingenieurbüro Krämer-Egner **KE**

Zollweg 26 • 54320 Waldtrach • Tel. 06500 - 917040 • [info@kreamer-egner.de](mailto:info@kreamer-egner.de)  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland-Pfalz / OAI Luxembourg

>> L >>

In Schweich Praxis für

**Logopädie?**

**0 65 02  
93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

[www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>



WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: [info@meisterdach-trier.de](mailto:info@meisterdach-trier.de)

[meisterdach-trier.de](http://meisterdach-trier.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> N >>

LernTreff

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe  
schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> R >>

Besuchen Sie  
uns auf  
facebook

ilforno

mit Außenterrasse

Hausgemachte Pizza aus dem Steinbackofen  
und saisonale italienische Gerichte

il forno - Ristorante - Pizzeria  
Brückenstrasse 17 | 54338 Schweich

www.il-forno-schweich.de – Telefon 06502 - 40 34 20 1

LIEFERSERVICE  
ab 18 Uhr

RISTORANTE • PIZZERIA  
Bella Vista bei Maxi

Italienische und mediterrane Küche  
Genießen Sie die schöne Aussicht auf  
unserer Terrasse mit über 80 Sitzplätzen.

www.bella-vista-fell.de

Moselstr. 60 • 54341 Fell-Fastrau (bei Fastrauer Mühle)  
Tel. 0 65 02/9 96 75 55

>> S >>

Daheim  
STATT HEIM

SENIORBETREUUNG –  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Hauswirtschaftshilfe - Demenzbetreuung  
Begleitung und Entlastung im Alltag  
Bei PG über Verhinderungspflege abrechenbar!

Rund um Schweich,  
Trier und Hermeskeil

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder  
0176-41247220 • www.daheimstattheim.com

>> T >>

Vom Spezialisten gut beraten in punkto Sicherheit!

Daniel Schwandrau | Tel.: 065 03 / 91 65 48

54411 Hermeskeil | Tel. 065 03 / 91 65 0  
www.teba-fenster.de

TEBA

Fenster | Türen | Wintergärten

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

WW wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

>> V >>

DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

Jürgen Pflästerer

Tel.: 0 65 02 / 60 81 835

juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

kobold

VORWERK



KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbus,  
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie

06507 80 23 13

Fahrservice Schuster

Taxi Service rund um die Uhr

Rollstuhl- & Krankenfahrten  
(Dialyse, Chemo, Bestrahlung)

Jugendtaxi & Großraumtaxen

TAXI

DRUCKENMÜLLER

SCHWEICH



06502 / 6800

ODER 6900

Preisfrage im Internet

Fahrschule

ECHTERNACH  
TRIER // SCHWEICH

Flanderstraße 1

Markus-Konder-Str. 2

Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

## Rieslingweinberg o. Weinbergsflächen

zum Roden in Klüsserath zu kaufen gesucht.

Telefon: 01 62 - 981 1783

STUKKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE  
**WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE**



Jetzt wird es gemütlich.  
Und zwar bei Ihnen zuhause.

Erfüllen Sie sich Ihren Traum vom eigenen Kaminofen



# Feuer TAGE

24. + 25.11.17

Freitag 10-20 Uhr  
Samstag 10-17 Uhr

- Feuer ohne Kompromisse
- gesundes Heizen ohne Strom
- Wertsteigerung ihrer Immobilie
- Lebensqualität



KAMINBAU  
**SCHNEIDER**  
OSBURG  
seit über **30 Jahren** Ihr Meisterbetrieb

54317 Osburg-Gewerbegebiet  
Tel: 06500 - 91 09 40  
info@schneider-kaminbau.de  
**www.schneider-kaminbau.de**

MEISTERBETRIEB  
**ERNST  
WILHELMI** GmbH

TRIER



BAU-, STUCK- UND  
VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

## Schweich, Büro, Praxis o. Schulungsräume in zentraler Lage, 113 m<sup>2</sup> Gewerbefläche

1. OG, 1-Raum 81 m<sup>2</sup>, 1-Raum 17 m<sup>2</sup>, 1 Küche incl.  
EBK, 1 WC Anlage, 1 Kellerraum, 1 Stellplatz,  
690,00 € zzgl. 90,00 € NK + Kautions

Telefon: 065 02 - 75 89

## TOP-PREISE für Ihre Immobilie!

Warum? Rufen Sie uns an!

☎ **06 51 - 1 70 63 63**

**www.axel-ilbertz-immobilien.de**

## Kleine Wohnung in Ensch

Single Studiowohnung 1 Z,K,B, teilmöbliert,  
40 qm, EG,  
WM 340,-€ + 100,-€ NK + Kautions.

Tel.: 06507 9290983

TIEFBAU  
PFLASTERBAU  
GARTENGESTALTUNG

**ANNEN**  
der Qualität zuliebe

Werkstraße 1 | 54317 Gutweiler  
Telefon: +49 6588-9102-0  
**www.annen-pflasterbau.de**

**Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen**

schnell - preiswert - sorgfältig

**Räumkontor**

Ihr Fachbetrieb für Räumungen aller Art

**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76****BEILAGENHINWEIS**Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Möbel Schuh GmbH.**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

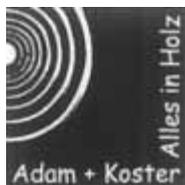
Anzeige

**IMMOBILIENWELT**

Kauf · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

aus der Region  
für die RegionImmobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0****Wohnung in Ensch**2 Zi. offene Küche, Bad, Abstellr, 60 qm,  
Ölzentralheizung + Stellplatz, frei ab sofort.  
330,- € KM + 150,-€ NK.**Tel.: 06507 9290983**

**Schweich.** Neue DHH, sofort beziehbar, 177qm, Garage, Süd-Dachterrasse/Fernblick, 300qm Grst., 489500€. **Kenner-Ley:** Neues R-EFH, 140/180qm, Galerie, sofort beziehbar, D-Garage, Süd-Grst., 418900€. **Kenner-Ley:** Neubau freist. EFH und 2 DHH, 120 bis 200qm Wohnfl. mögl., ab 379900€ inkl. Süd-Grst. **Verkaufen Baugrundstücke:** Riol, Schweich, Bekond, Hetzerath, Thörnich, Ensch, Pölich. Freis & Partner, Tel. 0160-1069441, hausobjekt@web.de. **Kaufen in Schweich+Longuich Grundstück ohne/mit Gebäude (Zustand egal)**

**Tischlerei Adam + Koster**Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kennadam.koster@t-online.de  
www.tischlerei-adam-koster.de

- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

**SIE BRAUCHEN...**

...ein Schlüsselerlebnis?

Sie wollen bauen?

Ein Blick bei IMMOBILIENWELT in  
Ihrem **Mitteilungsblatt** lohnt sich!**10.000 KM SERVICE BEI UNS!  
NACH 2 WOCHEN  
KOSTENLOSE NACHSORGUNG!****Bermes** **Gesunde Schuhe**Glockenstraße 5 · 54290 Trier  
Tel. 06 51 / 7 50 97 · abb@orthopaediebermes.de

Wir freuen uns

**Anja Müller und Patricia Großjean**

ab sofort in unserem Team begrüßen zu dürfen.

**Friseurteam  
SCHÖMANN**Buhnerstraße 1  
54523 Hetzerath  
Tel. 06508-238  
www.friseurteam-schoemann.de**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Bald ist Weihnachten.

Jetzt schon buchen.

Ihre Weihnachtsanzeige.

Anzeige mit persönlicher Beratung aufgeben.

**Rebekka Beck**

Gebietsverkaufsleiterin

Tel.: 06502 9147-269 | Mobil: 0151 16305405  
r.beck@wittich-foehren.de



# Schwachtes Herz

## Diagnose und Therapie der Herzinsuffizienz



**Verbundkrankenhaus  
Bernkastel / Wittlich**

**INFO-Veranstaltung zur Herzwoche: 22.11.2017 • 16.00 – 19.00 Uhr**

### Vorträge ab 17.00 Uhr:

- **Herzschwäche (Herzinsuffizienz) – Ursache, Symptome und Diagnostik**  
Prof. h.c. (IRQ) Dr. Eddicks, Chefarzt Innere Medizin/ Kardiologie, MEDIAN Reha-Zentrum Bernkastel-Kues
- **Schwaches Herz – was kann der Kardiologe für mich tun?**  
Prof. Dr. Bruch, Chefarzt Abteilung für Innere Medizin, St. Elisabeth Krankenhaus, Wittlich
- **Möglichkeiten der Herzchirurgie bei Herzinsuffizienz**  
Prof. Dr. Friedrich, Chefarzt Abteilung für Herz- und Thoraxchirurgie, Brüderkrankenhaus Trier

### Messung von:

- ▶ **Blutdruck**
  - ▶ **Blutzucker**
  - ▶ **Cholesterin**
- (16.00 - 17.00 Uhr)

**St. Elisabeth Krankenhaus • Koblenzer Str. 91 • Wittlich • [verbund-krankenhaus.de](http://verbund-krankenhaus.de)**

## TRANSPORTSCHÄDEN

kleine Lackfehler, günstige Preise, große Auswahl,  
Fachberatung, Garantie, Waschmaschinen,  
Geschirrspüler, Trockner, Kühlgeräte, Herde

**Hausgeräte Weistroffer Trier  
Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51**



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

Erleben Sie den  
farbenprächtigen Herbst ...

**Schwarzwald – Sicher, herzlich und einfach gut!**

### „Verwöhnwoche“

Termin: 2. bis 26. November 2017  
7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt/warmes Frühstücksbüfett, Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett, 3x Kaffee und Kuchen, 1x Teilmassage, 1x festliches 6-Gang-Menü

**7 Übernachtungen mit HP** p.P. ab **393,-€**

### „Die kleine Auszeit“

Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag, 2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension, 1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen, 1x kl. Flasche Wein, 1x Obstteller

**2 Nächte** p.P. ab **163,-€**

### „Schwarzwaldversucherle“

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit HP** p.P. ab **227,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

## FERIENHÄUSER IM FERIENPARK LENZ

MECKLENBURG-VORPOMMERN - DAS LAND DER TAUSEND SEEN



... Unser schönster Urlaub ...  
Baden, Wandern, Reiten, Strand, Sonne,  
Boot fahren, Angeln, Kanutour, Picknick,  
Tierpark, Spielplatz und sooo viel mehr!



www.ferienpark-lenz.de

Ferienhäuser und Ferienwohnungen

## Ferienpark Lenz

Mobil.: 0178-5319513 · Tel.: 039932-825201  
17213 Malchow/OT Lenz · [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)

the light DIE TVM-SPORTMARKETING GMBH, DIE ARENA TRIER UND DER TURNGAU MOSEL-SAAR PRÄSENTIEREN:

# GYMMOTION

DIE FASZINATION DES TURNENS

## Wild Group

Lassen Sie sich entführen in eine Phantasiewelt der Körperbeherrschung und Balance. Bei „Wild Group“ entstehen durch ihre Körper Traumbilder und märchenhafte Figuren. Körper auf Körper werden akrobatische Skulpturen aufgebaut. Magische Muskelspiele nehmen ihren Lauf. Mit schwebender Leichtigkeit zelebrieren sie die Kunst des mühelosen Verbiegens und Verdrehens und schichten ihre Körper zu kühnen Lebend-Baukunstwerken. Eine brillante Demonstration menschlichen Könnens in totaler Perfektion.



**WIR SEHEN UNS IN TRIER!**

**FR. 24.11.2017 - 19 UHR**  
**ARENA TRIER**

**Ticket-Hotline: 0651/462 90-104**

## LW-flyerdruck.de

Ihre Online-Druckerei mit den fairen Preisen.



Von A wie Aufkleber bis Z wie Zeitung, bestimmt ist auch für Sie das passende Produkt dabei!

**Individuelle Stückzahlen erhältlich!**  
**Von der Kleinauflage bis zur Großauflage!**

bis zu  
**50%**  
Beim Broschüren-  
druck sparen



**LW-flyerdruck.de**

www.LW-flyerdruck.de info@LW-flyerdruck.de 09191 7232-88

## Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (F\*\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer, zzgl. Gästebbeitrag der Stadt: 2,50 € pro Person und Nacht).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160 1714841  
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de



## Schreinerei Peters

- Innenausbau
- Einbaumöbel
- Haustüren & Fenster  
aus Holz oder Kunststoff
- Parkettböden

Schulstraße 12 · D-54317 Kasel  
Fon: 06 51 - 5 20 74  
Fax: 06 51 - 5 34 81  
E-Mail: info@peters-kasel.de  
[www.peters-kasel.de](http://www.peters-kasel.de)



## Gesundes für 4 Pfoten

**DER BARF-SHOP IN TRIER MIT  
ZERTIFIZIERTER  
ERNÄHRUNGSBERATUNG**

Inh.: Anja Fischer  
Herzogenbuscher Str. 5 • 54292 Trier  
[www.barf-diner.de](http://www.barf-diner.de) • [www.barfberatungtrier.de](http://www.barfberatungtrier.de)

## • Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



REIS & NEUMANN

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)

54292 Trier-Ruwer · Fischweg 24 · Tel. 0651/ 9 66 86-0

## Liebe Patientinnen und Patienten!

Wir sind als zweitschönste Zahnarztpraxis Deutschlands ausgezeichnet worden und bedanken uns für die zahlreichen Gratulationen!

Um unsere Kinder- und Erwachsenenprophylaxe zu erweitern, suchen wir baldmöglichst

## eine ZMF.

Bewerbungen bitte schriftlich an untenstehende Adresse. Wir freuen uns auf Sie!

Das Praxisteam von  
**Dr. Eckhard Lehmon**

**LMN**  
DR LEHMON



LMN - Dr. Lehmon / Metternichstraße 29 / 54292 Trier  
z. H. Nadja Meurer, Personalwesen

## Umweltschutz - Was hat die Landwirtschaft zu erwarten und zu bieten?

Eintritt frei

Samstag, 25.11.2017, 10-13 Uhr  
in der Festhalle Thalfang

**Umweltschutz - Was hat die  
Landwirtschaft zu erwarten und zu bieten?**

VORTRAG VON EBERHARD HARTELT  
Präsident des Bauern- und Winzerverbandes Rheinland-Pfalz Süd e.V.  
Umweltbeauftragter des Deutschen Bauernverbandes

**Informationen, Dienstleistung und Unterhaltung  
Ausklang mit Erbsensuppe**

Weitere Infos unter: [www.thalfang.de](http://www.thalfang.de) | Veranstalter: Bauern- und Winzerverband Bernkastel-Wittlich · VG Thalfang am Erbeskopf · OG Thalfang



- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpfützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
[Porten\\_Sanitaer@t-online.de](mailto:Porten_Sanitaer@t-online.de)



*Kleine Remise*  
antike & besondere Geschenke

Melitta Philipps · Neustraße 19 · 54338 Schweich

### Weihnachtsevents 2017

18. November - 10:00 - 17:00 Uhr  
25. November - 10:00 - 17:00 Uhr  
02. Dezember - 10:00 - 17:00 Uhr  
09. Dezember - 10:00 - 17:00 Uhr  
16. Dezember - 10:00 - 17:00 Uhr  
23. Dezember - 10:00 - 17:00 Uhr

### Brennholz

Rundholz/Stammholz, LKW Ladungsweise

### Brennholz trocken

0,25 m u. 0,33 m - 59,-€/SRM ab Werk

Tel. 06507 / 3479 - [info@holz-lex.de](mailto:info@holz-lex.de)

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
der Treffpunkt Deutschland Reihe  
erhalten Sie den perfekten Begleiter  
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

### BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
des NORMA Lebensmittelfilialbetriebes.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

### BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
der Kessler Trier KG, Biervergar.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



**www.Metallbau - Mueller.info**

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen



**Feiern Sie mit uns Geburtstag**  
wie vor 9 Jahren!  
Sonntag, 19.11.2017  
**Buffet 12 Gänge 11,80 €**  
Kinder unter 12 Jahren 6,90 €

Auch für Ihre Familienfeiern außer Haus!

**RESTAURANT HOANG'S REISHAUS**  
ASIA SPEZIALITÄTEN  
54523 Hetzerath, Hauptstr. 57, ☎ 06508/9172077  
E-Mail: info@hoang-reishaus.de www.hoang-reishaus.de

*Lichterglanz und Weihnachtszauber*

mit Tombola



Stöbern Sie bei herzhaftem Essen, Kaffee und Kuchen in der gemütlichen Atmosphäre der **Molitorsmühle in Schweich** nach selbstgemachten Köstlichkeiten, Tür- und Adventskränzen **am Samstag, 25.11.2017, und Sonntag, 26.11.2017, ab 12:00 Uhr.**

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

**Verein Freunde herrenloser Katzen e.V.** 

**EINLADUNG**

**ADVENTS-AUSSTELLUNG**

**24. & 25.11.2017**  
von 9.00 - 18.30 Uhr

Verkaufsfläche auf über 10.000 m<sup>2</sup>

**GARTENLAND**  
**Schmitt**

Quellenhof an der L 141  
54516 Wittlich • 0 65 71 / 78 84  
www.gartenland-schmitt.de

**Herbst-Lust**  
**Herbstlich lecker!**  
Unsere Preishits vom 20. bis 25. November 2017



<b>Von Montag bis Mittwoch</b>	
<b>Hals- und Stielkoteletts</b>	kg 4,99 €
<b>Gyros</b> vom mageren Schinken, mariniert	100 g 0,89 €
<b>Lendenrollbraten</b> vom mageren Schweinerücken, handgerollt	100 g 0,99 €
<b>Rinderhüftsteaks</b> in extra zarter Qualität, aus eigener Schlachtung	100 g 1,99 €
<b>Vesperwurst</b> vom Schwein	100 g 0,89 €
<b>Schweinemettwurstchen</b> täglich frisch, aus unserem Buchenrauch	100 g 0,99 €
<b>Geflügelsalat</b> natürlich hausgemacht	100 g 0,99 €
<b>Von Donnerstag bis Samstag</b>	
<b>zarter Rinderschmorbraten</b>	kg 10,99 €



**HERRES**  
FLEISCH & KÜCHE  
wo man die Liebe noch schmeckt...

**SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION - MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.**

Haarscheune

**Daniela Zenner**

Zellenpützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433

**MALER KIRSCH**

Wir machen Ihr Leben **bunter!**

Maximinstraße 15 · 54340 Longuich  
Tel.: 06502-5504 · Email: info@malerkirsch.de  
www.malerkirsch.de



**effectiv**<sup>®</sup>**TRAININGSCENTER***einfach besser fühlen*

Moselstraße 10 - 54340 Ensch - info@effectiv.de

# Rücken- & Gelenkzentrum

## ..WIRKT ERFOLGREICH

### IM RÜCKENBEREICH:

Bandscheibenvorfall  
 Bandscheibenvorwölbung  
 Wirbelgleiten  
 Spinalkanalstenose  
 Hexenschuss  
 Ischialgie  
 Skoliose  
 HWS Syndrom  
 BWS Syndrom  
 LWS Syndrom  
 Morbus Bechterew  
 Morbus Scheuermann

### IM BEREICH DES KNIES:

Meniskusriss  
 Kreuzbandriss  
 Gonarthrose  
 Bakerzyste  
 Bänderrisse  
 Knie totalendoprothese

### BEI SCHULTERPROBLEMEN:

Impingement  
 Schulter-Arm-Syndrom  
 Schleimbeutelentzündung  
 Steife Schulter  
 Kalkschulter  
 Schulterergelenkverschleiß

### IM BEREICH DER HÜFTE:

Hüftdisplasie  
 Hüftarthrose  
 Coxa Saltans (Hüftschnappen)  
 Hüfttotalendoprothese

**SCHMERZ-HOTLINE:****0 65 07 93 94 30**

JETZT TERMIN VEREINBAREN

## FACHVORTRAG:

MO. 20. NOVEMBER UM 10 UHR  
 DO. 23. NOVEMBER UM 20 UHR



## MACHEN SIE JETZT DEN 4 WOCHEN KURS - UND DIE KRANKENKASSE ZAHLT!

Im Rahmen des §20 SGB V Präventionsgesetzes (Primäre Prävention und Gesundheitsförderung)  
 bieten wir einen 4-Wochenkurs „five - präventives Ganzkörpertraining“ an.

Ihre gesetzliche Krankenkasse unterstützt Sie mit 75 Euro. (Ihr Eigenanteil: 24 Euro - Kursgebühr 99 Euro)